708.3
M925F
1869

Collection des Guides-Grieben No. 74.

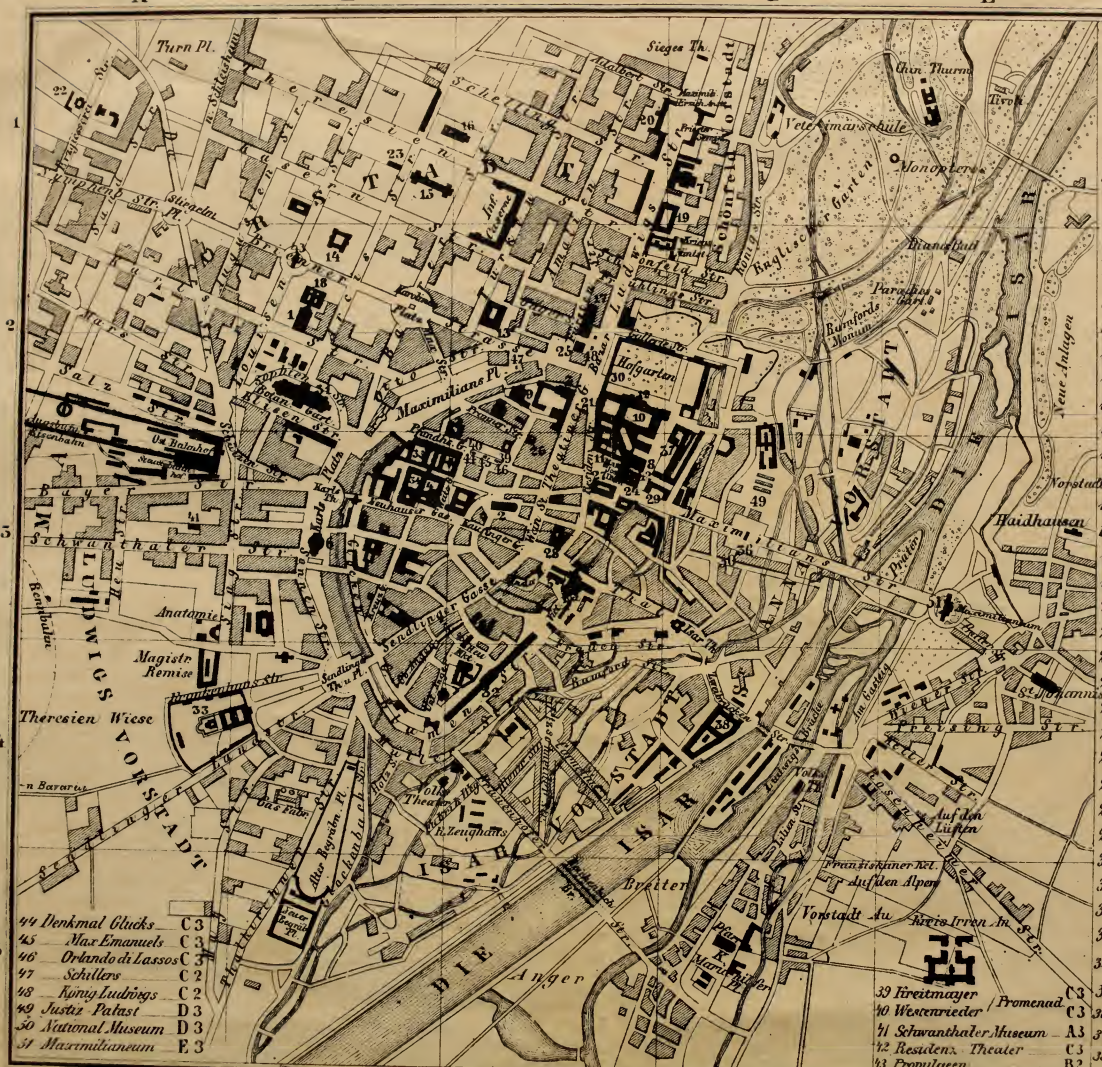
MUNICH

et ses collections d'oeuvres d'art.

Nouveau guide illustré.

ONZIÈME ÉDITION.

Prix 15 Sgr.


A
B
C
D
E
1
2
3
4
5
MÜNCHEN.
1. St. Bonifacius K. B2
2. Frauen Kirche C3
3. Hof Kirche C2
4. St. Michaelis K. B3
5. St. Peters K. C3
6. Evangelische K. B3
7. Ludwigs K. D1
8. Allerheiligen K. C3
9. St. Salvator K. C2
10. Alte Schloss C2
11. Königsbau C3
12. Saalbau C2
13. Wittelsbacher Pal. C2
14. Glyptothek B2
15. Pinakothek B1
16. Neue " C1
17. Palais d. Prinz Luitpold C2
18. Kunstausstellung B2
19. Bibliothek D1
20. Universität C1
21. Feldherrn Halle C2
22. Stigelmayer's Gies. A1
23. Glasmalerei B1
24. Hof Theater C3
25. Odeon C2
26. Museum C3
27. Post C3
28. Rathhaus C3
29. Zeughaus C3
30. Kunstverein C2
31. Glaspalast B2
32. Korn Halle C4
33. Allgm. Krankenhs A4
34. Academie B3
35. Herzog-Gymnas. B3
36. Denkm. d. Gen. Deroy D3
37. Reitschule D2
38. Cavallerie Caserne D2
39. Fireitmayer / Promenad. C3
40. Westenrieder C3
41. Schwanthaler Museum A3
42. Residenz Theater C3
43. Propyläen B2
44. Denkmal Glucks C3
45. Max Emanuels C3
46. Orlando di Lassos C3
47. Schillers C2
48. Königs Ludwigs C2
49. Justiz Palast D3
50. National Museum D3
51. Maximilianeum E3
Turn Pl.
Sieges Th.
Gun. Thurm
Tivoli
Vetter Himmelsleite
Monopteros
Englischer Garten
Hirschau
Parodies Gard.
Barrafords Monum.
Neue Anlagen
Nordstadt
Haidhausen
Maximilians Pl.
Residenz
Hofgarten
Ludwigs Str.
Schwanthaler Str.
Anatomie
Magistr. Remise
Sendlinger Thor Pl.
Sendlinger Gass
Rumford
Thersien Wiese
Volks Theater
Alter Peygrabn. Pl.
Bayerstr.
Ackerbau Schule
Isar Thor
Isar
Brücken
Vorstadt Au
Kreis Irren An. Str.
Auf den Lüften
Franziskaner Kel.
Auf den Alpen
Au
Anger
Stadt
Vorstadt
Ludwigs Vorstadt
Isar Vorstadt
Die Au
Die Isar
Schrannen Platz
Kaufinger Gass
Neuhauser Gass
Kaufinger Str.
Neuhauser Str.
Schäfflers Gass
Rosen Gass
Rosen Str.
Salz Gass
Salz Str.
Hof Gartens
Hof Garten
Hof Caserne
Residenz
Kloster
Kirche
Thor
Gass
Str.
Pl.
Platz
Brücke
Bad
Theater
Thurm
Kaserne
Garten
Anlagen
Berlin, Verlag v. Albert Goldschmidt.
Lith. Anst. v. L. Kraatz in Berlin.

Collection des Guides-Grieben.
No. 74.

MUNICH

et ses collections d'oeuvres d'art.

NOUVEAU GUIDE ILLUSTRÉ.

Onzième édition

revue par

A. Ackermann.

TRADUIT DE L'ALLEMAND

par

G. Oertel.

Professeur de langues.

Contenant un plan de Munich, un plan du théâtre, des vignettes dessinées sur bois, les catalogues complets des Pinacothèques, de la Glyptothèque et d'autres collections d'oeuvres d'art.

BERLIN.
Albert Goldschmidt.
1869.

Pour pouvoir vite s'orienter et trouver les curiosités, nous mentionnerons quelques articles au commencement de ce livre plutôt qu'autre part. Les nombres placés à côté serviront à indiquer les pages contenant des descriptions plus détaillées.

Pour que l'étranger puisse s'entendre avec le premier venu sur la direction à prendre pour arriver à tel ou tel point, nous avons gardé dans ce guide à côté des noms français les noms allemands des curiosités, des rues etc.

Manière de s'orienter.

Voici les courses qu'un voyageur pourra faire pour s'orienter: Bahnhof, Carlsthor, Neuhausergasse (à côté gauche la Frauenkirche), Kaufingergasse, Marienplatz (le „Thal" conduit directement à l'Isarthor), à gauche Dienergasse, Max-Josephsplatz (à droite la Maximiliansstrasse, remarquable, très animée, Promenade au bord de l'Isar), Residenzstrasse, Hofgarten (à l'est l'entrée du Englischer Garten), Odéon et Wittelsbacher Platz, Ludwigsstrasse, Siegesthor, Theresienstrasse, les deux Pinacothèques, Barerstrasse, Carolinenplatz (à gauche le Wittelsbacher Palast), Briennerstrasse (Glyptothèque etc.), Louisenstrasse, Carlsstrasse (Basilique), à droite Arcosstrasse, Botanischer Garten, Carlsplatz, Promenade jusqu'au Sendlinger Thor (devant lequel se trouve le cimetière et la Bavaria).

Curiosités et l'heure à laquelle on peut les voir.*)

Académie (page 16): Salle des antiquités, tous les jours de 9—12, Monnaies 10—12, cabinet d'histoire naturelle Samedi 10—11, Pétrifications Mercredi de 10 à midi. Pour les étrangers à toute heure, excepté le Dimanche.

*) Les étrangers obtiendront aussi une permission d'entrée outre les heures indiquées, en s'adressant aux concierges ou aux surveillants; les domestiques de l'hôtel „zu den vier Jahreszeiten" (par jour 2 fl.) s'en chargeront aussi. —

Anatomische Sammlung (Collections anatomiques). Schillerstrasse 24, de 10 h. (S'adresser au concierge.)

Ateliers de Hess, Glückstrasse 10, Halbig Damenstiftsgasse 2 (10—12 et de 2—4 h.), de Kaulbach, Piloty, Foltz, Schraudolph, Schwind etc. dans l'Académie, Neuhauserstrasse (remarquable), Schwanthaler, Schwanthalerstrasse 2 (9—6 h.), Ruff, Sendling 17 sur le chemin de la Bavaria (10—6 h.).

S'informer au Kunstverein sous les arcades pour voir les autres ateliers.

Bavaria et Ruhmeshalle (Salle des grands hommes) (page 77), l'intérieur de 10 à midi et de 2 à 4 h.; pour-boire au concierge (12 Kreuzer).

Bibliothèque royale (page 37), 10—1 h., excepté le dimanche. Pour-boire 18 à 24 Kreuzer.

Botanischer Garten (Jardin des plantes) (page 74) de 8 h. du matin à 6 h. du soir, excepté les dimanches et les jours de fête.

Chemisches Laboratorium (Laboratoire chimique) du Professeur de Liebig, Arcosstrasse 1, de 2 à 3 h.

Erzgiesserei (Fonderie en bronze royale) et collection de modèles (page 71) de midi à 2 h. (12 Kreuzer).

Etablissement optique de Frauenhofer, Müllerstrasse 11. Directeur Merz.

Gemäldesammlung (collection de tableaux d'anciens maîtres de toutes les écoles), Sendlingerstrasse 65, de 10 à midi, excepté le Dimanche.

Gewerks-Ausstellung (exposition des corps de métier) (page 35) sous les arcades du Hofgarten, 10—6 h. Secrétaire de la société: Jacques Kitzinger.

Glasmalerei-Anstalt (Etablissement royal de peinture sur verre) (page 71) Louisenstrasse 18, de 10 à midi, pour les étrangers à toute heure. Peinture sur verre d'un particulier: Kasernenstrasse 59 de 8 heures du matin à 6 heures du soir.

Glyptothèque (page 67) Lundi et Vendredi 8—12 et 2—4; Mercredi de 8 heures à midi.

Handzeichnungen (dessins au crayon) d'anciens et de nouveaux maîtres, bonnes peintures à l'huile, photographies sur porcelaine, invention d'Obernetter, dans la librairie de Fleischmann, Maximiliansstrasse 2.

Hoftheater (théâtre de la cour) (page 12), Arrangement intérieur de la scène (très remarquable) Lundi, Mercredi et Samedi à 2 heures précises (Portier Diffinger).

Kirchen (Eglises): Allerheiligen-Hofkirche (église de la cour), (p. 33) de 8 à midi; Frauenkirche (Notre-Dame) (p. 17); Basilique St. Boniface (page 71); église St. Louis (page 37) et Auer-Mariahilfkirche (page 75) jusqu'à 6 heures du soir; les autres jusqu'à midi. Tours

de l'église de St. Pierre et de Notre-Dame de 9 à midi et de 3 à 6 heures, avec billet.

Kunstverein (société des arts) (p. 35), très remarquable; il faut que les étrangers y soient introduits par un membre de la société (en cas de difficultés on pourra s'adresser à la librairie de Fleischmann), tableaux de 10 à 6 heures, le Samedi excepté. Pourboire 12 Kreuzer.

Kunst-Zinkgiesserei (fonderie d'objets d'art en zinc), Carlsstrasse 31, de 8 à midi et de 3 à 6 heures.

Kupferstich-Cabinet (cabinet d'estampes et de dessins à la main) Mardi et Vendredi de 9 à midi.

Literar-Verein (société littéraire), à l'Odéon royal, de 8 heures du matin à 9 heures du soir; des journaux allemands, français, anglais, italiens, russes. Abonnement de 3 jours 30 Kreuzer, quinze jours 1 florin, par mois 1 florin 30 Kreuzer, trois mois 3 florins, six mois 4 florins.

Marstall (écurie du roi) derrière la résidence, 11—1 et 2—5 heures.

Münze (Monnaie royale), Maximiliansstrasse de 8—11 et 1—6 heures, excepté le Dimanche.

National-Museum de Bavière, (page 19) ouvert depuis le mois d'août 1867.

Nibelungensäle voir résidence.

Palais, les, du duc Maximilien (Ludwigsstrasse 6), du prince Luitpold à la place de l'Odéon, du prince Charles à l'entrée du jardin anglais; pendant leur absence. Voir aussi la résidence royale et le palais de Wittelsbach.

Photographies sur porcelaine et verre dans la librairie de Fleischmann, Maximiliansstrasse 2.

Pinacothèque, ancienne: Peintures (page 40) tous les jours 9—2½, en hiver 9—2 heures, excepté le Samedi; dessins Lundi et Mercredi 11—1 heures; gravures Mardi et Vendredi 9—1 heures; Vases Lundi, Mercredi et Vendredi 9—1 heures.

Pinacothèque, nouvelle: Peintures (page 61) Dimanche, Mardi, Jeudi et Samedi 8—12 et 2—4 heures, en hiver 9—2 heures; peintures sur porcelaine Dimanche, Mardi et Jeudi de 9 à midi.

Polytechnische Schule (Ecole polytechnique), Damenstiftsgasse 2, Machines et modèles 9—12 et 2—5 heures, excepté le Dimanche.

Rathhaus (Maison de ville) (page 18) toute la journée excepté de midi à 2 heures.

Résidence, ancienne et nouvelle (Königsbau), A 11 heures précises du matin. Entrée dans la salle d'Hercule au premier étage, les différentes sections contre des cartes d'entrée que l'on distribue à nombre limité dans la salle des tapisseries à côté de l'Antiquarium

de l'ancienne résidence (entrée par la porte grillée) entre 9 et 10 heures et qui n'obligent à aucun pour-boire, quoiqu'on s'y attende partout. Reiche Kapelle (page 29) Lundi et Vendredi vers les 11 heures. Nibelungensäle (p. 30) tous les jours à 11 heures précises. Entrée chez le premier tapissier du roi. Festsaalbau (p. 30) de 11 à midi, excepté le Dimanche et le Samedi. Antiquarium (p. 27) èn été Mardi et Jeudi 9—11 h. Odysseussäle (p. 31) tous les jours de 2—5 heures et les Kaiserzimmer (p. 28) qu'on peut visiter après en avoir reçu la permission et sans carte, excepté le Dim. et le Samedi. La Chambre des trésors et l'Ancienne résidence sont inaccessibles.

Schwanthaler Museum (p. 74) Lundi, Mercredi et Vendredi 9—2 h. gratuitement; les étrangers donnent un pour-boire obligatoire (24 Kreuzer).

Sternwarte (observatoire) (p. 80) Mardi 8—11 h. du matin et Vendredi 1—5 h. l'après midi.

Synagogue, Service: Vendredi soir et Samedi matin.

Vereinigte Sammlungen (collections réunies) (p. 35) Lundi, Mercredi, Vendredi 9—1 h.

Wintergarten (jardin d'hiver royal (p. 30) de 11 à midi excepté le Dimanche. Entrée avec carte que l'on reçoit au bureau du grand maréchal de la cour, dans la cour impériale (Kaiserhof), entrée par la salle noire (Schwarzer Saal).

Wittelsbacher Palast (p. 73) d'abord prendre ses informations dans la cour à droite.

Zeughaus, städtisches (arsenal de la ville) le matin de 10 à midi (armures anciennes), demander une permission auprès du Commandant.

Table des heures

et des jours fixés pour visiter les collections, etc.

Voir page 1 la note au sujet des étrangers!

Tous les jours: Allerheiligen-Hofkirche 8—12; Anatomische Sammlung (collections d'anatomie) depuis 10 h.; Antikensaal (salle d'antiquités) 9—12; Basilica jusqu'à 6 h. du soir; Bavaria et Ruhmeshalle 10—12 et 2—4 h.; Bibliothèque royale 10—1, excepté le Dimanche; Jardin Botanique 8—6, excepté le Dimanche; Chemisches Laboratorium (laboratoire de Chimie) 2—3; königliche Erzgiesserei (Fonderie royale) 12—1; Frauenkirche jusqu'à 6 heures du soir, les tours 9—12 et de 3—6 avec des billets à 12 Kreuzer que l'on reçoit du concierge de l'école des filles (Mädchen-Domschule) Tableaux des anciens maîtres (p. 2) 10—12 excepté le Dimanche; Gewerks-Ausstellung (Exposition des arts et métiers) 10—6; königliche Glasmalerei (fabrique royale de peintures sur verre) 10—12; Gottesacker (cimetière); Halbig's Atelier 10—12 et 2—4; Hofbibliothek (bibliothèque de la cour) 10—12 (fermée le Dimanche); Hoftheater ou Residenztheater-Vorstellung (Représentation du théâtre de la Cour ou théâtre de la Résidence) $6^1/_2$, opéra 6 h. La plupart des Eglises jusqu'à midi; Kunst-Zinkgiesserei (Fonderie d'objets d'art en zinc) 8—12, 3—6; Ludwigskirche jusqu'à 6 h. du soir; Mariahilfkirche jusqu'à 6 du soir; Marstall (écuries) 11—12 et 2—5; musique militaire du roi, à midi, devant le corps de garde, Marienplatz et dans la Feldherrenhalle, place de l'Odéon; Monnaie royale 8—11 et 1—6 excepté le Dimanche; cabinet des monnaies 10—11; Nibelungensäle (salles des Nibelungen) 10—11; Peterskirchthurm (Tour de St. Pierre) 9—12 et 3—6, avec billet; Polytechnische Schule (école polytechnique) 9—12 et 2—5, excepté le Dimanche; Rathhaus (Hôtel de ville) excepté de midi à 2 h.; Résidence 10—12, avec billet; Ruff's Atelier 10—6; Schwanthaler's Atelier 9—6; Zeughaus (arsenal de la ville) 10—12; Wachtparade (parade du corps de garde) $11^1/_2$ et à 12; Wintergarten (jardin d'hiver royal) de 11 à midi.

Dimanche: Société des beaux-arts (Kunstverein) 10—6; Pinacothèque (ancienne) 9—3; Pinacothèque (nouvelle) 3—12 et 2—4, excepté les jours de fête; peintures sur porcelaine (Porzellangemälde)

9—12; musique à l'Eglise Notre-Dame 9; Basilique 10, Michaeliskirche 11, Allerheiligen-Hofkirche 11 h.

Lundi: Festsaalbau 11—12, avec billet; Glyptothèque 8—12 et 2—4; Handzeichnungen (dessins à la main) 11—1; Hoftheater, voir l'Intérieur du théâtre de la cour à 2 heures.; Kaiserzimmer, pas d'entrée sans permission. Société des beaux-arts 10—6; Pinacothèque (ancienne) 9—3; Vases 9—1; Reiche Kapelle 10—11; Schwanthaler Museum 9—2; Silberkammer, (Chambre d'argent) avec permission; Collections réunies 9—1 h.

Mardi: Antiquarium 9—11; Festsaalbau 11—12, avec billets; Kaiserzimmer avec permission; Société des arts 10—6; Estampes 9—12; Pinacothèque (ancienne) 9—$2^1/_2$; Pinacothèque (nouvelle) 8—12 et 2—4; Peintures sur porcelaine 9—12; Sternwarte (observatoire) 8—11; Silberkammer (chambre d'argent) avec permission.

Mercredi: Petrefakten (pétrifications) 10—12; Festsaalbau 11—12, avec billet; Glyptothèque 8—12; Dessins à la main 11—1; Intérieur du théâtre de la cour 2 h.; chambre impériale avec permission; Société des beaux-arts 10—6; Pinacothèque (ancienne) 9—3; Schwanthaler-Museum 9—2; Vases 9—1; Silberkammer (Chambre d'argent) avec permission; Collections réunies 9—1.

Jeudi: Antiquarium 9—11; Festsaalbau 11—12, avec billet; Kaiserzimmer (chambres impériales) avec permission; société des beaux-arts 10—6; Pinacothèque (ancienne) 9—3; Pinacothèque (nouvelle) 8—12 et 2—4; Peintures sur porcelaine (Porzellangemälde) de 9 h. à midi

Vendredi: Festsaalbau 11—12, avec billet; Glyptothèque 8—12 et 2—h.; Kaiserzimmer avec permission; Société des arts 10—6; Estampes 9—1; Pinacothèque (nouvelle) 9—3; Vases 9—1; Reiche Kapelle 10—11; Schwanthaler Museum 9—2; Silberkammer (chambre d'argent) avec permission; observatoire 1—5; Synagogue le soir; Collections réunies 9—1 h.

Samedi: Naturalienkabinet (Cabinet d'histoire naturelle) 10—11; Intérieur du théâtre de la Cour 2 h.; Pinacothèque (nouvelle) 8—12 et 2—4 h. Synagogue le matin.

Renseignements généraux.

Argent. [1 Gulden à 60 Kreuzer = 86 Kreuzer de la monnaie d'Autriche = 17 Sgr. en Prusse = 2 Frcs. 10 Cent.] [1 Kronthaler = 2 Fl. 42 Kr.] [1 Thlr. = 1 Fl. 45 Kr.] [1 Friedrichsd'or = 9 Fl. 54 Kr.] [5 Sgr. = 17½ Kr.] [1 Frc. = 28 Kr.] [1 Pistole = 9 Fl. 36 Kr.; 1 Napoléond'or = 9 Fl. 20 Kr.] [1 Ducaten (holl., bavar., autrich.) = 5 Fl. 30 Kr. (würtemb.) = 5 Fl. 45 Kr.] [1 Sovereign = 11 Fl. 45 Kr.]

Pour l'échange des monnaies Marx et Neustaetter, Theatinerstrasse (rue Theatiner) 39.

Bankhäuser (Maisons de Banque): Joseph von Hirsch, Promenadenplatz 16. Robert von Fröhlich, Prannerstrasse 5.

Tout **Passeport** doit être visé au bout de trois jours; il faut le remettre à la police (Weinstrasse 13, de 8—12, 2—6) contre un reçu que l'on peut, quand il le faut, échanger contre son passeport; dans le cas d'un séjour prolongé il faut prendre une espèce de certificat (Aufenthaltskarte) qui permet de rester un certain espace de temps dans un endroit. La police exerce une stricte surveillance sur les étrangers. (Chaque étranger séjournant à Munich est obligé de payer 20 Kreuzer à la maison de santé (Krankenhaus); en revanche il peut être convaincu de recevoir les soins les plus assidus en cas de maladie).

NB. Tous les trains du chemin de fer partent du **Centralbahnhof** (Station centrale) à dix minutes du Carlsthor; il y a 3 caisses et 3 débarcadères, savoir de Vienne, Augsbourg, Ratisbonne; ce qui produit souvent des erreurs. Les billets de banque ne sont pas acceptés aux caisses, mais on peut les faire changer dans les restaurants de la station; il faut tenir prête la somme due pour le voyage. Les caisses sont fermées cinq minutes précises avant le départ des trains de poste, il faut donc se trouver de bonne heure à la station! Le bagage est payé à part en Bavière. (Pour le transport du bagage à la voiture 6, dans la ville 12 Kreuzer.)

Hôtels. Vier Jahreszeiten. (Les quatre saisons.) (Schimon), Maximiliansstrasse; près du théâtre et de la Résidence royale, hôtel nouveau, grandiose et comfortable, très-recherché et répondant à toutes les exigences, outre cela solide et bon marché; la cuisine y est excellente. La table d'hôte préférée surtout par les Américains et les Anglais est à 1 h. et à 5 h. On y trouve de bon café, un grand choix de journaux (Times, l'Indépendance Belge etc.) des bains, ainsi que tous les comforts imaginables. Cet hôtel, comme il y en a peu en Allemagne, est à recommander tout spécialement aux étrangers qui voyagent avec des dames. Les sonnettes télégraphiques dans toutes les chambres, accélèrent et facilitent le service. Vue sur les Alpes dans les étages supérieurs.

Bayerischer Hof (Hôtel de Bavière), Promenadenplatz. Hôtel Detzer, Kaufingerstrasse. *Blaue Traube, Dienergasse vis-à-vis de la poste: architecture intéressante. Hôtel Marienbad, Barerstrasse 4, non loin des musées. Hôtel Belle-vue, nouveau, Carlsplatz. Goldener Bär (ours d'or), Fürstenstrasse 5. Hôtel du Rhin, Bayerstrasse. *Augsburger Hof, Schützenstrasse près de la Station, simple et à bon marché, Ch. 24 Kr. Stachusgarten et Krone, près du Carlsthor. Goldenes Kreuz (Croix d'or), Kaufingerstrasse, Chambre 42, Bougie à 9, Déjeûner 18, Dîner 48 Kr.

Plus simple (Ch. 36, Déj. 18 Kr., Dîn. à la carte). *Oberpollinger, avec brasserie, Neuhausergasse près du Carlsthor, rue très-animée. Bamberger Hof avec Café dans la même rue. Hôtel Würtemberger, Sendlingergasse 57, simple et à bon marché. Goldenes Lamm), Marienplatz.

Hôtels-garnis: *Hôtel Maximilian, Maximiliansstrasse vis-à-vis du théâtre royal, très-recommandable, bon restaurant, salle à manger au rez-de-chaussée. Au premier étage, „die Hölle“, (l'Enfer) Société des premiers membres du théâtre et des arts. Marienbad (voir plus haut). *Hôtel Leinfelder, Carlsplatz. Ch. depuis 40 Kr. Hôtel Max-Emanuel, Promenadenplatz. *Munkert (autrefois Schafroth) Dienergasse; Chambres à 36 Kr. Café recherché, premier étage, lieu de réunion pour la société des artistes à Munich; lambris dans le style du moyen-âge, de grands hanaps et bocaux ornant les murs (remarquable). (Société des arts „Neumünchen“, chez Tafelmeyer). Plusieurs hôtels ont des omnibus à la station.

Restaurants: On dîne à midi; il est rare de trouver quelque chose à 2 h. La plupart des restaurants, ainsi que les cafés, laissent beaucoup à désirer; excepté les endroits suivants: Hôtel Maximilian, Hofbräuhausbier (bière de la brasserie de la Cour) (salles à manger au rez-de-chaussée.) Oberpollinger, Rhei-

nischer Hof, Munkert, etc. Westend-Halle, Sonnenstrasse près de l'Eglise protestante, avec jardin. Achatz au Dultplatz. Heck à côté du Bazar, jardin royal. Englisches Kaffeehaus, (Café anglais) et jardin, Dultplatz. Bahnhof-Restauration. (Restaurant de la gare). — **Marchands de vin:** Grodemange, Residenzstrasse 19, de très-bons vins, table d'hôte à 1 h. 42 Kr. Junemann, Rindermarkt 2, table d'hôte 1 h. 30—40 Kr. Ott, Briennerstrasse 12. Gmaehle, Promenadenstrasse 11. Tafelmeyer, Ottostrasse 2. Neuner, zur Trinkstube, Promenadenplatz 15. Weinhalle (aussi de la bière), Augustinergasse. Lunglmayer, Dienergasse. Mittnacht, Fürstenstrasse 2. Michel (Bries), Rosengasse 11. Schimon, Kaufingerstrasse 15 et Fürstenfeldergasse 1. Quatresous, Salvatorstrasse 19. Cuisine française d'Orville, Marienplatz 21, table d'h. 1 h., 36 Kr. Murschel, English dining room., (Rumpsteaks et Beafsteaks, bière. — **Restaurant israélite:** Hopfen, Weinstrasse 4.

Brasseries, près de 300, donnent des mets chauds. Les plus recherchées sont: Hofbräuhaus. am Platzl, non loin du Théâtre; on y trouve la meilleure bière et la plus saine surveillée par la police de santé; société mixte, manque de comfort, grande consommation, reste fermée de temps en temps à cause du manque de bière. Dans le voisinage se trouve une brasserie de bière blanche (Weissbierbrauerei), vis-à-vis, Hofbräubier (bière de la Brasserie royale) que l'on trouve dans les simples restaurants Orlando di Lasso et Hôtel Leberwurst, Regensburger Wurstküche (cuisine de saucisses) et Hermann. Pschorr — Spaten — Schitzinger et Augustinerbräu, Neuhauserstrasse Hackerbräu, Pschorr et Leistbräu, Sendlingerstrasse. Hirschbräu, Färbergraben 17. Franziskaner, Residenzstrasse 9 en face de la Poste. Sterneckerbräu au Thal 55, dont la bière est aussi bonne que celle de la brasserie royale. Oberpollinger. Les **Sommerkeller** ou caves d'été des brasseries, qui sont bien fréquentées pendant la belle saison, et où l'on se régale de bière et de mets froids, se trouve près des Portes de la ville: Bayerthor, Landsbergerthor, Nymphenburgerthor, Wienerthor, Herbststrasse dans la plaine, (in der Au). La forte et célèbre bière, nommée „Salvatorbier" ou „Zacherl-Oel" se vend au commencement du mois d'Avril dans la brasserie de Schmederer (Zacherl) faubourg Au, sur la colline appelée „Nockerberg"; une bière appelée Bockbier se vend au mois de Mai dans le Bockkeller (on en vend pour la dernière fois à la fête-Dieu, Münzgässchen 7). Grüner Baum (arbre vert) auberge simple et joliment située avec un jardin. Franciskanerkeller (cave) in der Au (dans la plaine) sur la rive droite de l'Isar, vue sur les montagnes. Schiessstatt près de la Bavaria (p. 77) Café-restaurant.

Cafés. (On y trouve aussi de la bière et dans quelques-uns de quoi dîner) 1 verre de café à 6 Kr., glace 12 Kr., bière le soir; on fait une différence entre le café distribué le jour jusqu'à 8 h. du soir et celui de la nuit jusqu'à minuit. Café Maximilian dans la Monnaie, en face du Théâtre, est très-recherché par les dames, Billard, choix de journaux et bon service. Café Holzinger, Maximilians-Strasse au dessous de la Maison du Tribunal, à gauche du pont (Brücke) élégant et frequenté par les dames. Probst, Neuhausergasse 45 Carlsthor. Dall Armi, Frauenplatz 6, salon pour les dames; au I. étage; des journaux. Fritsch, Haufingergasse. Engl. Kaffeehaus (café anglais) et jardin. Au Dianenbad, Jardin anglais et chez Reibel, bonne société, Königsstrasse 12. Lorenz, Maximiliansstrasse 17, Schimon (vier Jahreszeiten) Maximiliansstrasse 4, I étage (très-recherché). Munckert, Dienersgasse 20. Café Danner (nouveau) Carlsthor.

Confiseries. Tambosi et Gampenrieder, tous les deux dans le Bazar près du Jardin royal, belle place en plein air, fréquentées par beaucoup d'étrangers. Rottenhöfer, Residenzstrasse 26. Hofkoch célèbre magasin de comestibles. Teichlein, Promenaden-Platz 6 et Rosengasse 4. Hassler, Neuhausergasse 13. Holler, Briennerstrasse 11.

Cabinets de lecture. Literarischer Verein (société littéraire) Odéon, tous les jours de 8 h. du matin à 9 du soir; les étrangers qui y sont présentés entrent 3 jours gratuitement, sans cela on paie pour 3 jours 24 Kr., 1 mois 1 Fl. 12 Kr., 6 mois 4 Fl. Musée, Promenadenstrasse 12, société privée; il faut s'adresser aux membres de la société.

Bibliothèques d'abonnement: Gmaehle, Theatinerstrasse 15.

Photographes: Hanfstaengl, Maximiliansstrasse 4. Neumayer, Neue Pferdestrasse 2, Albert, Briennerstrasse 38.

Voitures (à un cheval).

Durée du temps.	Prix fl. kr.	Durée du temps.	Prix fl. kr.	Durée du temps.	Prix fl. kr.	Durée du temps.	Prix fl. kr.
¼ d'heure	—12	1 heure	—48	1¼ d'heure	1 24	2½ heures	2—
½ heure	—24	1½ d'heure	1—	2 heures	1 36	2¾ heures	2 12
¾ d'heure	—36	1¾ heure	1 12	2¼ heures	1 48	3 heures	2 24

Fiacres (à deux chevaux).

Durée du temps.	Personnes: 1 et 2 fl. kr.	3 et 4 fl. kr.	5 et 6 fl. kr.	Durée du temps.	Personnes: 1 et 2 fl. kr.	3 et 4 fl. kr.	5 et 6 fl. kr.
¼ d'heure	— 18	— 24	— 30	1¾ heure	1 57	2 6	3 —
½ heure	— 36	— 48	1 —	2 heures	2 12	2 24	3 24
¾ d'heure	— 54	1 —	1 24	2¼ heures	2 27	2 42	3 48
1 heure	1 12	1 12	1 48	2½ heures	2 42	3 —	4 12
1¼ heure	1 27	1 30	2 12	2¾ heures	2 57	3 18	4 36
1½ heure	1 42	1 48	2 36	3 heures	3 12	3 36	5 —

Voitures à louer: Delcroix, Max-Josephstrasse 1, Engelhard, Sendlingerstrasse 31.

Les **Omnibus** conduisent à tous les hôtels; 6 Kr., pour venir et aller à la station, avec bagage 12 à 18 Kr. selon la quantité; il y a un omnibus exprès pour vous mener à toutes les curiosités de la ville: Weinstrasse 14, départ à 9 h., retour 5 h. du soir. Prix de la course 2 Fl.; ils vous conduisent aussi aux points plus éloignés: Bavaria, Siegesthor, Auerkirche, Gottesacker (cimetière) etc., recommandables à des voyageurs pressés.

Poste. Max-Josephsplatz et Dienergasse. A gauche la remise des lettres; poste restante, dans la cour No. I. Bureau d'enrégistrement et remise des paquets, 8 h. du matin jusqu'à 8 h. du soir. Les timbres ne se rendent qu'à la poste et à l'expédition de la poste à la station, aile gauche.

Télégraphe au dessus de la poste, I. étage, et à la station.

On engage des commissionaires (Dienstmänner) en prenant une marque qui porte leur numéro; une simple course coûte 3 Kr.

Bains. Hôtel: Vier Jahreszeiten, Maximiliansstrasse; Marienbad, Barerstrasse 4, hôtel avec un établissement d'eaux minérales et de petit lait; Hofbad, Amastrasse 4; Haas, Müllerstrasse 45 et Wiernhier, Badstrasse 15, tous deux sont des eaux courantes de la montagne, froides, avec natation. Dianabad au Jardin anglais, avec établissement hydropathique, natation et bains de mer (agréable). Brunnthal, non loin du Jardin anglais, avec établissement hydropatique froid et de l'eau excellente à boire. Maison du Dr. Steinbacher appelée Naturheilanstalt, chambre et traitement du docteur de 10 à 20 Fl. par semaine (excellente organisation). Würmflussbäder dans Passing entre Münich et Augsburg (très bien et recherchés) et au Georgenschwaige, 1 h. (Omnibus depuis l'hôtel goldn. Hahn; Gern près de Nymphenburg.

Théâtres. Le théâtre royal de la cour (Hoftheater), Max Josephsplatz, et le théâtre contigu de la résidence (Residenztheater) pour les opéras et les ballets, commencent pour la plupart à 6 heures et demie. Vente des billets au rez-de-chaussée, entrée Maximiliansstrasse, 8—12 et 3—5 h. Loges au parterre 1 Fl. 12 Kr.; au premier balcon 1 Fl. 24 Kr., 2d. balcon 1 Fl.; 3me balcon 36 Kr.; galerie noble, bonnes places numérotées 1 Fl. 12 Kr.; places au parquet (stalles) 1 Fl.; parterre 24 Kr. (voir le plan dans ce guide). On peut prendre des billets de location à la caisse du théâtre pour les places numérotées, lorsqu'on prévoit une grande foule.

Actienvolkstheater, Gärtnerplatz, ouvert en 1864 (nouveau et construit avec goût) principalement pour des opérettes, farces locales, ballet et représentations populaires. Une loge entière d'avant-scène 15 Fl., I. Rang, Mittelloge 1 Fl. 12 Kr., Seitenlogen (loges de côtés)

1 Fl. 12 Kr., II. Rang, Mittelloge 48 Kr., III. Rang 36 Kr., Sperrsitz (stalles, places numérotées) 36 Kr., parterre 18 Kr. (p. 68).

Endroits d'amusement. Engl. Kaffeehaus (café anglais), Dultplatz, avec jardin, bonne musique presque tous les soirs, beaucoup fréquenté par les dames. Westend-Halle, Sonnenstrasse, près de l'Eglise protestante. Concerts tous les soirs (orchestre de Gungl ou musique militaire.) Centralhalle, Sonnenstrasse, Wintergarten, arrangé avec goût; concerts, et en hiver beaucoup de bals publics y sont donnés ainsi qu'à Westend-Halle. Brunnthal, Café Reibel, Königsstrasse, beau jardin, musique les dimanches, beaucoup fréquenté des dames. Schützenhaus près de la Theresienwiese à côté de la Bavaria. Le Prater, sur une île de l'Isar à la fin de la Maximilians-Strasse. Musique partout presque journellement; voir „Tages-Anzeiger."

Musique militaire tous les jours à 11½ h. près de la Feldherrnhalle, vers midi devant la Hauptwache (Marienplatz).

Musique d'Eglise. Dans l'Eglise Notre-Dame les dimanches à 9 h., Basilique 10 h., Michaeliskirche (église St. Michel) 11 h. (Messe militaire), Allerheiligenkirche (Eglise Toussaint) 11 h. (messe vocale). Miserere grandiose les Jeudis et Vendredis saints à 7 h. du soir dans l'église St. Michel, avec illumination brillante.

Fêtes. Les fêtes principales sont: la fête-Dieu le 2d. Jeudi après la Pentecôte: grande procession, à laquelle prennent part la famille royale, tout le corps ecclésiastique, les professeurs de l'université, les corps de métiers, les frères religieux, les professions, la Landwehr etc., depuis l'Eglise métropolitaine. (C'est ce jour qu'on vend en détail la dernière bière appelée Bockbier.) La fête Tous-Saints le 1 et 2 Novembre; on célèbre cette fête en décorant et illuminant les tombes du cimetière (p. 76). Les catacombes des rois sont ouvertes dans la matinée du 2 Novembre aux Eglises. Christmette ou Messe de minuit à la veille de Noël. Jeudi saint, cérémonie où le roi lave les pieds aux pauvres et donne un repas à 12 vieillards dans la Salle d'Hercule. Parmi les plus belles fêtes de village (Kirchweihe) se trouve celle de Gross-Hesselohe (à 20 minutes en chemin de fer) digne d'être vue. L'intéressante fête d'Octobre sur la prairie appelée Theresienwiese, le 1 dimanche d'Octobre, à laquelle la famille royale prend part dure 8 jours; cette fête accompagnée d'une exposition de bestiaux et de courses de chevaux, attire des milliers de spectateurs. Le Fasching qui dure depuis la Fête des Trois rois jusqu'au Carnaval, a beaucoup perdu dans les dernières années; bals masqués dans toutes les localités publiques et au théâtre. Le Metzgersprung (saut des bouchers) sur le Marienplatz le lundi du carnaval. Tous les 7 ans (1872) a lieu une danse pendant les dernières semaines qui précèdent le carnaval, der Schäfflertanz der Böttcher (danse des tonneliers). Les deux Dulten (foires)

sur la place Maximilien commencent le 6 Janvier et le 25 Juillet et durent 15 jours.

Avocats. Auer, dans le district I. Gemeinde- und Stiftungs-Anwalt für das Landgericht Dachau, Theatinerstrasse 42, Berghofer, Prannersstrasse 4. Freytag, Kaufingergasse 16_2. Griessmeyr, Dr., Kaufingergasse 6_2. Henle, Dr., Fürstenfeldergasse 8_1. Hierneiss, k. Rath u. Wechselgerichts-Notar, Löwengrube 22_2. Hutter, dans le district r. I., Rosengasse 6_2. Kienhöfer, Weinstrasse 3_2. Rau, Dr., Kaufingergasse 10_1. v. Schauss, Theatinerstrasse 18, Seiderer, Rindermarkt 16_2. Simmerl, Pfandhausstrasse 4_2. v. Völderndorff, Promenadenstrasse 1_2.

Notaires. Aldosser, Neuhausergasse 14_2. Buchner, Dr., Herzogspitalgasse 9_1. Hausmann, Dr., Promenadenplatz 2_2. Kitt, Prannersstrasse 4_2. H. E. Kummerer, Neuhausergasse 1_2. Ruprecht, Burggasse 16_2. Schlichthörle, Rindermarkt 17_2. v. Seybold, kgl. Hofrath, Salvatorstrasse 7_2. H. E. Steub, Dr., Kaufingergasse 18_1. v. Vincenti, Ritter, Dienergasse 21_1.

Médecins. Prof. Martin, Kaufingergasse 3. Prof. Buhl, Landwehrstrasse 2. Prof. Nussbaum, Ludwigsstrasse 1. Dr. Oertel, Sonnenstrasse 8. Prof. Pfeufer, Ludwigsstrasse 27. Prof. E. Buchner, Arcostrasse 9.

Sociétés. Academischer Gesangverein (société de chant de l'académie): Hascherbräu. Société des architectes et des ingénieurs: Museum. Argo: Landwehrstrasse chez Dallinger. Die Hölle, société d'artistes et d'amateurs dramatiques. Café Maximilien, Münzgebäude (Bâtiment aux Monnaies) en face du théâtre. Gabelberger-Société de Sténographes. Muséum. Gewerbeverein (société d'Industrie): Rindermarkt 15. Grossdeutscher Verein: Kapplerbräu. Künstler-Unterstützungsverein (pour le support d'artistes): Café Munkert. Société d'art sous les Arcades à l'entrée du jardin anglais. Société litéraire: Odéon. Münchener Turnverein (gymnastique): Fabrikweg 10. Académie de la musique: Odéon. Oratorienverein (oratoires): Odéon. Société philharmonique: Odéon. Verein für christliche Kunst: Kreuzbräu. Comité-général de la société rurale de Bavière: Türkenstrasse 2.

Localités: Actienvolkstheater, Gärtnerplatz. Académie des arts, Neuhausergasse 51. Anatomisches Theater, Schillerstrasse 24. Appellationsgericht (Cour d'Appel), Löwengrube 6. Assisensaal (Salle d'Assises), de la Bavière supérieure, Weitegasse 1. Banque, Residenzstrasse. Blinden-Institut, Ludwigsstrasse 15. Bourse, Kaufingergasse 9. Cadettenhaus, Carlsplatz 26. Laboratoire de Liebig, Arcostrasse 1. Conservatoire de la Musique, Odéon. Criminal-Gefängniss (Frohnfeste), Unterer Anger 3. Bureau de placement, Weinstrasse 14. Erzbischöfliches Consistorium (consistoire de l'Archevêque), Pfandhausstrasse I. Institut d'édu-

cation pour les demoiselles d'un rang élevé (Max-Josephsstift), Ludwigsstrasse 18. Gymnasium (Collége) (Wilhelms-), Herzogsspital gasse 18, (Ludwigs-), Maxburgstrasse 1, (Maximilians-), Maxburgstrasse 1. Handelsgericht (tribunal de commerce), Weitegasse 1. Hofbräuhaus, Platzl. 9. Bibliothèque de la Cour et de l'Etat, Ludwigsstrasse 23. Théâtre-royal, Residenzplatz. Cimetière et Maison des morts, Thalkirchnerstrasse 8. Couvent des Bénédictins, Carlsstrasse 40 — des Franciscains, St. Annastrasse 12 — des Capucins, Staubstrasse 14 — des Soeurs de Charité, Krankenhausstrasse 1. Bâtiment de l'exposition des arts, Königsplatz 1. Société d'art (Kunstverein), sous les Arcades du jardin royal à côté de l'entrée au jardin anglais. Leihhaus (mont de piété), Pfandhausstrasse 7. Ministère de la maison royale et de l'Extérieur, Promenadenplatz 22 — Ministère de Justice, Augustinergasse 2 — de l'intérieur, du Culte et du commerce, Theatinerstrasse 21 — des finances, Ludwigsstrasse 31 — de la guerre, Ludwigsstrasse et Schönfeldstrasse 1. La Monnaie (Münze), Maximiliansstrasse. Musée national, Maximiliansstrasse 12. Palais du prince Luitpold, Odéonsplatz 4 — du prince Charles, Königinstrasse — du duc Maximilien de Bavière, Ludwigsstrasse 8. Police, Weinstrasse 13. Poste, Residenzstrasse 2. Rathhaus (Maison de ville) Marienplatz 15. Synagogue, Westenriederstrasse 7. Institut des sourds-muets, Carlsstrasse 17. Bureau du Télégraphe, Residenzstrasse 2. Théâtre (royal et national), Max-Josephsplatz 2. Théâtre de la résidence, Max-Josephsplatz 1. Université, Ludwigsstrasse 12. Collections, Hofgarten im Galleriegebäude. Palais de Wittelsbach, Briennerstrasse 13. Zeughaus (Arsenal), Heumarkt 1. Jardin zoologique, Wiesenstrasse 12.

Ambassades. De France, Carolinenstrasse 5, Ludwigsstrasse 14. d'Angleterre, Briennerstrasse 49, Fürstenstrasse 1. d'Autriche, Frühlingsstrasse 30. de Prusse, Türkenstrasse 83. de Russie, Theatinerstrasse 11. d'Espagne, Fürstenstrasse 1. d'Italie, Ludwigsstrasse 12. Consulats: Amérique, Toomy, Barerstrasse 15. Belgique, Hirsch, Pfandhausstrasse 9. Mexique et Württemberg, Hirsch, Promenadenplatz 16. Grèce, Fröhlich, Prannerstrasse 5.

MUNICH.

Munich, capitale du royaume de Bavière, située dans une plaine stérile au bord de l'Isar, est une ville des plus élevées au dessus du niveau de la mer en Europe (environ 1600 pieds). Le climat y est très inconstant. Elle comte 162,000 habitants (dont 16,000 Protestants), y compris les faubourgs et la garnison (2000 hommes). Les faubourgs St. Anna, Schönfeld, Maximilian, Ludwig et Isar sont sur la rive gauche, la plaine (Au), avec Haidhausen et Giesing sur la rive droite. Munich, fondé en 1156 par Henri le lion, obtint de Charles Théodore du Palatinat, héritier de l'Electorat de Bavière, la célèbre galerie qui appartenait à Dusseldorf autrefois; Maximilien I. y fit élever la nouvelle Résidence et plusieurs bâtiments d'art; ce n'est que sous le règne de Louis I que des quartiers entiers de la ville furent bâtis ainsi que les édifices qu'ils contiennent. Ceux-ci, par leur grande magnificence et leurs différents styles et par les trésors d'art qu'ils renferment, ont placé Munich au niveau des premières villes de l'Europe et même de l'Italie et lui ont fait donner le surnom d'Isar-Florence. Munich, sous ce rapport, est la seule ville de l'Allemagne qui occupe un pareil rang. Elle est l'oeuvre du roi Louis I. et en partie celle de Maximilien II. La richesse des oeuvres en sculpture et en peinture y est si grande qu'il est impossible de les voir toutes, sans s'y arrêter plusieurs jours; la vie agréable et animée qu'on y mène, en outre la proximité des montagnes de la Bavière attirent annuellement un grand nombre d'étrangers qui contribuent au bien-être de la ville. Le chemin de fer du Brenner (Brenner Bahn), nouvellement construit, ouvre une voie de communication entre la ville et l'Italie. Le climat de Munich sans être bon, est meilleur que ne l'a fait sa réputation. En comparaison des autres villes de l'Allemagne Munich est occupé par le plus grand nombre d'étrangers en toutes saisons, elle doit cet avantage aux voyageurs des montagnes qui en font leur pied-à-terre et à sa position sur la route commerciale entre Paris et Vienne. Ce sont les étrangers mêmes qui ont condamné le climat de Munich. Le choléra qui y éclata si subitement en 1854 y a contribué et beaucoup d'étrangers évitent la capitale avec une anxiété exagérée; ils en craignent la position élevée, les changements de température, la poussière, la mauvaise eau et la mauvaise construction des égouts; ces craintes exagérées ont été combattues avec énergie par des médecins compétents. On ne pourra nier les changements subits de température, surtout en été, contre lesquels le voyageur prudent fera bien de se prémunir d'un par-dessus ou d'un plaid en sortant le soir. L'eau de la capitale

quoique peu bonne, est buvable; ceux à qui elle ne convient pas trouvent une agréable compensation dans la bière de Munich, réputée si saine, et dont les habitants font pour ainsi dire leur aliment principal. Les égouts de Munich sont aussi bien organisés que dans les premières villes: l'air impur et les mauvaises exhalaisons proviennent de certains métiers qui se font dans les rues les plus étroites et les plus écartées de la ville; celles-ci peuvent être évitées, car la capitale offre aux étrangers plus de rues spacieuses que bien des villes. Quoiqu'un séjour prolongé à Munich ne soit pas désirable pour certains malades, il serait encore plus insensé de la part d'une personne bien portante de vouloir éviter cette ville à cause de son climat.

En se dirigeant vers le sud du Central-Bahnhof (p. 8) construit par Bürklein, on se trouve sur le Carlsplatz, à droite duquel est **l'Eglise protestante** (entrée dim. 8—10 h. du matin, et à 3 h. de l'après-midi pendant le service), dont l'architecture est simple, de forme oblongue, la tour carrée de 170 p. de h., l'entrée formant des arcades, bâtie d'après le plan de Pertsch 1827—33. A l'intérieur, la voûte est ornée d'une fresque de K. Hermann représentant l'ascension, sur l'autel se trouve le tableau de la Croix portée par Christ d'après Schnorr de Jäger. Le Carlsthor (Porte de Charles) ou Neuhauserthor, restaurée avec goût, forme l'entrée de la rue „Neuhauserstrasse" dans laquelle se trouve à g. **l'Académie** (No. 51) (entrée au dessous de l'horloge, I étage) autrefois collége des Jésuites, fondé par le Duc Wilhelm et bâtie par Wolfgang Müller (1583—95) maintenant le siége de l'Académie des sciences et des arts, fondée par l'Electeur Maximilien Joseph III 1759 et agrandie après la translation de l'Académie de Landshut, sous le roi Louis en 1827. On peut y entrer en donnant un pour-boire.

Cabinet de monnaies et de médailles au premier étage (entrée p. I): 10,000 pièces de monnaie grecques et romaines en or. Une table donnée par Albrecht VII sur laquelle sont sculptés en saphir 63 portraits des princes de Bavière etc. Collections mathématiques et physiques. Tous les appareils de cette branche de science, enrichis par Frauenhofer. Cabinet d'histoire naturelle (entrée p. I): zoologique, botanique, minéraloque, géognostique. Collection de fossiles; cette dernière se trouve dans 7 salles et 2 corridors (entrée p. 1) et est contenue outre cela dans plusieurs armoires vitrées et dans 800 coffres; cette précieuse et parfaite collection a été enrichie en 1845 par celle du comte Münster en Bayreuth. L'arrangement en est zoologique non géognostique. Antikensaal (salle des antiques) (entrée p. I) au rez-de-chaussée riche collection de statues en gypse des antiques les plus célèbres.

A côté **l'Eglise St. Michel** (Michaelis-Hofkirche) autrefois église des Jésuites, bâtie en 1583—1591 dans le style italien par Wolfgang Müller, 284′ de longueur, 114′ de largeur; elle a une voûte en berceau, large de 75′ reposant seulement sur 4 piliers; on y trouve 16 autels. La tour de 200 p. de h. s'écroula déjà pendant sa construction. Dimanche de 11 à midi Messe militaire (v. p. 12).

La façade principale est ornée de beaucoup de statues de marbre des rois de Bavière et d'autres sculptures; entre les deux portails une statue d'airain de St. Michel par P. Candid. Au Grand-Autel une belle peinture de Chr. Schwarz (Chute des anges); peintures des petits autels par P. Candid, Viviani et Hans von Aachen. Sous le choeur se trouve le second et le plus grand des caveaux royaux (le premier dans l'Eglise Notre-Dame). Le monument du duc de Leuchtenberg et du vice-roi d'Italie, Eugène Beauharnais (1824) fait en marbre de Carare d'après la commande de sa veuve, princesse de Bavière, par Thorwaldsen, et représentant le duc en héros grec devant la porte de la tombe; à côté la muse de l'Histoire, les génies de la Mort et de l'Immortalité, le tout surmonté d'une inscription: Honneur et Fidélité. Son épouse repose à côté de lui depuis 1851.

Plus loin, la Mauthhalle dans l'ancienne Eglise St. Augustin; à côté la **Frauenkirche** (Eglise Notre Dame), accès par la rue „Frauengässchen", Eglise métropolitaine, une des plus grandes et des plus anciennes de la ville, bâtie en 1468—1488 sous le duc Sigismund von Gangkoffer, inaugurée 1494, bâtiment original dans le style gothique et construit en briques rouges, 336′ long, 128′ large, dans l'intérieur 115′ h. Les deux tours 336′ h. finissent en pointes de cuivre en forme de poire. Du haut de la tour du nord, la vue est magnifique. Une demoiselle noble, âgée de 17 ans, se précipita en Décembre 1785 de l'une des fenêtres de la tour à cause d'un chagrin d'amour. L'intérieur de l'église a été réparé par l'architecte Berger (Dombaumeister), pour rétablir l'harmonie entre l'architecture du Dôme et son style ancien.

Aux 5 portails se trouvent plusieurs sculptures du 15. siècle; tout autour de la base de l'église des pierres sépulcrales du cimetière qui y existait autrefois, parmi lesquelles se trouve celle du maître en musique, Conr. Paulmann. (1473). Le cadran solaire est orné d'une fresque par Schraudolph. L'intérieur fait un effet grandiose avec ses 30 fenêtres de 70′ h. et 22 colonnes octogones. remplies de peintures du 15. et 16. siècle, ses trois nefs et 24 chapelles. Le Grand-Autel est surmonté de peintures, l'Ascension de Marie de Pierre Candid, l'Annonciation de Caravaggio; en outre des tableaux de Rottenhammer, Chr. Schwarz, C. Loth etc. En face, le monument de l'empereur Louis le Bavarois, qui fut achevé en 1623 d'après un dessin de P. Candid par Krumpter: un catafalque de marbre rouge foncé avec des ornements et des figures d'airain; au dessous l'ancienne pierre qui recouvrait autrefois la tombe des rois. Une des trois figures en haut-relief représente l'empereur Louis. Au dessus, 2 femmes avec les enseignes de l'empire, au milieu la couronne; sur les côtés deux statues colossales; aux 4 coins, quatre guerriers à genoux portant un étendard et gardant le tombeau. Sous ce monument se trouve le premier caveau des princes de Bavière 1295—1628 (le second à l'église St. Michel). Les chaises dans le choeur du grand-autel portent les bustes de 40 saints, sculptés en bois; des deux côtés sont les sièges des archevêques, ornés des statues de 24 évêques et papes en bois. Au choeur des orgues le monument de l'archevêque de Gebsattel, († 1846) oeuvre de L. de Schwanthaler. On montre encore les ossements de St. Benno (en haut la cloche de Benno dans la tour qu'on ne sonne que lors de grandes solennités), en outre la trace sous le choeur des orgues, d'où il est impossible de voir aucune des 30 fenêtres de l'église; dans le Choeur le chapeau du cardinal Clesel, fils d'un boulanger de Munich; le grand drapeau turc que Max Emanuel prit à Belgrad 1688; enfin une grande poutre déposée par le maître-charpentier de l'église dans l'avant-corps (?) ce qu'il fit en remarquant qu'elle manquait au toit, et que celui qui en trouverait l'endroit, serait en

reálité un habile maître; mais personne ne l'a trouvé jusqu' à présent. L'église a été enrichie de 3 autels de plus dans les derniers temps.

Au bout de la Kaufingerstrasse se trouve la place de Marie (Marienplatz) autrefois Schrannenplatz, ainsi que le corps de garde et une colonne de marbre rouge appelée Marianische Säule 20' de h. élevée par l'Electeur Maximilien 1638, en mémoire de la bataille qu'il gagna en 1620 (Weissen Berge) près de Prague. Les figures des coins représentent 4 génies qui combattent la Peste, la Guerre, la Famine et l'Hérésie. Près de là, la maison Nr. 5 dans laquelle Gustave Adolphe demeura 1632, puis une fontaine sculptée par Knoll et appelée **Fischbrunnen,** ornée de groupes représentant la fête du Metzgersprung. **L'Eglise St. Pierre** (Peterskirche), sur le Petersplatz avec la chapelle nommée Herrgott ou Wieskapelle, l'église la plus ancienne de la ville; un tableau de la chapelle la représente dans son état primitif. Elle fut rebâtie en 1294 et 1370 après un incendie, et possède 6 anciens tableaux du peintre Werth (Enterrement du Christ, Guérison du paralytique, Vocation de St. Pierre etc.) et 16 autels dont l'un est de l'an 1276 orné de peintures par Ulrich, Carl Loth, J. G. Winter, Schönfeld, Sandrart; de plus un autel travaillé en 1370 (Christ entouré de saints et le dernier Jugement). Le plafond de Franz Zimmermann représente la vie de St. Paul. Au portail principal se trouvent les statues de Pierre et de Paul (d'Entres) et des fresques d'Osteried. Coup d'oeil très-beau du haut de la tour sur Munich et ses environs jusqu'aux Alpes.

Entre la place de Marie et le „Thal" se trouve **l'Hôtel de ville,** dont l'arcade joint ces deux places et au fronton de laquelle sont peints récemment deux sénateurs et chevaliers en costume ancien, à l'intérieur une grande salle remplie de beaucoup d'armoiries des générations bavaroises et de statues colossales des ancêtres bavarois; les dernières sont l'oeuvre de L. de Schwanthaler. Un hôtel de ville nouveau et grandiose qu'on estime avoir coûté $^1/_2$ Million, a été bâti au coin de la place de Marie près de la rue Dienersgasse. L'est du Thal forme **l'Isarthor** (porte de l'Isar) construite en 1833 par Gärtner, ornée d'après le plan de Cornélius par Neher et Kögel (entrée du roi Louis le Bavarois après la bataille de Mühldorf ou d'Ampfing 1322); les deux tourelles sur les côtés portent les armoiries des nobles et des villes qui se battirent pour Louis dans cette bataille; de plus, la vierge, le patron de la ville (St. Benno) et les statues de pierre de St. George et de St. Michel, par Eberhard. Dans l'intérieur de la double porte un tableau du 16me siècle. (Jésus crucifié, oeuvre de Hans Mielich, élève de Schraudolph.) Dans le „Thal" près de l'Hôtel de ville se trouve la balance publique, à l'entrée de laquelle sont peints à fresque „Les sept oeuvres de

charité." Le pont du „Thal" conduit à la Westenriederstrasse où est la synagogue Nr. 7; elle appartient à la riche commune et fut achevée en 1826.

La Dienersgasse au nord du Marienplatz conduit à la rue de la résidence (Residenzstrasse), et à la belle place de Max Joseph, de laquelle s'étend la nouvelle rue **Maximiliansstrasse** jusqu'à l'Isar. A droite l'édifice nouveau ajouté à l'ancienne maison des monnaies, dont les arcades sont ornées de statues et de fresques: vis-à-vis à gauche les côtés du théâtre royal et plus loin de belles maisons de particuliers et des magasins des deux côtés, ainsi que l'hôtel grandiose des Quatre saisons; au milieu des Anlagen (promenades) un monument de bronze du général de l'Infanterie Erasme de Deroy († 1812 à Podolsk) et du philosophe Schelling: Modèle de Halbig, fonte d'airain de Miller; les statues de Frauenhofer et de Sennefelder sont aussi destinées pour cette place; à la droite le nouveau bâtiment du **Musée National de Bavière;** un chef-d'oeuvre d'architecture achevé sur l'ordre de Maximilien II par Riedel, ouvert au mois d'Août 1867. Sur le fronton du Mittelbau la Bavaria; la façade est ornée de peintures allégoriques, représentant les 8 vertus principales du peuple bavarois: Amour de la patrie, Industrie, Piété, Fidélité, Sagesse, Justice, Courage et Générosité. L'intérieur contient des trésors de l'antiquité, qui ont été jusque là gardés dans différents châteaux de la Bavière et dans des collections dispersées. Un catalogue détaillé est en travail. Les peintures et sculptures suivantes sont faites par les premiers artistes de Munich et se trouvent dans les 29 salles du I étage, elles représentent l'histoire de la Bavière:

Bavière:

Temps primitif.

1. Camp romain près de Grünwald. 2. Saint Severin. 3. Noces de Théodolinde avec Autharis. 4. Le duc Thassilo II. fonde Herrn-Chiemsee en 782.

Les Scheyren.

Statue: 1. Margrave Luitpold.

5. Mort du Margrave Luitpold dans la bataille contre les Hongrois 907. 6. Convention du duc Arnulf avec le roi Henri I. de Regensbourg. 7. Victoire du duc Berthold I. sur les Hongrois sur la Walserhaide. 8. Le Comte Palatin Arnoulf périt dans la défense de Ratisbonne 954. 9. Les membres assemblés de la noble famille des Scheyren donnent leur château Scheyern aux Bénédictins 1113. 10. Ekkehard de Scheyern part en 1064 pour la Terre-Sainte. 11. Actions bénies des Bénédictins.

Les Welfes 1070—1180.

Statue: 2. Henri le Lion.

12. Duc Henri X., le hautain, bâtit 1135—1146 le pont de Ratisbonne. 13. Duc Henri le Lion fonde Munich. 14. Duc Henri le Lion éteint la révolte des Romains 1155. 15. Henri le Lion en pélerinage pour la Palestine avec 1200 chevaliers 1171. 16. Le commerce du Danube et de Ratisbonne dans le 11me et 12me siècle.

Les premiers Wittelsbachiens.

(La Bavière et le Palatinat réunis.)

Statue: 3. Otto de Wittelsbach, le premier duc.

4. Louis le Kelheimer.

17. Otto de Wittelsbach investi du duché de Bavière 1180. 18. Louis le Kelheimer aggrandit et achève la fortification de Landshut 1203. 19. Louis le Kelheimer sauve les siens 1221. 20. Le Prince héréditaire Otto (l'illustrissime) épouse la comtesse palatine Agnès 1225. 21. Otto III. de la Basse-Bavière est couronné roi de Hongrie 1305 à Stuhlweissenburg.

Empereur Louis le Bavarois 1314—1347.

Statue: 5. Empereur Louis.

22. Duc Louis (plus tard Empereur) remporte la victoire sur les Autrichiens et les Bas-Bavarois près de Gammelsdorf 1313. 23. Victoire près d'Ampfing sur Frédéric le Beau d'Autriche 1322. 24. L'empereur Louis gagne la Mark de Brandebourg 1324. 25. Couronnement à Rome 1328. 26. Contrat de famille à Pavie, par lequel la Bavière et le Palatinat sont separés 1329. 27. Henri de la Basse-Bavière fonde 1337 la Bayerbourg en Lithuanie. 28. Union des électeurs de Rense 1338. 29. Acquisition du Tirol 1342. 30. Acquisition de la Hollande etc. 1345.

Bavière-Ingolstadt.

31. Noble réponse du duc Etienne qu'il donne à son beau frère François de Carrara 1390. 32. Louis le barbu accompagne sa soeur Elisabeth (Isabeau) à son mariage 1412. 33. Les bourgeois d'Ingolstadt viennent à Bourghausen, pour délivrer leur duc 1447.

Bavière-Straubing et Bavière-Landshut.

Statue: 6. Louis le Riche.

34. Jacobäa remporte la grande victoire d'Alsen 1428. 35. Louis le Riche remporte la victoire dans la bataille de Giengen 1464. 36. Louis le Riche fonde l'université d'Ingolstadt 1472. 37. Noces de George le Riche à Landshut, et victoire du duc Christophe dans un tournoi 1475.

Bavière - Munich.

Statue: 7. Albrecht IV.

38. Duc Ernest dans la rencontre d'Alling 1422. 39. Réconciliation d'Albrecht et de son père 1440. 40. Duc Sigismond pose la pierre fondamentale de l'église Notre-Dame 1486. 41. Duc Albrecht établit la primogéniture en 1508. 42. Jean Thurmaier enseigne (1510—1512) Louis et Ernest, frères du duc Guillaume IV.

La Bavière unie.

(Guillaume IV., Albrecht V., Guillaume V. 1508—1598.)

Statue: 8. Albrecht V.

43. Les fidèles Bavarois refusent les offres des paysans souabes revoltants. 44. Duc Albrecht V. nomme Orlando di Lasso son maître de chapelle 1562. 45. Tournoi à Munich aux noces de Guillaume V. avec Renate de Lorraine 1568. 46. Albrecht V. fonde les célèbres collections de Munich 1570. 47. Guillaume V. prince bienfaiteur.

Maximilien I.

Statue: 9. Max I.

48. Entrée à Prague après la victoire sur le Weissen Berg 1620. 49. La Bavière obtient l'électorat de nouveau 1628. 50. Institution de l'hôpital Joseph à Munich. 51. Achèvement de la résidence à Munich 1613. 52. Maximilien et Tilly mourant à Ingolstadt 1632. 53. Les Bavarois font le général Horn prisonnier dans la bataille de Nördlingen 1634. 54. Le célèbre Balde (Jésuite) dédie son excellente Ode poétique à Maximilien à Hesselohe 1641. 55. L'armée bavaroise se lève contre Jean de Werth et le force à fuir. 56. Maximilien remet les monita paterna à son fils Ferdinand Maria.

Maximilien Emanuel 1679—1726.

Statue: 10. Max Emanuel.

57. L'électeur Max Emanuel assiége la forteresse d'Ofen 1686. 58. L'électeur assiége Belgrad 1688. 59. Max Emanuel assiége la forteresse de Carmagnola en Piémont 1691. 60. Max Emanuel fait son entrée à Bruxelles comme gouverneur 1692. 61. Mort du prince Joseph Ferdinand, fils de Max Emanuel 1699. 62. Mort du comte Arco dans sa marche en Tirol 1703. 63. Revolte des 7000 paysans près d'Aidenbach contre les Autrichiens. 64. Plinganser et Meinel conquièrent Braunau et remportent la victoire sur les Autrichiens 1705. 65. Mathieu Kraus, boucher de Kelheim, délivre sa ville natale des Autrichiens 1705. 66. Retour de l'électeur Max Emanuel à Munich après la paix de Bade 1715.

Charles Albert 1726—1745.

Statue: 11. Charles Albert.

67. L'électeur Charles Albert est couronné à Francfort empereur romain 1742. 68. Défense héroïque de Straubing par des bourgeois et des soldats 1742. 69. L'empereur Charles VII. courbé de malheur 1743. 70. Jean Michel Poppel, fils d'un tonnelier, fonde la maison des orphelins à Munich 1743—51.

Max Joseph III.

Statue: 12. Max III.

71. Max Joseph III. fonde l'académie des sciences à Munich 1759. 72. Max Joseph III. bienfaiteur du peuple dans les années de famine. 73. Max Joseph III. brule la liste de proscription présentée par des fanatiques.

Palatinat.

Les Palatins et les électeurs jusqu'à la mort de l'empereur Rupert 1410.

Statue: 13. Electeur Rupert I.
„ 14. Empereur Rupert.

74. Le Palatin Rodolphe I. combat avec Otto, duc de la Basse-Bavière, contre Albert d'Autriche dans la bataille de Göllheim 1298. 75. Rupert I. protége les Juifs poursuivis en 1348. 76. Rupert I. fonde l'université de Heidelberg 1376—86. 77. L'Empereur Rupert détruit les injustes douanes sur les bords du Rhin. 78. Les châteaux et les villes du Haut-Palatinat sont reconquises de la Bohême 1401.

Ancienne ligne électorale depuis 1410 jusqu'à 1449.

79. Le pape Jean XXIII. destitué est conduit comme prisonnier au château d'Heidelberg. 80. Première victoire sur les Hussites sous le palatin Jean 1433. 81. Le palatin Christophe quitte Heidelberg et est couronné roi de Danemarc 1439. 82. L'électeur Louis IV. le doux fait un pélerinage à la Terre-Sainte 1446.

Ancienne ligne électorale depuis 1449 jusqu'à 1559.

Statue: 15. Frédéric le victorieux.

83. Frédéric le victorieux bat à Seckenheim l'armée de l'empire 1462. 84. Frédéric le victorieux assiste aux exercices religieux des moines au couvent des Carmes à Heidelberg. 85. Philippe le franc comme promoteur de l'humanité. 86. Elisabeth, fille du comte George le riche, conduit elle-même ses troupes pour

défendre son héritage paternel. 87. Les fidèles paysans de Weilersbach 1525. 88. Philippe, comte palatin du Rhin, défend les murs de Vienne 1528. 89. L'électeur Ottheinrich réforme 1558 l'université de Heidelberg. 90. Ottheinrich construit la belle aile du château de Heidelberg.

Ligne Simmern depuis 1559 jusqu'à 1685.

Statue: 16. Frédéric IV., le franc.

„ 17. Charles Louis.

91. L'électeur Frédéric le religieux (1559—1576) reçoit les calvinistes poursuivis, et fonde la ville de Frankenthal. 92. Frédéric IV. le franc fonde l'union évangélique 1608. 93. Frédéric V. prend la couronne royale de Bohème 1619. 94. Prince Rupert (fils de Frédéric V.) remporte la victoire sur les Hollandais à l'embouchure de la Tamise (25. Juillet 1666). 95. Charles Louis reçoit de nouveau le huitième électorat. 96. Charles Louis dédie l'église construite à Mannheim 1679 à Sainte Concorde.

Palatinat, Neuburg et Sulzbach

enfin tous les pays palatins-bavarois réunis 1777,

depuis 1685 jusqu'à 1799.

Statue: 18. Jean Guillaume.

97. Philipp Guillaume acquiert Jülich, Berg et Ravenstein 1666. 98. Jean Guillaume embellit Dusseldorf et établit la galerie renommée de tableaux. 99. Charles Théodore fonde l'académie des sciences à Mannheim 1763. 100. Mannheim devient célèbre pour les arts et leur développement. 101. Charles Théodore fait ranger le jardin anglais par Rumford.

Les Wittelsbachiens sur le trône suédois.

Statue: 19. Charles X.

„ 20. Charles XII.

102. Charles Gustave X. à Upsala 1654 couronné roi de Suède. 103. Passage de Charles Gustave sur le Belt gelé. 104. Le roi Charles XI. bat les Danois dans la grande bataille du Sund. 105. Charles XII. dans la bataille de Narva. 106. Charles XII. dans la bataille de Pultawa. 107. Combat de Charles XII. avec les Janissaires.

Francs.

Anciens Temps et commencement du moyen-âge.

Statue: 21. Henri II.

108. Des Hermundures et des Chattes combattent pour les salines de Kissingen (58 avant Chr.) 109. Saint-Boniface fonde les

évêchés de Wurzbourg et d'Eichstadt 741. 110. L'Empereur Henri II. fonde le Dôme de Bamberg 1007. 111. L'Empereur Henri II. bat son adversaire le roi Rodolphe de Saxe (12. Août 1078). 112. Frédéric Barberousse fête ses épousailles à Wurzbourg 1157. 113. Sépulture du célèbre Minnesänger Walter von der Vogelweide 1230. 114. Wolfram d'Eschenbach chante dans l'assemblée des Minnesänger sur la Wartbourg 1207.

Moyen-âge plus avancé.

Statue: 22. L'Evêque Jules.

115. L'Empereur Louis le Bavarois accorde de nouveaux droits aux Nurembergeois. 116. L'Empereur Charles IV. rétablit la seigneurie éteinte des nobles familles à Nuremberg. 117. L'Evêque Jules fonde l'hôpital de Jules à Wurzbourg. 118. Sebastien de Rotenhan défend le Marienberg près de Wurzbourg 1525. 119. La première imprimerie est fondée à Bamberg ainsi que le premier livre allemand y est imprimé. 120. Le célèbre Jean Capistran prêche en 1452 à Nuremberg contre le luxe qui s'y est introduit. 121. 1200 bourgeois de Wurzbourg tombent sur le cimetière de Berchtheim en défendant la liberté qui leur avait été accordée 1400. 122. Le célèbre patricien Nurembergeois Martin Behaim commence ses importants voyages de découverte 1484. 123. Floraison de l'ancien Nuremberg à la fin du 15me et au commencement du 16me siècle.

Temps moderne.

Statue: 23. Margrave Frédéric de Bayreuth.

124. Le capucin Guardian Père Bernard donne sur le pont d'Aschaffenbourg 1631 les clefs de la ville à Gustave Adolphe. 125. Les bourgeois de Kronach défendent leur ville en 1632. 126. Le margrave Frédéric de Bayreuth fonde l'université d'Erlangen en 1742. 127. L'évêque princier François Louis de Wurzbourg fait un discours au second jubilé de l'université de Wurzbourg.

Souabes.

Statue: 24. Saint-Ulric.

128. Les Romains — (peut-être Tibère, beau-fils d'Auguste, lui-même) — fondent Augsbourg. 129. Sainte-Afra souffre le martyre. 130. Saint-Magnoald fonde l'abbaye de son nom à Füssen et ouvre les mines de fer près du Säuling. 131. Saint Ulric combat à la tête des bourgeois d'Augsbourg 955 dans la grande bataille sur le Lechfeld. 132. George de Frundsberg, seigneur de Mindelheim, remporte la victoire de Pavie sur François I., roi de France, 1525 et le fait prisonnier. 133. Les princes protestants présentent

leur confession de foi à Charles V. en 1530 à Augsbourg. 134. Bartholomée Welser conquiert Venezuela dans l'Amérique méridionale 1528. 135. Le riche Antoine Eugger brule le billet de reconnaissance d'une dette de Charles V dans la cheminée devant laquelle est assis l'empereur. 136. Epoque florissante d'Augsbourg à la fin du 16me et au commencement du 17me siècle.

Etat uni de la Bavière.

Max Joseph I. depuis 1799 jusqu'à 1825.

(Introduction dans le temps moderne.)

Statue: 26. Max Joseph I.

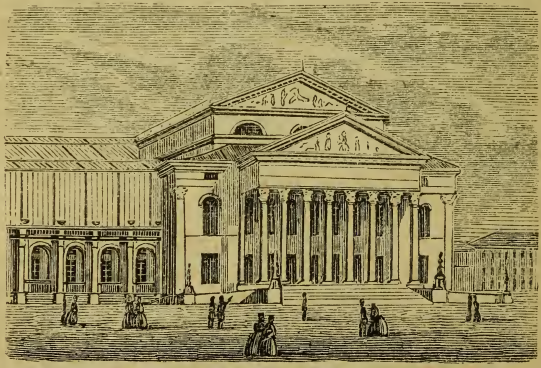
137. La duchesse Marie Anne détermine le comte de Zweibrücken à refuser la signature du traité qui l'engage à renoncer aux états de la Bavière palatine. 138. L'électeur Max Joseph fait son entrée à Munich 1799. 139. Le héraut annonce à la ville de Munich la réception de la nouvelle dignité royale 1805. 140. Les Bavarois remportent la victoire sur les Autrichiens près d'Abensberg sous le commandement de Napoléon 1809. 141. Bataille de Brienne comme bataille principale des Bavarois sur les Français 1814. 142. Max Joseph donne la nouvelle constitution 1848. 143. Le roi fait amener du blé pour son pays dans l'année de famine 1817. 144. La Bavière célèbre avec allégresse la 25me année du règne du roi 1824. 145. Max Joseph entouré des hommes les plus célèbres de la Bavière sous son règne.

En face du Musée National se trouve l'imposant (Palais du Gouvernement) Regierungsgebäude, bâti par Bürklein, sous le règne de Maximilien II. Sur le faîte les statues modelées par Halbig: Justice, Sagesse et Prudence. La longueur du bâtiment est de 600', celle du Musée National 500'. A la rive opposée de l'Isar sur la hauteur du Gasteigberg, l'édifice magnifique du Maximilianeum, institution pour des étudiants qui embrassent la carrière d'employés d'état, fondée par le roi Max. Pour l'intérieur de ce bâtiment Kaulbach peint la magnifique peinture „La bataille de Salamis"; les fresques du faîte sont de Foltz, Lindenschmidt, Piloty, Seibert. Devant cet établissement se trouve le nouveau pont de Maximilien jeté sur deux bras de l'Isar, ouvert au commerce depuis le 1. Septembre 1863 (belle vue). Devant le pont on voit la nouvelle statue du feu roi Maximilien II, modelée par Zumbusch. Le monument est haut de 43' et porte les inscriptions: „Dieu et mon peuple", „Liberté et légalité", „Erigé par son peuple reconnaissant". — Sur un piédestal, entouré de quatre figures allégoriques: Paix, Justice, Science et Force, on voit Maximilien II en costume de couronnement pressant contre la poitrine la charte constitutionnelle.

A droite du Maximilianeum la nouvelle église gothique de Saint-Jean. Derrière l'église les faubourgs Haidhausen et Giesing, dans le dernier la maison des aliénés, bien arrangée, bâtie par Reuter, (Direction: Professeur Dr. Solbrig).

A l'autre bout de la rue de Maximilien on arrive par le Fossé de la cour (Hofgraben) à l'Alten Hof (ancienne cour), aussi appelé Ludwigsburg; ce bâtiment est la plus ancienne résidence des ducs Bavarois et de l'empereur Louis le Bavarois (bâti 1253). Dans le voisinage de la Burggasse (No. 6) se trouve la maison dans laquelle Mozart a composé son opéra „Idoménée" nouvellement ornée du médaillon de Mozart par la société de chanteurs (Liedertafel) de Munich.

La Place de Max Joseph est ornée par le **Monument de Maximilien Joseph I** (1825), érigé par les bourgeois en 1835, haut de 38', fondu par Stiglmayer d'après l'esquisse de Rauch. Ce monument représente le roi assis sur le trône donnant la constitution; les allégories au socle font allusion à son régne: (science, agriculture, art, constitution, concorde des confessions), et aux quatre coins 4 lions et 2 figures allégoriques. Au sud de la place **l'hôtel de poste,** autrefois palais du comte Törring, 300' l. bâtie en 1836 avec un portique de 12 colonnes dont la muraille intérieure est ornée de 6 fresques sur un fond rouge (dompteurs de chevaux) par Hiltensperger. Au nord de la place se trouve la Nouvelle Résidence Royale (une partie de la Résidence), à l'est le



Théâtre de la Cour de Munich.

Théâtre de la Cour. — Bâti 1823—25 d'après le plan de Fischer, il est un des plus grands de l'Allemagne, contenant 2500 personnes, 335' long, 195' large, 150' h., (la scène 120' longue,

large de 100'.) Voir le plan ci-inclus. Le portique repose sur 8 colonnes dans le style corinthien; les faîtes contiennent des fresques d'après Schwanthaler (Pégase et Hore, Apollon et les muses) de Hiltensperger et de Nilson. Les représentations sont souvent fréquentées par la cour; les loges royales sont au premier balcon à droite et à gauche. (Grande loge royale en face de la scène.) On y a établi tout le comfort possible. L'arrangement intérieur de la scène est très-intéressant à voir. Une peinture de Raphaël sur la toile secondaire, la muse. La vue du haut du toit est magnifique; temps de l'inspection 1½ heures, pourboire 12 Kr.

Prix des places: 1. place du premier balcon 1 Fl. 12 Kr. — au parquet 1 Fl., parterre 36 Kr., loge du parterre 3 Fl., 1 place 1 Fl. 12 Kr., une loge au premier balcon 9 Fl., une place 1 Fl. 24 Kr., une loge au II. balcon 7 Fl., une place 1 Fl., une loge au III. balcon 4 Fl., une place 36 Kr.

Les représentations commencent à 6½ heures, les grands opéras à 6 heures. Les places du premier balcon et du parquet sont le plus à recommander aux étrangers, les loges étant presque toutes prises par les abonnés. Il est permis de louer d'avance les places numérotées de quelques jours, lorsqu'on prévoit une grande foule. Le bureau de location est à la caisse, rue Maximilien.

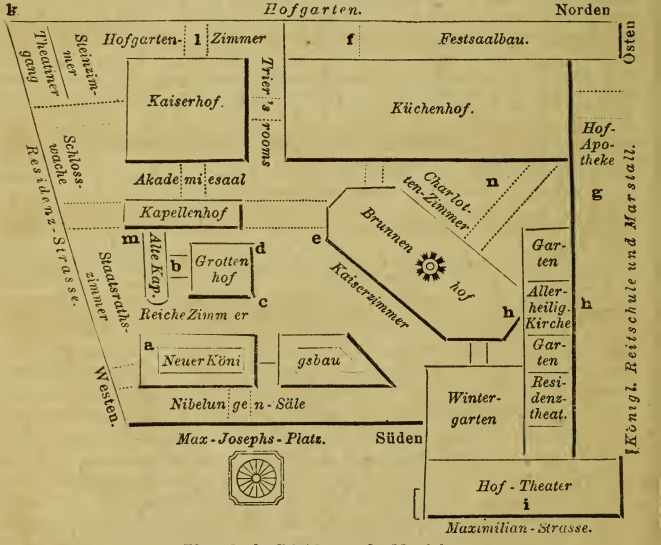
Le **Théâtre de la Résidence** à côté de l'Eglise Toussaint pour les comédies (représentations 1—2 fois pr.semaine); l'intérieur, style rococo, est digne d'être vu.

La Résidence royale se compose de l'Ancienne Résidence, Königsbau (bâtiment du roi) au sud de la place Maximilien, et du Festsaalbau (salle des fêtes) près du jardin royal. On fait bien de se trouver à temps aux portes, qui sont ouvertes à 11 heures du matin et que l'on referme immédiatement après l'entrée du public.

L'Ancienne Résidence, construite d'après l'esquisse de P. Candid 1600—1616, ornée de statues en airain sans valeur, mais nommée jadis la huitième merveille du monde, disparaît pour ainsi dire entre les deux nouvelles ailes. Elle contient 4 cours, parmi lesquelles le Brunnenhof (cour des fontaines), avec une belle fontaine d'airain, qui est ornée de la statue d'Otto de Wittelsbach et d'images allégoriques. On voit sous l'arc du portail une pierre pesant 364 l. et 3 grands clous au mur, deux souvenirs de la force corporelle du duc Christophe de Bavière, à côté un écriteau donnant la signification de ces objets. De là on arrive par une porte dans le petit Grottenhof (cour des grottes), ornée de statues d'airain, d'anciennes fresques sous les arcades et d'une fontaine surmontée de Persée avec la tête de Meduse. A côté, à g. dans la grotte est l'entrée de l'Antiquarium.

1 Antiquarium Salle de 230 p. l. avec des fresques de P. Candid (vues de villes, Vertus), dans laquelle des momies égyptiennes, des bronzes grecs et romains, des vases, des terra-

cottes, et des statues de marbre. 2. Au plus haut étage les Kaiserzimmer (chambres impériales) de l'empereur Charles VII où demeurait plus tard le Roi Maximilien Joseph I. Salle à manger; salle d'Audience, avec 12 portraits des empereurs romains de Titien (?); Galerie verte, contenant des peintures des Pays-Bas et de l'Italie (2 de C. Dolce et Doménichino); chambre à coucher, avec un lit, dont les rideaux brodés d'or ont la valeur de 800,000 Fl.; Cabinet à glaces, avec de plats et des candélabres d'or et d'argent; cabinet de miniatures, avec une peinture du Saint-Jérome de Dürer; salle d'Hercule; chambres de Cologne; chambres de pierre ou chambres grecques en mosaïque de Florence.



Plan de la Résidence de Munich.

Entrées: a. Salle des Nibelungen. b. Reiche Kapelle (II. Etage.) c. chambre des trésors. d. Antiquarium. e. Grand Tapissier. f. salles d'Ulysse (parterre). g. Festsaalbau (II. Etage). h. église Toussaint. i. Caisse du Théâtre. k. Arcades. l. Maréchal de la Cour. m. Chambre d'argent. n. Eglise de la Cour. Les points ..... désignent les allées de traverse.

3. La chambre des trésors (entreé, très-rare dans les derniers temps, s'adresser au bureau du maréchal de la cour) près de l'allée de

la grotte, contient les joyaux du Fidéicommis et beaucoup d'autres objets très-précieux: le brillant bleu de l'ordre de la toison d'or de 36 Carats; célèbres perles du Palatinat à moitié blanches et à moitié noires; grandes perles de Bavière; petite statue équestre de Saint-George avec le dragon, tout composée d'or, de perles, de brillants et d'agate; imitation de la colonne de Trajan 6 p. de h., travail de 20 ans de l'orfèvre Valadier; couronnes intéressantes par leur rapport historique (celle de l'empereur Henri II et de son épouse, la sainte Kunigunde, (1010) la couronne de Bohème, de Fréderic V électeur Palatin conquise à la bataille sur le Weissen Berg (1620) et plusieurs autres. Plusieurs portraits de famille de la Bavière, dans l'antichambre. 4. La Reiche Kapelle (entrée près de l'ancienne chapelle), fondée en 1607 par Maximilien I, n'est pas particulièrement remarquable, quoiqu'elle possède une valeur d'un million en trésors de brillants, de perles, d'or, d'argent et de chefs-d'oeuvre d'art. La voûte en lapis lazuli, le plancher de marbre et de Verde antico, les murs de mosaïques de Florence. Un autel portatif en or de Marie Stuart, un riche crucifix de B. Cellini et un relief de Michel Angelo (descente de la croix) en cire apartiennent aux objets remarquables du bâtiment.

Der **Königsbau** ou la **Neue Residenz** (la Nouvelle Résidence) bâti par Klenze 1828—35 (mort 25. Janvier 1864) sous le règne du roi Louis I., ressemble au palais de Pitti à Florence et a une façade de 430′ l., 105′ h. donnant sur la place de Max Joseph. Beaucoup de peintures et de sculptures à l'intérieur. Au premier étage sont les appartements de feu le roi Maximilien II, ornés d'images tirées des poètes grecs, et ceux de la reine-mère ornés d'images des poètes allemands; on peut y entrer pendant l'absence de la famille royale, mais non pas tous les jours. Un escalier de marbre à gauche du Königsbau conduit aux appartements du roi.

A l'entrée du vestibule sont deux caryatides (statues de femmes drapées) de Schwanthaler, comme symbole de la devise du roi Louis: „Juste et constant." Première antichambre: Expédition des Argonautes, peinte en couleurs de cire d'après une esquisse de Schwanthaler. Deuxième antich: Tableaux du poème d'Hésiode, „l'origine des dieux et des différents âges", par Schwanthaler. La salle de service: Images aux Hymnes d'Homère par Schnorr. Salle du trône: tableaux en reliefs de gypse, à couche d'or, aux chants de Pindare, par Schwanthaler. Salle à manger: Tableaux tirés des chants d'Anacréon, par Zimmermann. Chambre d'accueil: Scènes tirées des tragédies d'Aeschylos, par Schwanthaler. Chambre d'étude: Scènes tirées des tragédies de Sophocles. Chambre de toilette: Tableaux des poèmes de Théocrite, par H. Hesse etc. La chambre à coucher est contiguë aux appartements de la reine. Chambre de la bibliothèque: Tableaux des poèmes et des contes de Tiek, peints par Schwind. Chambre d'étude: tableaux des poèmes de Schiller, par Ph. Foltz et par Lindenschmidt. Chambre à coucher: tableaux des poèmes de Goethe, par Kaulbach. Salon: Tableaux des poèmes de Wieland, par Kaulbach. Salle du trône: Tableaux des poëmes de Klopstock, par Kaulbach. Salle de service: Tableaux des poèmes de Burger, par Foltz. Deuxième antich:

Tableaux du poème Percival, de Wolfram d'Eschenbach, par Hermann. Première antichambre: Tableaux des poèmes de Walter von der Vogelweide, par Gassen. — Le second étage contient la salle de bal et deux salles de conversation, dans lesquelles se trouvent des scènes champêtres, tirées de la vie de l'ancien peuple grec, par C. Rottmann, et la mythe d'Aphrodite, en reliefs de gypse sur fond rouge, par Schwanthaler. On entre de la salle de bal dans la salle du jardin d'hiver (Wintergartensaal) contenant des orangers et d'autres plantes exotiques. Les peintures encaustiques sont faites par Anschütz, Ph. Foltz, Förster, Gassen, Hausen, Hermann, Hiltensperger, Nilson, Olivier Röckel, Schilgen, Schulze et Streidel.

1. Les 5 **Salles** des **Nibelungen** sont ornées d'excellentes fresques par Jul. Schnorr, représentant des scènes du poème des Nibelungen:

Siegfried, époux de Chriemhild, est tué par la reine Brunhilde (épouse de Gunther) et par Hagen de Tronegk; Chriemhild, pour se venger, épouse Etzel, roi des Huns, et succombe elle-même dans le combat livré aux meurtriers. I. Salle d'entrée. Au dessus de la porte, le poète Henri d'Ofterdingen, le Conte et la tradition, à droite Gunther et Brunhilde, 1. mur: Siegfried et Chriemhild; 2. mur: Hagen, le ministrel Volker et le maréchal Dankwardt, au dessus le gardien du trésor Alberich et Eckwardt, messager de Chriemhild; 3. mur: Etzel, Rüdiger, Dietrich von Bern, et le vieux Hildebrand, au dessus les sirènes, prophétisant la perte de Hagen: 4. mur: roi Sigmund et Siegelinde, mère de Gunther, Ute et ses deux jeunes fils (Gernod et Gisiler); au plafond les 4 scènes principales: la dispute entre Chriemhild et Brunhild à propos de leur rang en entrant à l'église, où celle-là fait part du secret à Brunhild, et lui apprend que c'est Siegfried qui lui a enlevé sa ceinture et non pas Gunther; mort de Siegfried par Hagen de Tronegk, fin des Bourguignons dans le château d'Etzel à Vienne et plainte d'Etzel. II. Salle des noces. Retour de Siegfried après la guerre des Saxons, arrivée de Brunhild à Worms, mariage de Siegfried avec Chriemhild en présence de la jalouse Brunhild, Siegfried donnant la ceinture de Brunhild à Chriemhild. III. Salle de la trahison. Au plafond: Chriemhild voyant en rêve des faucons au milieu d'aigles; aux murs: dispute entre Chriemhild et Brunhild devant la porte de l'église, meurtre de Siegfried, Chriemhild le trouve mort et reconnait son meurtrier dans Hagen, parceque le cadavre, à son attouchement, se met à saigner. IV. Salle de la vengeance. Au plafond: Sirènes, spectatrices de la chute de cette race, puis le combat des Bourguignons et des Huns dans le palais brûlant, Hagen vaincu par Diedrich, est tué par Chriemhilde, celle-ci tuée par Hildebrand. V. Salle de la pleinte. Deuil d'Etzel, survivant; Dietrich et Hildebrand; Ute raconte à son frère, évêque Pilgerin de Passau, toute l'histoire de la catastrophe, qui l'inscrit à son tour.

2. Le Wintergarten (ou jardin royal d'hiver) organisé par l'architecte Kreuther, qui unit la résidence au théâtre royal du côté de la cour des fontaines), contient un trésor de plantes exotiques et du pays, ainsi qu'une colonne de fer de la fabrique de Cramer-Klett à Nuremberg.

3. Le Festsaalbau construit par Klenze 1832—42 dans le style de Palladio, dont la façade de 800' l., donne sur le jardin royal, et est destiné aux solennités. Au dessus du portique se trouve un vestibule en forme de balcon orné de Victoires et de médaillons en relief (scènes tirées de l'histoire de Bavière) sur la corniche 10 colonnes ioniennes et sur celles-ci 2 Lions avec 8 statues allégoriques de pierre (représentant les cercles du royaume) de Schwanthaler.

En passant par le portail on arrive dans une voûte, contenant 4 colonnes de marbre dans le style dorique. A gauche au rez-de chaussée les **Odysseussäle** (salles d'Ulysse). Demander l'entrée au jardin royal, à g. porte principale, pourboire 12 Kreuzer. 6 Chambres de parade, dont 4 contiennent des peintures encaustiques de l'Odyssée, d'après une esquisse de Schwanthaler, par Hiltensperger. Salle I: Homère et Calliope, arrêt de l'assemblée des dieux, décidant le retour d'Ulysse de l'île de Calypso; Télémaque parle aux amants; Pénélope, promettant d'épouser un des galants importuns après avoir achevé le linceul de son père, et redéfaisant le tissu à mesure qu'elle avance; Télémaque retourne chez son père pour lui raconter les actes violents des amants; Télémaque chez Ménélas et Hélène; mariage de la fille d'Hélène; songe de Pénélope. Salle II. Mercure apprend à Calypso de la part de Jupiter qu'Ulysse doit quitter son île; adieux d'Ulysse; Nausicaa, fille d'Alcinous, roi des Phäaques, prépare le blanchissage; Ulysse naufragé aborde l'île, les blanchisseuses prennent la fuite; réception; banquet au palais; jeux de concours; Ulysse gagnant la victoire en jetant le disque; Demodocos chante la destruction de Troie, ce qui fait verser des larmes à Ulysse; Salle III.: Ulysse raconte ses aventures au roi Alcinous; Éole donne à Ulysse l'outre dans laquelle sont contenus les vents, que les bateliers ouvrent malgré la défense, sur quoi ils échouent; Ulysse se délivre de la fureur des Lestrygones; il est jeté dans l'île de l'enchanteresse Circé, qui change ses compagnons en cochons, Eurylochus seul échappe à la transformation; Mercure lui offre les herbes de guérison; Ulysse aux enfers; il bouche les oreilles de ses compagnons et les siennes pour échapper aux attraits des sirènes; remoles de Scylla; Salle IV; Pallas soulève les brouillards d'Ithaque, Ulysse reconnaît sa patrie; il se fait reconnaître au berger divin Eumäus; il complote avec lui le meurtre des galants; Théoclymenos explique à Télémaque à son retour le sens de l'événement, lorsqu'un vautour étrangle une brebis (présages de la destruction des galants). Salle V: Ulysse offensé par le chevrier Timantes; il est forcé par les galants d'entrer en combat avec le mendiant Iros et le défait; les galants apportent des cadeaux à Pénélope; Ulysse est reconnu par la ménagère Erycleia en prenant un bain de pied, les femmes se parent pour les noces, Théoclymenos quitte la salle; Salle VI: Pénélope pleurant son sort, Ulysse se tient dans la salle des galants en mendiant; il les tue, encense la salle et la fait purifier du sang, puis union d'Ulysse avec Pénélope; les héros et les chanteurs supplient pour leur vie, Mercure conduit ceux qui ont été tués par Ulysse aux enfers. Ulysse entre dans la maison de campagne de Laërtes.

Au premier étage on passe 2 vestibules (avec des génies en relief de Schwanthaler) et un salon, pour entrer dans la

salle de bal, ornée de reliefs en couleurs différentes de Schwanthaler et de caryatides en papier mâché par Fleischmann; puis dans les Spielzimmer (salles de jeu) aussi nommés **Schönheitengallerie** (galerie des beautés), où se trouvent 38 portraits de belles femmes de notre temps, princesses et filles de bourgeois, peintes d'après nature, par Stieler: 1. Maria, reine de Bavière. 2. Augusta, épouse du prince Luitpold. 3. Sophie, archiduchesse d'Autriche. 4. Princesse Alexandra, fille du roi Louis I. 5. Lady Milbanke. 6. Catherine Bozzaris (dame d'honneur). 7. Amélie, baronne de Krüdener. 8. Lady Ellenborough. 9. Comtesse de Waldbott-Bassenheim. 10. Irène, comtesse d'Arco-Steppberg. 11. Julie de Bonar. 12. Amélie de Schintling. 12. Princesse d'Oettingen-Wallerstein. 14. Comtesse de Tauffkirchen-Engelburg. 15. Baronne de Grumppenberg. 16. Lola Montez, comtesse de Landsfeld (ce portrait a été enlevé de là depuis peu de temps et doit avoir trouvé sa place dans la nouvelle Pinacothèque). 17. Charlotte de Hagen dans le costume de Thécla (Wallenstein de Schiller.) 18. Cornelia Wetterlein. 19. Marquise Florenzi. 20. Comtesse de Holstein. 21. Baronne de Jordan. 22. Thérèse Spence. 23. Caroline Lizius. 24. Anna Hillmayer. 25. Baronne de Neubeck. 26. Elisabeth List. 27. Maximiliana Borzaga. 28. Anna Kaula. 29. Augusta Strobel. 30. Regina Daxenberger. 31. Lady Jane Erskine. 32. Wilhelmine Sulzer, comédienne de la Cour. 33. Josepha Conti. 34. Hélène Sedelmeyer. 35. Antonie Wallinger, danseuse de la Cour. 36. Marie Dietsch. 37. Comtesse de Waldeck. 38. Mme. de Greiner, née Bartelmann, comédienne de la Cour de Vienne. Ces chefs-d'oeuvre de portraits se trouvent dans toutes les librairies et magasins de peintures en photographies et en gravures sur acier. —

Dans la salle de batailles 14 tableaux de batailles depuis 1805 jusqu'à 1814 de P. Hess, Adam, Kobell, Heideck et Monton: attaque de Bodenbühl, reddition de Brieg, siége de Breslau, combats près d'Arnhofen, Eckmühl et Wörgel, près de Kufstein, batailles de Wagram, Polozk, Borodino, Brienne, Bar-sur-Aube, Saarbrücken. — On retourne de la salle de bal dans les 3 salles impériales, dans lesquelles sont des fresques encaustiques (fond de cire) d'après les dessins de Schnorr et de Jäger, Greissmann, Palmer et Strähuber. Dans la salle de Charlemagne, 12 petits tableaux de Fries et 6 fresques: Charles béni roi de France par le pape Etienne II en présence de son père Pipin; il conquiert Pavie et renverse le royaume des Lombards sous Désidérius. Victoire sur les Saxons à Fritzlar, Charles après le siége, concile de Francfort, couronnement de l'empereur à Rome (800). Dans la salle de Barberousse reliefs de Schwanthaler, ainsi que 4 petits tableaux de l'histoire de Bavière et 8 grands tableaux des mêmes artistes: Election d'un empereur à Francfort

(1152), entrée à Milan (1162), Henri le lion banni, Otto de Wittelsbach établi dans sa charge, paix signée par le pape Alexandre III à Venise (1183), fête nationale à Mayence (1185), bataille d'Ilkonium, mort (1190). Dans la frise de la salle d'Habsbourg, triomphe des Arts, enfants représentants les sciences et les métiers, d'après Schwind par Schnorr; aux murailles: Rodolphe de Habsbourg remet son cheval à un ecclésiastique, afin qu'il puisse passer la rivière et porter le saint sacrement à un malade; Rodolphe apprend à Bâle, assiégé par lui 1273, qu'il est élu empereur; il défait Ottocar de Bohême sur le Marchfeld à Vienne 1278, jugement prononcé sur les chevaliers (Raubritter) du Rhin. Salle du trône, d'une beauté simple, les galeries supportées par 20 colonnes corinthiennes, entre lesquelles sont 12 statues colossales des ancêtres de la Maison de Wittelsbach, chacune pesant 30 Kil. et dorée par 500 ducats, coulées d'après Schwanthaler par Stiglmayer. A l'entrée de gauche: Otto l'Illustre († 1253), l'empereur Louis de Bavière († 1347), Ruprecht du Palatinat (1410), Frédéric le Victorieux († 1476), Louis le Riche († 1479), Albrecht IV. le Sage († 1508), Frédéric II. le Sage († 1556), Albrecht V. le Généreux († 1579), Electeur Maximilien I. († 1651), Charles IX. de Suède (1697), Jean Guillaume du Palatinat († 1716), Charles VII. de Suède (1718).

On est conduit si vite d'une salle à l'autre qu'on se voit forcé de revenir plusieurs fois, si l'on veut voir tout. Il faut donner un pourboire.

L'église de la Cour appelée **Allerheiligen Hofkirche** ou Neue Hofkapelle (nouvelle chapelle de la cour) — entrée derrière la résidence royale près des écuries royales, ou par la cour des fontaines (Brunnenhof) — fut construite 1826—37 par Klenze, en style byzantin-romain du 11me siècle, le portail en reliefs (Christ, Marie et Jean, Pierre et Paul) ornée par Eberhardt et richement décorées à l'intérieur par lui. 8 statues de marbre et 4 forts piliers divisent l'église en 3 nefs. Les murs inférieurs sont couverts de marbre, les murs supérieurs ornés de coupoles et de fresques de Hess en style byzantin sur un fond d'or (une suite des scènes principales de l'ancien et du nouveau testament). L'éclairage est remarquable. Le tout appartient sans contredit aux oeuvres les plus remarquables de cette époque. Excellente musique d'église (la messe vocale et la Grand-Messe sont exécutées par la chapelle royale, les chanteurs et le cantatrices de la Cour), les dimanches et les jours de fête ainsi-que dans la Semaine sainte à 11 h. du matin.

La première coupole et les murs environnants contiennent l'ancien testament et au centre Dieu le père; la deuxième le nouveau testament représenté par Christ, et dans la corniche la continuation de l'apocalypse dans l'église par le St. Esprit. I. Coupole: Dieu en Créateur, au dessous l'histoire de Noé, le déluge, nouvelle alliance avec les hommes, vignes de Noé, son ivresse, malédiction de Cham, tour de Babel. Loge du sud: Abraham et Melchisédec, salutation du roi de Sodome après la bataille contre les rois

sacrifice d'Isaac, Songe de Jacob, promesse d'Abraham, Hagar repoussée Loge de l'ouest. Moïse frappant le rocher, les lois données sur le Mt. Sinaï, Josua, premier héraut de guerre et guide du peuple, Samuel, dernier juge, Saül et David (premiers rois), Dieu apparaissant à Moïse, mort de Moïse, Jean Baptiste prédicateur au désert, annonciation de Marie. II. Coupole: Christ centre de l'église chrétienne, entouré des douze apôtres. Loge du sud: Jésus bénissant les enfants, baptême du Christ, prière au Montagne des oliviers, Crucifiment, entrée à Jérusalem, réveil de Lazare. Loge du nord: Résurrection du Christ. Apparition de Marie Madeleine, Thomas persuadé par Jésus, Christ à Emmaus, apparition devant les disciples, ascension. Corniche: Forme symbolique du St. Esprit, les 7 dons du St. Esprit, 4 maîtres d'Eglise, les clefs remises à Pierre, envoi des Apôtres, baptême, extrême onction, mariage, consécration d'un prêtre; confirmation et confession. Au choeur des orgues: le rapport de l'église avec les arts: Cécile (musique d'église, Luca, saint protecteur de la peinture, Salomon, fondateur du temple de Jérusalem (architecture d'Eglise), David, poëte des chants sacrés, Grégoire, leur introducteur.

Le jardin royal (Hofgarten), place plantée d'arbres, forme les limites du sud de la résidence. Des deux côtés sont des **Arcades** ouvertes, qui se réunissent à l'angle droit et forment une galerie de 2300' l., dont les murs sont ornés de fresques. Au dessus de l'entrée une Bavaria, aux murs intérieurs des portails 4 figures colossales représentant les fleuves qui arrosent le pays (Danube, Rhin, Isar et Main) par Kaulbach. Les 12 grandes et 4 petites fresques historiques des arcades de l'ouest, sont peintes par de bons artistes sous la direction de Cornélius (1827—29) et représentent des scènes de l'histoire de Bavière; les excellentes peintures de paysages (28 vues du Tirol du Sud, de l'Italie et de la Sicile) sont de Rottmann 1830—34. Les voutes sont decorées de devises, au dessus de chaque tableau se trouve une explication en vers, tirée du 3me volume des poésies du roi Louis I., le nom au dessous. La partie du nord qui s'y rattache contient de petits tableaux encaustiques, 39 représentations du combat pour la liberté en Grèce, peints par Nilson d'après la composition de P. Hess, et expliqués par des inscriptions. La dernière partie contient les actes d'Hercule dans des niches: groupes colossales en bois, sculptées au 17me siècle par P. Candid et renouvelées en 1852. Les arcades forment une promenade agréable pendant la grande chaleur ou le mauvais temps.

Fresques historiques sous les arcades du sud (elles font un meilleur effet du dehors). Vers la rue audessus de la 1. sortie: Bavarois assiégeants un fort turc devant Belgrad, 1717, de Monten. I. Otto de Wittelsbach délivrant les prisonniers allemands de la réclusion de Véronne, 1155; en face, la Force, tous deux par E. Förster. 2. Otto, investi du duché de Bavière, 1180; en face la Fidélité, tous deux de C. Zimmermann. 3. Mariage d'Otto l'illustre avec Agnès, comtesse du Palatinat du Rhin, 1225, de Röckel; vis-à-vis le Bonheur de C. Zimmermann. 4. Ecroulement du pont (Innbrücke) à Mühldorf et les soldats de la Bohême prenant la fuite, 1258, de Stürmer; en face, la Sévérité, par Eberle, de Hiltensperger, et la Guerre par E. Förster. 5. Victoire de l'empereur Louis de Bavière à Ampfing, 1322, de C. Herrmann; en face, la Tempérance, d'après Eberle de Foltz. 6. Couronnement de l'empereur à Rome, 1328, de Stike; vis-à-vis l'Abondance, de

Schorn. Audessus des sorties dans la rue: Fondation de l'Académie des sciences par Max Joseph III., 1759, de Foltz; Max Joseph I. donne au peuple la charte constitutionelle, 1818, de Monten. 7. Albrecht III. duc de Bavière, refuse la couronne de Bohême, 1440, de Hiltensperger; en face, la Piété, de Chr. Ruben. 8. Victoire de Louis le riche à Giengen, 1462, de Lindenschmitt; en face, la Richesse, d'après Kaulbach, de Foltz. 9. Albrecht IV. fonde le droit d'aînesse dans la succession de la régence de Bavière, 1506, de Schilgen; en face, la Sagesse, d'après Kaulbach, de Foltz. 10. Les Bavarois assiégeant Godesberg, 1583, d'après Stilke de Gasson; vis-à-vis la Défense de C. Schorn, et la déesse de la Paix de E. Förster. 11. Maximilien I. nommé électeur, 1623, d'Eberle; en face, la Religion, de Stürmer. 12. Max Emanuel assiége Belgrad; en face, la Victoire, de Stürmer. Audessus de la dernière sortie sur la rue: Bavarois se battant dans la bataille décisive d'Arcis-sur-Aube, 1814, de Monten.

La fontaine du milieu, devant les arcades d'ouest est de Schwanthaler. Audessus des tableaux de la guerre grecque, dans l'ancienne Galerie, se trouvent les **collections réunies** contenant beaucoup d'objets achetés par le roi Louis, de remarquables modèles en liège de célèbres bâtiments etc., formant en tout 7 salles.

Dans le rez-de-chaussée un canon turc. Dans le Treppenhaus 10 armoires avec terrecuite, des urnes, au milieu le bureau de travail de Schiller, 2 plumes et cheveux de lui (coupés ½ d'heure après sa mort). 1. Salle. Antiquités égyptiennes, étrusques, grecques et romaines, au milieu la maison de Sallust ou l'Actäon à Pompeï. Le temple de Neptune à Paestum. 2. Salle. Antiquités, cercueils de momies, excellente copie des antiques, peintures sur murs de la Villa Pamfili etc.; au milieu, une armoire ronde avec des objets antiques d'or et d'argent (une belle guirlande trouvée dans un tombeau grec) et des sculptures d'ivoire; à gauche et à droite: le temple de Vesta à Tivoli et Rome, arc de Titus à Rome, temple de la Fortuna virilis à Rome, monument de la famille Plautia à Tivoli. 3. Salle. Collections chinoises. 4. Salle. Collection indo-chinoise. 5. Salle. Armes africaines etc. Tableaux en liége: Arc de triomphe de Constantin, basilique de la paix, pyramide de Cestius, le panthéon, de même à Rome; monument des Horaces et Curiaces à Albano près de Rome, l'abbaye Paulinzelle dans la forêt de Thuringue, château Gleichen et de Heiligenstock à Erfurt. 6. Salle. Ivoire, bronze, verre, sculptures en bois, peintures sur émail etc., au milieu Colosseum à Rome (en liége) et les villes Burghausen, Munich, Ingolstadt et Landshut (en bois, 16. siècle). 7. Salle. Armes et pareils objets p. ex. la robe de Tilly, la robe, gilet, béquille, selle et 2 pistolets de Frédéric le grand, l'épée de Napoléon (portée à Ulm), la plume, avec laquelle le roi Louis I. signa la proclamation du 6. Mars 1848 et écrivit aux Bavarois son abdication du trône le 20 Mars. Au milieu, la ruine du château d'Heidelberg.

A l'autre bout tout près de l'entrée du jardin anglais le nouveau local de la **société des arts**, avec les expositions d'objets en partie à vendre d'artistes vivants encore, ainsi que l'exposition de la société pour le développement des métiers (au rez-de-chaussée. Y attenant le **Bazar,** duquel les magasins et les cafés ont leurs entrées aussi bien à la place de l'Odéon, qu'aux arcades de l'ouest; dans l'étage audessus les demeures de particuliers. A l'est du jardin de la cour (Hofgarten) se trouve plus bas la caserne de l'Infanterie du régiment du roi avec la place d'exercices; il y a aussi un passage pour aller au jardin

anglais. Par le jardin on arrive le long de la rue de la reine (Königinstrasse) au jardin zoologique.

Vis-à-vis du Bazar (à la place de l'Odéon), se trouve **l'Odéon,** bâti 1828 de Klenze, destiné aux concerts et aux bals, le plafond de la grande salle avec les fresques: Kaulbach, Apollon et les muses, Anschütz: le jugement de Midas, Eberle: Apollon entre les bergers. Les niches près de l'orchestre avec les bustes de marbre des grands compositeurs. Le bâtiment ressemble à l'extérieur au palais du prince Luitpold, vis-à-vis, autrefois le palais du comte de Leuchtenberg. Dans la chapelle de la maison le monument du comte de Leuchtenberg, relief de Schwanthaler. La place de l'Odéon est ornée de la statue équestre du roi Louis I., erigée 1862 de la ville de Munich, modelée de Wiedenmann. Les Monuments des compositeurs Gluck et Orlando qui étaient autrefois là, ont été placés sur la place de la promenade (Promenadenplatz). Au sud se trouvent la halle des maréchaux **(Feldherrenhalle)** bâtie en 1841 par Gärtner dans le style Florentin, ouvertes de 3 côtés, 117′ l., 58′ de prof., portées pur des colonnes. En dedans les statues colossales en airain des maréchaux bavarois Tilly († 1632) et Wrede († 1838), modelées de Schwanthaler, fondues de Miller ainsi que les armoiries royales de la Bavière et de la Saxe (celles de la reine Thérèse, épouse de Louis, † 1854). Musique militaire tous les jours ¼ d'heure avant midi.

L'avoisinante église **(Theatiner Hofkirche)** au Saint Cajetan, bâtie 1661 jusqu'à 1675 en suite d'un voeu de la princesse électorale Adèle, qui mit après 8 années d'un mariage stérile, un héritier du trône au monde. Cette église est construite dans le style italien par Barella de Boulogne, avec une haute coupole et deux tours et est riche en stucs. Coffre du maitre-autel (la famille électorale priant saint Cajetan) de Zanchi, tableaux des autres 12 autels de Cignani, Tintoretto (Descente de la croix) et d'autres. Sous le maître-autel se trouve un troisième caveau des princes où reposent aussi l'empereur Charles VII., le roi Max Joseph, le roi Max II. mort le 10 Mars 1864, et le roi de Grèce Otto, mort le 25 Juillet 1867. A droite de la nef les monuments du prince Maximilien âgé de 3 ans et de la princesse Josephine Maximiliana âgée de 11 ans († 1821), le deuxième très symbolique, d'Eberhard. Dans la sacristie l'enterrement de Christ par H. Hess.

C'est là que commence la belle rue de Louis **(Ludwigstrasse)** 1800 pas de l., 60 de larg., abornée dignement d'un côté de la salle des maréchaux et de l'autre de la porte de la victoire (Siegesthor) et contenant un rang de magnifiques bâtiments, qu'on trouvera rarement dans d'autres villes d'Allemagne. A gauche le

palais du prince Luitpold; plus loin, près de la Frühlingsstrasse le beau **Palais du comte Max** bâti 1820 de Klenze dans le style de la renaissance romaine. L'intérieur est de bon goût et orné de fresques: Scènes du Mythe d'Hercule (de Langer), Amor et Psychée de Kaulbach, Moulure de marbre (Bachus et cortége) de Schwanthaler. Vis-à-vis le ministère de la guerre (No. 24) de Klenze bâti dans un beau style florentin.

A côté la **bibliothèque** de la cour et du gouvernement (Directeur Halm), magnifique édifice, style byzant.-florentin, construite 1832—43 par Gärtner, large de 520′ et profond de 200′, avec quatre aîles et une magnifique cage d'escalier, par laquelle sont formées 2 cours. La façade dans les plus belles proportions est haute de 85′ et a 72 fenètres. La bibliothèque est ouverte pour tout le monde et l'on peut se servir des livres gratuitement.

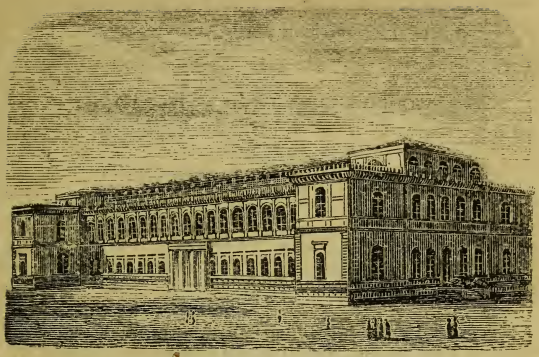
Devant le portail les statues colossales de pierres calcaires d'Homère Hyppocrate, Thucydide et Aristote, par Sanguinetti et Mayer. Toute la cage d'escalier est richement décorée d'ornements et de statues peintes. En haut dans les vestibules à colonnes les statues d'Albrecht V. et de Louis I., les fondateurs de la bibliothèque, tous deux de Schwanthaler. Outre les salles de lecture voûtées et la salle avec les colonnes statuaires des rois bavarois (qui ont contribué à l'agrandissement de la Bibliothèque) il y a dans les 2 étages 77 salles, qui contiennent la bibliothèque d'à peu prés 800,000 volumes. Elle fût fondée en 1550—79 par le comte Albrecht V. et est la plus importante après celle de Paris. On peut parcourir toutes les localités en n'ouvrant qu'une porte d'entrée et une porte de sortie. Il y a là 22,000 manuscrits (580 grec., 168 orient., 313 hebr., 14,000 lat., 4000 allem., 242 manuscrits de gravures); dans la chambre des trésors (Cimeliensaal) Oeuvres d'anciens temps avec des tableaux, en volumes avec or, argent et pierres précieuses, p. ex. les plus anciens manuscrits des chants de Nibelung (13. siècle) du couvent de Hohenems à Chur, Tristan et Isolde (Poésie de Gottfr. de Strasbourg), Percival et Titurel (de Wolfram d'Eschenbach) avec miniatures, un Koran, livre de prières de l'empereur Louis de Bavière, livre de prières d'Albrecht Dürer, le Codex aureus (4 Evangèles) de l'an 870, quatre livres d'Evangèle (cadeaux de l'empereur Henri II. 1024 à l'église du dôme de Bamberg), 4000 autres Editions incunables sans nombres d'année jusqu' à l'année 1505 mais 7000 nombres en ordre chronologique, entr'autres le plus ancien monument typographique (1454 imprimé dans l'ancien dialecte de Cologne) contenant un avertissement de s'armer contre les Turcs. Au rez-de-chaussée les archives royales du royaume en général: les plus rares et précieux documents des couvents abolis et des parties du pays appartenant à l'église sécularisé en même temps au moins 100 volumes Folio des actes de la guerre de trente ans.

Plus loin l'église Louis, **Ludwigskirche,** bâtie par Gärtner 1829—43 dans le style italien-byzantin en pierres de taille calcaires, le toit couvert de tuiles de couleur, 230′ prof., 150 larg., 110′ h. les deux tours-pyramides 220′ h. A l'extérieur excellentes colonnes statuaires (Christ et les 4 Evangélistes) de L. v. Schwanthaler; dans l'intérieur peinture de Cornélius: le jugement dernier, peint sur le mur derrière l'Autel-maître (63′ h., 39′ l.) la plus grande peinture

de l'univers. De magnifiques fenêtres, chaire, baptistère et les saints en bois dans les autels de côté. A travers les colonnades du côté de l'église, on arrive au cimetière ressemblant à un jardin, orné de fresques de Fortner (14 stations). Vis-à-vis de la bibliothèque se trouve la grande institution de dames (No. 14), plus loin l'institut des aveugles (No. 15), bâties par Gärtner: le premier contient un dépot de livres de l'école centrale royale et d'autres institutions, le dernier est un beau bâtiment style byzantin-florentin, avec 2 riches portails, où se trouvent les colonnes statuaires de Sainte Ottilie et de Lucie (d'après Eberhard de Sanguinetti) ainsi que de St. Benno et Rapso (d'Eberhard). La façade du bâtiment voisin est bizarrement couverte de tuiles rouges (No. 16), la demeure de l'administration des mines et salines, également l'oeuvre de Gärtner.

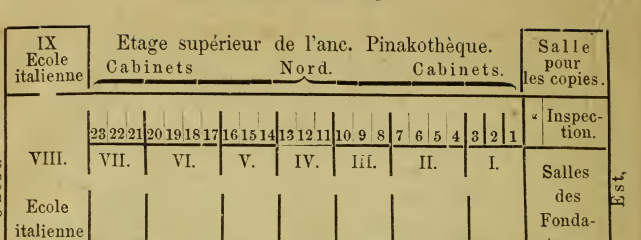
Vient ensuite la grande place quadrangulaire, embellie par deux magnifiques jets-d'eau et entourée à g. par l'Université, à d. par le séminaire des prêtres et l'Institut de Max-Joseph (Institut pédagogue pour des demoiselles nobles). **L'université,** érigée 1835—40 par Gärtner, dans le style italien du moyen-âge, contient une belle cage d'escalier et une grande salle, avec la statue du roi Louis I., ainsi que le buste de Louis le riche et de Max Joseph I., tous deux de Schwanthaler; dans la petite Salle la statue de Maximilien II. Tableaux de Kaulbach. L'université fut fondée par Louis le riche à Ingolstadt 1472; Max I. la transféra en 1800 à Landshut, et le 15. Nov. 1826 elle fut ouverte à Munich. Le professeur Liebig y enseigne maintenant. La bibliothèque est composée de plus de 200,000 volumes, fréquentée d'à peu près 1800 étudiants, entr'autres beaucoup de juristes et de philologues (les théologues évangéliques étudient à Erlangen). Dans le **séminaire des prêtres** également bâti de Gärtner, (Georgianum) se trouve une institution de pauvres candidats fondée déja en 1495 par Louis le riche. Au bout de la rue du côté nord l'arc de triomphe **(Siegesthor)** ressemblant à celui de Constantin à Rome, en pierres calcaires blanches, 81′ l. 70′ h. 41′ prof., dédié en 1850 par le roi Louis à l'armée bavaroise, élevé par Gärtner et Metzger. Des deux côtés 8 Victoires en marbre, sur les murs des reliefs (scènes de guerres antiques, districts du royaume) de Martin Wagner; la platte-forme est surmontée depuis 1852 d'une Bavaria de 22′ h. dans une Quadriga, attelée de 4 lions d'après l'esquisse de différents artistes, fondue en airain par F. Miller.

La rue de Thérèse (Theresienstrasse) vis-à-vis du ministère de la guerre conduit aux deux Pinakothèques; à droite se trouve la nouvelle, à gauche l'ancienne et à l'est de celle-ci, une grande caserne d'infanterie pour 2 régiments.



L'ancienne Pinakothèque à Munich.

L'ancienne pinakothèque ou collection de tableaux, 520′ de longeur, 92′ l. bâtie de Klenze 1826—36 dans le style des palais romains, porte sur la galerie de devant 24 colonnes statuaires de célèbres peintres, d'après une esquisse de Schwanthaler. Deux lions ornent le portail dans la Barerstrasse. Deux escaliers conduisent du vestibule en colonnes à l'étage supérieur, dans le sud duquel une longue galerie en berceau avec 25 loges, au nord 23 cabinets, au centre un vestibule et 9 grandes salles, dont 7 sont éclairées d'une manière avantageuse, par le haut. C'est Albrecht V. qui fit le commencement de la collection; tous les ducs et les électeurs suivants l'ont enrichie, l'un d'eux Maximilien Joseph lui donna les galeries de Manheim, de Zweibrücken et de Düsseldorf. Le roi Louis y ajouta des trésors de grande valeur. — A côté de l'escalier se trouve la Vorhalle (vestibule) des gardiens; puis vient la Salle d'entrée (Eingangs-Saal), ornée des portraits des fondateurs de la Galerie, depuis Jean Guillaume, Electeur du Palatinat († 1716) jusqu'au roi Louis I. La frise contient 14 ouvrages de gypse en reliefs représentant l'histoire de la Bavière, d'après Schwanthaler.



I. Galerie de tableaux, au nombre de 1300, exposée d'après leur école et leur époque dans les salles ci-dessus, hautes de 40—50 pieds. C'est une des meilleures collections de l'Europe, remarquable surtout par le grand nombre des Rubens et par les tableaux de l'ancien style allemand. Les tableaux de l'école flamande dans les premières salles appartiennent en grande partie à la collection des frères Boisserée à Cologne 1793, qui était autrefois à Heidelberg et à Stuttgart et fut achetée en 1827 par le roi Louis. Les salles les plus remarquables sont: 1, 4, 5, 6, 9, les cabinets 1—7, 11 et 12, ainsi que les loges.

Remarque: Les numéros des tableaux dans les deux Pinacothèques comme dans la Glypthothèque sont déplacés bien souvent par les gardiens qui veulent se défaire plus vite de leurs catalogues.

Salle des Fondateurs.

a. Electeur Joh. Wilh. du Palatinat, par Richter. b. Maximilian Emanuel, par Maingaud. c. Maximilian I., par Prucker. d. Charles Théodor du Palatinat, par Pompeo Battoni. é. Maximilian Joseph I., par Stieler. f. Ludwig I., par le même. — Basreliefs au dessous de la corniche du vestibule: 1. Fiançailles de Garibald et de Wallrada. 2. Introduction des lois écrites. 3. Arnulf renvoie l'ambassade hongroise. 4. Mort de Luitpold dans le combat contre les Huns. 5. Henri le lion bâtit Munich. 6. Otto de Wittelsbach recevant la Bavière comme récompense de l'empereur. 7. Louis de Bavière confiant le pays, la couronne et ses enfants à Frédéric le Beau d'Autriche. 8. Victoire à Giengen. 9. Albrecht le Sage, protecteur des arts. 10. Guillaume V. père des pauvres. 11. Maximilien I. investi du Palatinat. 12. Maximilien Emanuel signe la paix avec les Turcs. 13. Maximilien I. roi de Bavière. 14. Louis I. pose la pierre fondamentale de la Walhalla.

I. Section: Les 9 grandes salles.

1. salle: Ecole de la Haute-Allemagne.

1. Dürer, Lucas Baumgärtner. 2. Behaim, une femme rappelée à la vie par le crucifix posé sur elle. 3. Dürer, Stephan Baumgärtner. 4. Messis (appelée Schmied de Antwerpen), homme et femme comptant des pièces d'or et d'argent. 5. Hans Holbein (l'aîné), Christ sur le Mont d'olives. 6. la Sainte Vierge menée à l'église par ses parents, du même. 7. la salutation angélique. 8. Holbein (l'aîné), Flagellation de Jésus-Christ. 9. Naissance du Christ, du même. 10 et 11. Saint Christoph portant l'enfant Jésus à travers une rivière. 12. Holbein (le cadet) Markgraf Christoph de Bade. 13. (?) Saint Servatius. 14. Holbein (l'aîné) circoncision du Christ. 15. Jésus couronné d'épines, du même. 16. Kulmbach, un Saint. 17. Dürer, Christ portant la Croix. 18. Schaffner, purification de Marie. 19. Holbein (l'aîné), Mort de Marie. 20. Résurrection de Jésus, du même. 21. Kulmbach, St. Zacharie. 22. Wohlgemuth, Christ sur le Mont d'olives. 23. Schäuffelein, mort de Marie. 24. Marie reçoit la palme triomphale, du même. 25. Schaffner, Infusion du St. Esprit sur les apôtres. 26. Burgkmaier, Victoire de Scipion sur Annibal à Zama près de Carthage. 27. Wohlgemuth, Crucifiment de Jésus. 28. Schäuffelein, Couronnement de Marie. 29. Marès, St. Mauritius refuse de faire des sacrifices aux idoles. 30. Crucifiment du Christ, du même. 31. Messis, circoncision de Christ. 32. Marès, décapitation de St. Mauritius. 33. Schäuffelein, Christ sauve St. Pierre. 34. Wohlgemuth, Descente de la croix. 35. Feselen, Siége d'Alexia par Cäsar. 36. Schaffner, Marie mourante. 37. Schäuffelein, portrait de Christ. 38. Jésus à la croix, du même. 39. Wohlgemuth, résurrection de Christ. 40. Holbein (l'aîné), St. Barbara. 41. La salutation angélique, du même. 42. Emprisonnement du Christ, du même. 43. Kulmbach, Adoration des 3 Mages. 44. Maxing, Chambre d'études. 45. van Eyck, les trois Mages. 46. Holbein (l'aîné), Sainte Elisabeth. 47. Visitation de la Sainte vierge, du même. 48. Christ et Pilate, du m. 49. Crucifiment du Christ, dans le style byzantin. 50. Hans Mielich, portrait d'un homme. 51. Dürer, portrait d'un homme, de Jacob Fugger, à ce qu'on dit. 52. Mielich, portrait d'une femme. 53. Holbein, (l'aîné), Christ après la flagellation. 54. Les 3 Mages, du même. 55. Cocxie, la St. Vierge. 56. Lucas Kranach, la femme adultère aux pieds de Jésus. 57. Bükelear, un poissonnier avec sa famille. 58. Kulmbach, résurrection de Jésus. 59. Holbein (l'aîne), Jésus portant la croix. 60. L'enfant Jésus au temple, du même. 61. Cocxie, Jean Baptiste. 62. Holbein (le cadet) Comte Fugger. 63. Grünewald, la St. Madeleine. 64. Hemsen, Isaac bénit Jacob. 65. Burgkmair,

St. Jean. 66. Sustermann, Marie avec le corps de Jésus-Christ 67. Holbein (le cadet), les enfants d'un comte Fugger. 68. Grünewald, Lazare. 69. Saint Mauritius, du même. 70. Ste. Martha, du m. 71. Dürer, St. Pierre et St. Jean. 72. Naissance de Christ, du m. 73. Burgkmair, Esther devant le roi. 74. Hemsen, Matthieu et le Sauveur. 75. Grünewald, St. Chrysostome. 76. Dürer, St. Paul et St. Marc.

II. Salle: Continuation de l'ancienne école d'Allemagne.

77. Holbein (le cadet), homme habillé d'une pelisse. 78. Bükelear, Foire. 79. Burgkmair, Erasme. 80. Messis, usurier. 81. Aldegräver, Jésus à la croix. 82. Wohlgemuth, naissance de Christ. 83. Kranach, Suicide de Lucrèce. 84. Gerärt, adieux de Christ de Marie. 85. Corps du Christ, du même. 86. Ascension. 87. (?) le Mont d'olives. 88. Schön, corps de Christ. 89. Le fondateur du couvent des Bénédictins (?). 90. (?) Christ et Marie. 91. (Cornelius) Engelbrechtsen, Crucifiment. 92. Burgkmair, St. Nicolas. 93. Dürer, Lucrèce. 94. Corps de Christ crucifié, du m. 95. Penz, Vénus et Amor. 96. Lucas van Leyden, St. Vierge. 97. Holbein (le cadet), portrait d'un homme. 98. Beham, Mort de Marcus Curtius. 99. Mabuse, Archange Michel. 100. Loth, St. Dominique. 101. Sandrart, mois de Janvier. 102. mois de Février, du m. 103. mois de Mars, du m. 104. Schwarz, Ste. Cathérine. 105. St. Hiéronymus, du m. 106. Roshoef, loup dévorant une brebis. 107. Roos, Paysage de rochers. 108. Mignon, corbeille de fruits. 109. Groupe de fleurs, du même. 110. Douflet, pape Nicolas V. sur la tombe du saint François d'Assisi. 111. Mignon, volaille. 112. Roos, Bergers et troupeau. 113. Pauditz, loups déchirant une brebis. 114. Schwarz, la ste. Vierge dans les nues. 115. Sandrart, le mois d'avril. 116. mois de mai, du même. 117. Mois de Juin. 118. Loth, l'Archange Gabriel. 119. Asam, la sainte Vierge. 120. Neuschatel, mathématicien Joh. Neudorfer. 121. Roos, paysage de rochers. 122. Schwarz, Scène de famille. 123. Roos, son portrait, peint par lui-même. 124. troupeau paissant, du m. 125. Pey, homme en habit noir. 126. Roos, Paysage italien. 127. Marès, son portrait et celui de sa fille. 128. Knoller, St. Bénédict et Sainte Scholastica. 129. Marès, Winterhalter, médecin de la cour avec sa famille. 130. Roos, ruines du temple de Jupiter. 131. Prucker, un portrait. 132. Roos, troupeau paissant. 133. Pauditz, joueur de luth. 134. Roos, portrait d'un homme. 135. Werner, l'avidité de biens (allégorie). 136. Loth, portrait du peintre. 137. Rottenhammer, Marie et l'Enfant apparaissent à Saint Augustin. 138. Reich, paysage. 139. Kupetzky, évêque de Hutten. 140. Sandrard, mois de juillet. 141. mois d'Août, du m. 142. mois de septembre,

du m. 143. Loth, Abraham, Sara et Agar. 144. Sustris, portrait du peintre. 145. Roos, paysage d'Italie. 146. Hamilton, chat et gibier. 147. Roos, paysage avec ruines. 148. Reich, des enfants qui se moquent du prophète Elisa sont déchirés par des lions et des ours. 149. Dietrich, Lazare au sein d'Abraham et le riche avare. 150. Schwarz, Jésus portant la croix. 151. Dietrich, la mer et des nuages orageux. 152. Angélique Kaufmann, portrait de l'artiste. 153. Raphael Mengs, portrait de l'artiste. 154. Marès, portrait du peintre Beich. 155. Raphael Mengs, Capucin. 156. Oefele, le portrait de l'artiste. 157. Graf, le portrait de l'artiste. 158. Douffleit, l'impératrice Hélène portant la croix. 159. Sandrard, mois d'octobre. 160. mois de novembre, du m. 161. Nonne, du m. 162. Beich, paysage. 163. Sandrart, mois de Décembre. 164. Loth, Isaac bénit Jacob. 165. Hamilton, gibier tué. 166. Mignon, paysage. 167. Sandrart, portrait d'un comte palatin de Neubourg. 168. Dietrich, maisons de pêcheurs, sur le ruisseau. 169. Wolf, portrait de l'artiste. 170. Dietrich, deux aveugles devant un abîme. 171. Beich, Jean Baptiste prêchant. 172. Roos, coucher du soleil.

III. Salle: Ecole flamande du 16. et 17. siècle.

173. Both, paysage d'Italie. 174. Champaigne, comte de Turenne. 175. van Dyck, Marie avec l'Enfant. 176. Buste d'un jeune homme, du m. 177. Heem, serpent avec des plantes et des insectes. 178. Both, Argus endormi par Mercure. 179. Bol (élève de Rembrandt), immolation d'Isaac. 180. Fyt, des chevreuils persécutés par des chiens. 181. Jordaens, fête des rois en Hollande. 182. Ravenstein, portrait. 183. Doufflet, portrait. 184. Ravenstein, portrait. 185. Rembrandt, vieillard dans un fauteuil. 186. Fyt, chasse d'ours. 187. Bloemaert, réveil de Lazare. 188. Heem, fleurs, fruits et jambon. 189. Swanevelt, coucher du soleil. 190 et 191. Maas, portrait d'un jeune homme et de son épouse. 192. Lorme, intérieur d'une église. 193. van Dyck, l'organiste Liberti d'Anvers. 194. van der Velde, pâtre et troupeau. 195. Rembrandt, Turc. 195. Rembrandt, son portrait. 197. Diepenbeck, Abraham et les trois anges. 198. van Dyck, martyre de St. Sebastien. 199. Rombouts, chanteur et joueur de guitare. 200. van Gelder, (élève de Rembrandt), fiancée Juive que l'on habille. 201. van Dyck, Henri IV. observe la bataille de Martin d'Eglise. 202. Fyt, deux chiens se chamaillant. 203. van Dyck, corps de Christ et la sainte Vierge. 204. Eckhout, Hagar repudiée par Abraham. 205. Snyders, chien et chat dans le garde-manger. 206. van Dyck, buste du peintre d'animaux Snyders. 207. Son propre portrait, du m. 208. Wouvermann, chasse du cerf. 209. van Dyck, Charles Malery graveur au burin. 210. Waterloo,

forêt de chênes. 211. Millet, paysage d'Italie. 212. van Dyck, corps de Christ. 213. Flink (élève de Rembrandt) Isaac bénit Jacob. 214. Werff, Ste. Madelaine tenant une tête de mort. 215. van Dyck, St. Sébastien souffrant le martyre. 216. Bloemaert, Diogène et ses élèves. 217. van Dyck, peintre Jean de Weil et son épouse. 218. van Douven, Jean Guillaume électeur palatin. 219. Hondekoeter, combat de coqs. 220. van Dyck, Christ guérit un paralytique. 221. Susanne surprise au bain, du m. 222. Duwett, Abraham immole Isaac. 223. Berghem, Laban et ses domestiques. 224. van der Helst, amiral Martin Harperts. 225. van Everdingen, paysage de soir. 226. Douffet, homme barbu. 227. Weenix, pièces de chasse. 228. Berghem, paysage avec des ruines. 229. Vinkenbooms, Jésus-Christ portant la croix. 230. Backhuysen, port de mer à Anvers. 231. van der Helst, famille de Hutten. 232. van Artois, paysage. 233. Langjan, Mercure amoureux de Herse. 234. Weenix, pièces de chasse. 235. Chasse du sanglier, du m. 236. Pièces de chasse, du m. 237. Langjan, Ulysse découvre Achille déguisé. 238. van der Neer, étang dans une forêt. 239. Victoors, Tobie remerciant Dieu d'avoir recouvré la vue. 240. Pinacker, cascade. 241. Breughel, Flora parée de fleurs. 242. du Jardin, chèvre malade soignée. 243. Terburg, chambre de paysan.

IV. Salle: Salle de Rubens.

244. Rubens, Mylord Arundel et son épouse. 245. Chasse du lion, du m. 246. Pierre et Paul, du m. 246. Corps du général Decius, du m. 248. Mars couronné de lauriers par Victoria, du m. 249. Réconcilation des Sabins avec les romains, du m. 250. Condamnation des pécheurs, du m. 251. Don Ferdinand, Infant d'Espagne, du même. 252. Adoration des pâtres, du m. 253. Roi Philipp IV. d'Espagne, du m. 254. Elisabeth de Bourbon, du m. 255. Simson et Delila, du m. 256. Le portrait de l'artiste et de sa première épouse, du m. 257. Senèque mourant, du m. 258. Le dernier jugement, du m. 259. Christ devant un livre ouvert, du m. 260. Seconde épouse de Rubens. 261. Christ et les pécheurs repentants, du m. 262. Christ mourant, du m. 263. Des enfants portent une guirlande de fruits, du m. 264. St. Michel et les anges rebelles. 265. Silène enivré, du m. 166. Marie avec l'Enfant, du m. 267. Le docteur van Thulden, du m. 268. Portrait d'un savant, du m. 269. Massacre des innocents à Bethlehem, du m. 270. Latona avec ses enfants Castor et Pollux, poursuivie par Junon, métamorphose dans sa colère les paysans occupés du roseau en grenouilles, du m. 271. Méleagre et Atalante, du m. 272. La sainte Trinité, du m. 273. Minerve protége la vie pacifique des hommes contre Mars, du m. 274. Chasse du sanglier, du m. 275. Seconde épouse de Rubens, du m. 276. Sépulture de Christ, du m. 277. Cordelier, du m. 278. Susanne, surprise au bain, du m. 279. Seconde épouse de Rubens

et son enfant cadet, du m. 280. Sigismond roi de Pologne, du m. 281. Apocalypse de St. Jean, du m. 282. Epouse du roi Sigismond, du m. 283. Don Ferdinand d'Espagne, du m. 284. Paysage avec arc-en-ciel. du m. 285. Guerriers couronnés par le Génie de la Gloire. 286. Berger embrassant une jeune femme, du m. 287. Rubens avec sa femme et son fils au jardin à Anvers, du m. 288. Diane entourée de ses nymphes, du m. 289. Des nymphes de Diane épiées de Faunes, du m. 290. Mission du Saint Esprit, du m. 291. Enlèvement de Phoebe et d'Elaire par Castor et Pollux, du m. 292. Martyre de St. Laurence, du m.

V. Salle: Ecole flamande et hollandaise.

293. Berchem, paysage d'Italie. 294. Cosziau, paysage. 295. van Dyck, le peintre Jean Breughel. 296. van Schalken, pièce de nuit. 297. Snyders, lionnes persécutant un chevreuil. 298. Weenix, pièce de chasse. 299. Teniers (le cadet), foire italienne. 300. Porbus, buste. 301. Bol, buste. 302. Lievens, buste. 303. Madelaine pénitente. 304. Weenix, pièce de chasse. 305. Snyders, lionne tuant un sanglier. 306. Lievens, un homme avec horloge de sable. 307. Both, paysage d'Italie. 308. Une salle remplie de tableaux et d'estampes est fréquentée d'amateurs des arts; le groupe peint par Jacques Jordaens, le reste par différents artistes. 309. Wynants et d'Adrien van der Velde, paysage. 310. Honthorst, Pierre délivré de la prison. 311. Hals, tableau de famille. 312. Flink, chambre de corps-de-garde. 313. van Dyck, bourgmestre d'Anvers. 314. Crayer, Maria avec l'Enfant. 315. van Dyck, femme du Bourgmestre d'Anvers. 316. Maria avec l'Enfant, du m. 317. Snyders, chasse du sanglier. 318. Schoonjans, Narcisse au bord d'un ruisseau. 319. Wynants, paysage de soir. 320. Weenix, pièces de chasse. 321. van Dyck, le sculpteur Colin de Nolé. 322. Ruysdael, cascade. 323. Rembrandt, le peintre Flink. 324. Jordaens, Satyr dinant chez un paysan. 325. Fyt, pièce de chasse. 326. Weenix, pièce de chasse. 327. Boel, pièce de chasse. 328. Honthorst, Cérès métamorphose le fils d'une vieille femme en un lézard. 329. Rembrandt, épouse du peintre Flink. 330. Bath, Argus tué par Mercure dans le sommeil. 331. van Dyck, épouse de l'artiste. 331. Weenix, pièces de chasse. 333. van Dyck, Geneviève d'Urphe. 334. Glauber, paysage d'Italie. 335. van Dyck, portrait. 336. Peters, orage sur mer. 337. Rembrandt, portrait d'un jeune homme. 338. Honthorst, Cimon et Péra. 339. Pyt, chasse de sanglier. 340. Weenix, des pièces de chasse. 341. Fyt, pièce de chasse. 342. Honthorst, le fils prodigue en mauvaise compagnie. 343. Rembrandt, portrait d'une jeune femme. 344. Hondekoeter, volaille. 345.

van Dyck, duc Guillaume de Neufchatel. 346. Millet, paysage. 347. van Dyck, Charles Alexandre, duc de Croi.

VI. Ecole d'Espagne et de France.

348. Murillo, garçons mendiants mangeant des raisins et des melons. 349. Polissons mangeant du pain et des fruits, du même. 350. Herrera, Mercure apparaît à deux vieillards. 351. Zurburan, Jean conduit la Mère de notre Seigneur à Golgatha. 352. Ribera, St. Pierre pleurant. 353. Cano, St. Antoine de Padoue. 354. Ribera, Sénèque mourant. 355. Tête de St. Jean, du m. 356. Archimède avec le miroir ardent, du m. 357. Murillo, polissons espagnols jouant aux dés. 358. Polissons jouant aux cartes, du même. 359. Herrera, Susanne au bain. 360. Ribera, St. Jérome. 361. Pereda, société espagnole. 362. Antonilez, St. Jérome, 363. Ribera, corps de St. André. 364. Velasquez, garçon gueusant. 365. Ribera, femme de marché. 366a. Velasquez, buste d'un Espagnol. 366b. Portrait de l'artiste, du m. 367. Cardinal Rospiglioni, du m. 368. Murillo, fille assise et comptant de l'argent. 369. Rodriguez, marin. 370. Pantoja, archiduc Albert d'Autriche, époux de l'infante Isabelle d'Espagne (1600). 371. Murillo, St. François guérit un paralytique. 372. Velasquez, Lot à la fuite de Sodom. 373. Zurburan, St. François. 374. Collantes, paysage. 375. Velasquez, guerrier cuirassé. 376. Murillo, polisson et vieille femme. 377. Ribera, philosophe. 378. Pantoja, infante Isabelle (pendant à No. 370). 379. Coello, St. Pierre d'Alcantara. 380. Velasquez, jeune Espagnol. 381. Ribera, vieillard avec une tête de mort. 382. Pereda, officiers espagnols. 383. Ribera, St. Barthélemi. 384. Pereda, gentilhomme espagnol. 385. Ribera, Manasse, roi des Israélites. 386. St. Barthélemi, du m. 387. Pereda, bohémienne. 388. Meulen, prise de Dolé. 389. Courtois, champ de bataille couvert de cadavres. 390. Pesne, jeune fille. 391. Claude le Lorrain, coucher du soleil. 392. Le Brun, Mad. Lavalière en Madelaine pénitente. 393. Valentin, Christ persiflé. 394. H. Vernet, le matin. 395. Bourdon, gueusaille près d'un chaufour. 396. H. Vernet, coucher du soleil. 397. Vivien, portrait de l'artiste. 398. Fénélon, du m. 399. Claude le Lorrain, le matin. 400. Rigaud, Chrétien III. de Deux-ponts. 401. Courtois, bataille. 402. Meulen, siége de Tournay en Flandre. 403. H. Vernet, ville maritime en flammes. 404. le Moine, société de chasse. 405, Meulen, prise de Lille. 406. Valentin, reine Artemisia chez un vannier. 407, Claude le Lorrain, paysage au lever du soleil. 408. Poussin, roi Midas et Bacchus. 409. Vernet, coucher du soleil. 410. Mer calme, du m. 411. Vivien, électeur Maximilien Emanuel. 412. H. Vernet, tourmente. 413. Sueur, Christ dans la maison de Marthe. 414. H. Vernet, tempête sur mer.

415. Poussin, adoration des pâtres. 416. Claude le Lorrain, paysage de soir. 417. Poussin, sépulture de Christ. 418. Meulen, Louis XIV. 419. H. Vernet, le soleil dissipe le brouillard. 420. Le Brun, Jean sur l'île de Pathmos.

VII. Salle: Ecole italienne.

421. Barbieri, couronnement d'épines. 422. Caraccio, stigmates de Jésus-Christ. 423. Ferri, repos pendant la fuite en Egypte. 424. Cagliari, Justice et Prudence. 425. L'amour, allégorie du m. 426. Procaccini, sainte famille. 427. Belucci, Psyche regardant Amour dormant. 428. Cignani, Jupiter allaité par une chèvre. 429. Cagliari, croyance et dévotion. 430. Force et tempérance, du m. 431. Celesti, Madelaine pénitente. 432. Procaccini, sainte famille. 433. Tiarini, Tancrède dans la forêt ensorcelée. 434. Cavedone, corps de Christ. 435. Caracci, François d'Assisi. 436. Paul Veronese, portrait d'une femme. 447. Tintoretto, naissance de Christ. 438. Zampieri, Hercule filant. 439. Franceschi, corps de Christ. 440. Carraccio, Susanne au bain. 441. Palma (le cadet), St. Sebastien mourant. 442. Giordano, massacre des innocents. 443. Le crucifié, du m. 444. Mola, Madelaine pénitente. 445. Lanfranco, Agar dans le désert. 446. Guido Reni, St. Jérôme lisant. 447. Zampieri, Hercule enragé. 448. Palma (le cadet), corps de Christ. 449. Carucci, Marie avec l'Enfant. 450. Vecellio, Marie avec l'Enfant entourée de saints. 451. Rotari, fille pleurante. 452. Moroni, ecclésiastique. 453. Carlo Dolce, Sainte Vierge avec l'Enfant. 454. Romanelli, Hérodias et la tête de St. Jean. 455. Guido Reni, Apollon écorchant Marsyas. 456. Zanetti, corps de Christ déploré. 457. Calabrese, Madelaine pénitente. 458. Fapresto, père de l'artiste. 459. Bellucci, Vénus sur les vagues de la mer. 460. Strozzi, Christ et les Pharisiens. 461. Crespi, religieuse affligée. 462. Fapresto, portrait de l'artiste. 463. Carraccio, sépulture de Christ. 464. Vaccaro, flagellation de Christ. 565. Albani, Sainte Ursule. 466. Carlo Dolce, l'innocence (allégorie). 467. Vecellio, portrait d'Aretino. 468. Rotari, fille réveillée par un jeune homme. 469. Correggio, Sainte Vierge. 470. Barbarelli, vanité et fragilité du monde. 471. Carlo Dolce, Madelaine pénitente. 472. Allori, Jupiter et Mercure. 470. Manfredi, couronnement d'épines de Jésus-Christ. 474. Da Ponte (élève de Titien), corps de Christ déploré. 476. Canaletto, vue de la ville de Munic. 477. Carraccio, massacre des innocents. 478. Vecellio, le grand-amiral Grimani. 479. Fapresto, Lucrèce. 480. Albani, Vénus endormie et épiée de Mars. 481. Tintoretto, Madelaine pénitente. 482. Pordenone, société faisant de la musique. 483. Bordone (élève de Titien) femme richement mise. 484. Vasario, Marie avec l'Enfant

VIII. Salle: Ecole italienne.

485. Paul Veronese, sainte famille. 486. Carravaggio, St. Sébastien mourant. 487. Paul Veronese, mort de Cléopatra. 488. Feti, l'apôtre Paul. 489. Vecellio, portrait d'un gentilhomme. 490. Bassetti, martyre de St. Vitus. 491. Cantarini, Christ apparait à Madelaine. 492. Vecellio, homme mis en noir. 493. Castiglione, more conduisant un chameau. 494. Baroccio, Christ apparaît à Sainte Madelaine. 495. Paul Veronese, repos pendant la fuite en Egypte. 496. Vecellio, Charles V. 497. Mola, Abraham répudiant Agar. 498. Fapresto, rassasiement des 4000 hommes. 499. Canlassi, Madeleine. 500. Caravaggio, Sainte-Vierge. 501. Pintoretto, femme habillée en noir. 502. Caraccio, François d'Assisi. 503. Barbieri, Sainte-Vierge. 504. Carlo Veneziano, St. François d'Assisi. 505. Castiglione, caravane reposant. 506. Palma (le cadet), Jean tient le corps de Christ. 507. Pesarese, l'incrédule Thomas. 508. Scarsella, Jésus et Jean. 509. Berretini, la femme adultère. 510. Carlo Veneziano, St. Jérôme. 511. Cesari, Marie avec l'Enfant. 512. Cagnacci, Madelaine pénitente. 513. Paul Veronese, la femme adultère devant Christ. 514. Cignani, assomption de la Saint-Vierge. 515. Paul Veronese, capitaine croyant en Christ. 516. Carraccio, deux petits Amours. 517. Caravaggio, adoration des pâtres. 518. Zanetti, Jérôme. 519. Fapresto, philosophe cynique. 520. Philosophe, du même. 521. Vieillard, du m. 522. Zampieri, la pudique Susanne. 523. Liberi, paysage. 524. Vecellio, Vénus initiant une Bacchante dans les secrets des bacchanales. 525. Baroccio, Sainte-Marie. 526. Cardi, Christ traîné à la croix. 527. Guido Reni, ascension. 528. Vincentino, groupe de princes. 529. Veronese, Amour tient deux chiens à la chaîne. 530. Canlassi, mater dolorosa Marie. 531. Mazzuoli, Marie avec l'Enfant. 531. Caravaggio, couronnement d'épines.

IX. Salle: Ecole italienne.

533. Granacci (élève de Michel-Ange), St. Jérôme. 534. Raphael Sanzio, la sainte famille (oeuvre qu'il a faite dans sa jeunesse). 535. Granacci, Sainte Apolline. 536. St. Jean Baptiste, du m. 537. Solario, St. Ambroise. 538. Ghirlandajo, corps de Christ. 539. Tintoretto, portrait de l'artiste. 540. Granacci, Sainte Madelaine. 541. Palmezzanus, Marie avec l'Enfant. 542. Verrocchio, le jeune Tobie conduit par trois archanges. 543. Solario, St. Louis. 544. Vanucchi, Sainte-Vierge. 545. Albertinelli, annonciation de Marie. 546. Leonardo da Vinci, la Sainte Cécile. 547. Raphael Sanzio, sainte famille (ressemblant à la Madone della Sedia). 548. Vanucchi, Marie avec l'Enfant. 549. Mantegna,

Marie avec l'Enfant. 550. Vanucci, Marie avec l'Enfant. 551. Porta (élève de Léonard da Vinci), Marie avec l'Enfant. 552. Lotto, mariage de Sainte Cathérine. 553. Di Credi, Sainte-Vierge. 554. Lippi, salutation angélique. 555. Botticelli, corps de Christ. 556. Ghirlandajo, Sainte Cathérine. 557. Sainte-Vierge entourée de saints, du m. 558. Vanucci, la Sainte-Vierge apparaît à St. Bernard. 559. Bellini, Marie avec l'Enfant. 560. Beccafumi, Marie avec l'Enfant. 561. Ghirlandajo, St. Laurent. 562. Giottino, Marie avec l'Enfant. 563. Lippi, Christ apparaît à sa mère. 564. Léonard da Vinci, Marie avec l'Enfant. 565. Luini (élève de Léonard da Vinci), Sainte Cathérine. 566. Orsi (élève de Correggio) Madelaine repentante. 567. Trevisani, l'archange Michel abat Satan. 568. Gabbiani, St. François d'Assisi reçoit les stigmates. 569. Fapresto, Christ et la Samaritaine. 570. Tentation de Christ, du même. 571. Gabbiani, Pierre d'Alcantara récréé par l'eau fraiche du Sauveur. 572. Luti, St. Borromé chez les pestiférés. 573. Barbieri, Christ. 574. Garofolo, Marie avec l'Enfant. 575. Raibolini, Sainte Vierge. 576. Vanucchi, St. Joseph. 577. Raibolini, Marie prie à côté de l'Enfant. 578. Vecchio, Saint-Jérôme. 579. Piombo, St. Nicolas, 580. Correggio, Sainte Vierge. 581. Franucci, Sainte Vierge. *582. Giorgione, buste de l'artiste. *582. Raphaël, Sainte Cécile. 583. Moroni, buste. 584. Torbido, portrait de l'artiste même. 585. *Raphaël Sanzio, portrait de l'artiste, selon d'autres le portrait de Bindo Altoviti. 586. Luini, Marie avec l'Enfant. 587. Vecellio, Marie avec l'Enfant. 588. Palma, Sainte-Vierge. 589. Da Ponte, Marie avec l'Enfant. 590. Vanucci, Sainte-Vierge. 591. Vecellio, Sainte-Vierge. 592. Romano (élève de Raphaël), St. Jean Baptiste puise de l'eau dans une source.

II. Section: Les vingt-trois cabinets.

I. Cabinet: École ancienne du Bas-Rhin (depuis 1360).

1. Maître Guillaume de Cologne, quatre saints. 2. Quatre saints, du m. [3—9. 11—16. École byzantine-du Bas-Rhin.] 3. Annonciation de Marie. 4. Aile droite d'un tableau d'autel. 5. Christ crucifié. 6. Visitation de la Sainte-Vierge. 7. Naissance de Christ. 8. Fête des rois. 9. Trois apôtres. 11. St. Thomas devant Christ, 12. Fête de la Pentecôte. 13. Sainte Véronique avec le suaire. 14. Sainte Cathérine. 15. Mort de Marie. 16. Marie sur le trône de la Sainte Cathérine.

II. Cabinet: École du Bas-Rhin.

17. Le Mont des olives. *18. van Mekenen, trois Apôtres. 19. Annonciation de Marie, du m. 20. Mariage de Marie, du m. 21. Jean Baptiste entouré d'apôtres, du m. *22. Trois apôtres, du m. *23. Entrée de Marie au temple, du m. 24. Burgmaier, St. Liborius et St. Eustache. 25—33 van Mekenen: 25. St. Cunibert et St. Jérôme. 26. Les trois mages. 27. Christ crucifié. 28. Visitation de la St. Vierge. 29. Mort de Marie. 30. Couronnement de Marie. 31. Assomption de la Sainte-Vierge. 32. Joachim et Anne. 33. Entrée de Marie au temple. 34. Martin Schoen, évêque Servais.

III. Cabinet.

*35. van Eyck, annonciation de Marie. 36. Les trois mages, du m. *37. Offre au temple, du m. 38. Lucas van Leyden, Ste. Christine. 39. Ste. Agnès, du m. 40. St. Jean et Ste. Marguerite, du m. 41. Mabuse, Danaé et la pluie d'or. *42. Van Eyck, St. Luc en peintre. 43. Van der Goes, Annonciation de Marie.

IV. Cabinet.

44. Hemling, Israélites rassemblant de la manne. 45. Messis, trois apôtres. 46. École de van Eyck: Marie avec l'Enfant. 47. van Eyck, adoration des trois mages. *48. Hemling, St. Jean Baptiste. *49. Adoration des trois mages, du m. 50. Tête de Christ, du m. 51. Christ couronné d'épines, du m. 52. École de van Eyck: St. George. 53. van der Goes, Marie avec l'Enfant. *54. Hemling, St. Christophe. 55. Abraham et Melchisedeck, du m. 56. Messis, Ste. Barbe. 57. Mabuse, sainte famille. *58. Hemling, emprisonnement de Christ. 59. Orlei, St. Norbert réfute l'hérétique Teuchlin. 60. Schwarz, les trois mages. 61. van Mekenen, le Sauveur avec le globe. 62. St. Jacob, du m. *63. Hemling, les sept joies de Marie. 64. Schoorel, repos pendant la fuite en Égypte. 65. van der Weyde, Christ. 66. van der Goes, Marie affligée. 67. van Mekenen, Sainte-Vierge. 68. Antoine l'ermite, du m.

V. Cabinet.

*69. van Schoorel, St. George et St. Denys. *70. Mort de Marie, du m. *71. Ste. Gudula, du m. 72. Hemskerk, St. Bénoit. 73. van Mehlem, Ste. Cathérine. 74. St. Jean, du m. 75. l'empereur Henri le Saint, du m. 76. de Bruyn, St. Cunibert. 77. van Mehlem, évêque. 78. Christ crucifié, du m. *79. van Schoorel, Jérôme. 80. de Bruyn, St. Swibertus. 81. van Mehlem, Ste. Agnès. 82. Ste. Agnès, du m. 83. Ste. Hélène, du m. 84. Hemskerk, St. Maurice. 85. D'après van Mehlem, Sainte Barbe.

86. Mabuse, sainte famille. 87. Grünewald, Ste. Marie. 88. van Mehlem, portrait de l'artiste. 89. Bles, l'Ave. 90. D'après Dürer, Christ portant la croix. 91. Bles, les trois mages. 92. Hemskerk, portrait d'un homme. 93. Patenier, fuite en Egypte. 94. D'après Schoorel, Christ crucifié.

VI. Cabinet.

95. Hemskerk, l'empereur Henri le Saint. 96. Mabuse, crucifiement. 97. Hemskerk, St. Jean. 98. Mabuse, Christ dans les nues. 99. Schäuffelein, Christ sur le Mont des olives. 100. Hemsen, la sainte famille. 101. (?) St. Bernhard. 102. Calcar, Mater Dolorosa. 103. Cocxie, Ste. Cathérine. 104. Ste. Barbe, du m. 105. van der Goes, Jean au désert. 106. Hemskerk, St. Ewald. 107. Conversion d'une femme, du m. 108. St. Ewald défend sa foi, du m. 109. van Assen, Hugo, abbé des chartreux. 110. Descente de la croix, du m. 111. St. Cathérine, du m. 112. de Bruyn, St. Étienne. 113. Descente de la croix, du m. 114. St. Géréon, du m. 115. Mabuse, Marie et l'Enfant. 116. Hemskerk, décapitation d'un missionaire en Frise. 117. St. Ewald dit adieu, du m. 118. St. Ewald devant l'empereur romain, du m. 119. van der Goes, Marie et l'Enfant.

VII. Cabinet.

120. Dürer, Oswald Krel. 121. Amberger (élève de Holbein le cadet), Dieu, Père et Sauveur. 122. Zeytblom, St. George. 123. Dürer, St. Joachim et St. Joseph. *124. Dürer, portrait de l'artiste (marqué du monogramme de Dürer à droite). 125. Walch, Empereur Maximilien I. 126. Zeytblom, St. Antoine. 127. Dürer, Siméon et l'évêque Lazare. 128. Dürer, père de l'artiste. 129. Amberger, Sainte Vierge. 130. Burgkmair, St. Jean. 131. Walch, portrait de v. Haller. 132. Burgkmair, Jean l'apôtre. 133. Asper, buste. 134. Aldegraever, tête d'homme à la barbe rousse. 135. Holbein (le jeune), portrait d'un jeune homme. 136. Burgkmair, Guillaume IV. Duc de Bavière. 137. Lucas Kranach, Adam et Eve. 138. Altdorfer, la chaste Susanne. 139. Dürer, Michael Wohlgemuth, maître de Durer. 140. Aldegraever, homme habillé en noir. *141. Lucas Kranach, Luther et Mélanchthon. 142. Ste. Vierge, du m. 143. Holbein (le cadet), ecclésiaste richement habillé. 144. Lucas Kranach, Lot et ses filles. 145. Entrée de David portant la tête de Goliath. 146. Largkmair, portrait de Martin Schön. 147. Dürer, portrait d'un jeune homme. 148. Baldung, Margrave Ph. Christ. von Baden. 149. Holbein (le cadet), Carondolet, Chancelier de Flandre. 150. Burgkmair, princesse Marie Jacobée de Bade. 151. Leyden, Ste. Vierge.

VIII. Cabinet.

*152. Hemsen, Jean Baptiste prêchant. 153. Dürer, Mater dolorosa. 154. Elzheimer, St. Laurent. 155. Feselen, Siége d-Rome par Porsenna, roi d'Etrurie. 156. Schaffner, Comte Wolfgang von Oetting. 157. Lucas Kranach, crucifiement — Mont des olives — Jésus fouetté. 158. Schaffner, Appien, mathématicien. 159. Amberger, St. Roche. 160. Aldegraever, Marie et l'Enfant Jésus. 161. Dürer, Marie mourante. 162. Aldegraever, le Samaritain miséricordieux. 163. Schön, Ste.-Vierge. 164. Lucas Kranach, Marie et l'Enfant. 165. van Leyden, circoncision de Christ. 166. Aldegraever, Samaritain. 166a. Holbein (le cadet), Jeune homme. 167. Lucas Kranach, Moïse et Aaron. 168. Ossinger, Dieu Père et l'agneau. 169. Altorfer, Victoire d'Alexandre le Grand sur Darius. 170. Largkmair, Christ à la croix. 171. Rottenhammer, Marie et l'Enfant. 172. La même peinture, du m. 173. Aktäon surprend Diane au bain, du m. 174. Jugement de Paris, du m. 175. Denner, buste d'un vieillard. 176. Rooș, troupeau de boeufs. 177. Petscher, Bathsèbe au bain. 178. Fischer, arrestation de Christ. 179. Dorner, Marchande. 180. Elzheimer, victoire de la religion chrétienne sur la païenne. 181. Rottenhammer, noces de Cana. 182. Dernier jugement, du m. 183. Branle d'enfants nus, du m. 184. Elzheimer, Troie en flammes. *185. Netscher, soirée musicale. 186. Elzheimer, fuite en Égypte. 187. Denner, buste d'une vieille femme. 188. Netscher, dame avec son perroquet. 189. Elzheimer, Jean prêchant au désert. 190. Netscher, berger et jeune fille au puits.

IX. Cabinet.

191. Teniers, chambre d'un corps-de-Garde. 192. Breughel, Jean au désert. 193. Teniers, paysans buvants. 194. Famille de singes, du m. 195. musique de chats et de singes, du m. 196. Berghem, paysage. 197. Zachtleeven, paysage du Rhin. 198. Breughel, paysage. 199. Brouwer, paysans dans un cabaret. 200. Breughel, paysage. 201. Même tableau, du m. 202. Ste. famille entourée de fleurs, du m. 203. Frank (le cadet), combat de cavaliers. 204. Zachtleeven, contrée du Rhin. 205. Breughel, contrée de village. 206. crucifiement, du m. 207. Brouwer, soldats espagnols au cabaret. 208. Breughel, paysage. 209. Même tableau, du m. 210. Teniers, Paysans buvants. 211. Singes dans la cave, du m. 212. Paysan faisant de la musique. 213. Brill, paysage de la bible. 214. Breughel, paysage. 215. Balen, bacchanale. 216. Diane après la chasse, du m. 217. contrée d'une forêt, du m. 218. Vinkenbooms, plaisirs sur la glace. 219. Brouwer, société de

paysans fumants. 220. Breughel, maison de paysans. 221. Brouwer, paysans faisant de la musique. 222. Breughel, paysage. 223. St. Martin partageant son manteau avec un mendiant, du m. 224. Balen, le printemps. 225. l'été, du m. 226. Breughel, bouquet de fleurs. 227. Sodom en flammes, du m. 228. Troie en flammes, du m. 229. Savery, scène de chasse. 230. Breughel, paysage. 231. Balen, automne. 232. Hiver, du m. 233. Nymphes dans une forêt, du m. (les bêtes peintes par Snyders.)

X. Cabinet.

234. Frank (l'aîné), société banquettante. 235—40. van Veen, le triomphe de l'église catholique en six peintures allégoriques. 241. van Balen, repas des dieux dans une forêt. 242. Frank (le cadet) les sept oeuvres de charité. 243. van Ostade, Légumes et fruits. 244. Frank (le cadet) Idolâtrie et Conversion (allégorie). 244a. Paul Brill, paysage. 244b. Poelenburg, adoration des bergers. 244c. Paul Brill, paysage. 245. Breughel, paysage. 246. paysage de la bible, du m. 247. Both, ruines du temple de la Concorde à Rome. 248. Teniers (le cadet), paysans dans une auberge flamande. 249. Noces de paysans, du m. 250. Steen, mélée de paysans. 251. Ostade, paysage en hiver. 252. Teniers (le cadet), chambre à boire flamande. 253. van Laar, champ de bataille pillé par des brigands.

XI. Cabinet.

254. Rembrandt, portrait d'un vieillard. 255. Ascension, du m. 256. Naissance de Christ, du m. 257. descente de la croix, du m. 258. crucifiment, du m. 259. résurrection, du m. 260. Enterrement de Christ, du m. 261. Dow, femme à la fenêtre. 262. Brouwer, mélée de paysans. 263. Steen, médecin auprès d'une malade. 264. Rembrandt, buste. 265. Dow, vieux peintre. 266. Marchande de légumes, du m. *267. Rembrandt, répudiation d'Hagar. 268. paysage, du m. 269. Slingelandt, atelier de tailleur. 270. Ruysch, bouquet de fleurs. 271. Dow, patissière. 272. le portrait du peintre lui-même, du m. 273. Brouwer, joueurs de cartes se battant. 274. Mieris, guerrier cuirassé. 275. garçons faisant de la musique, du m. 276. Dame et babichon, du m. 277. Dow, toilette. 278. Fries, dame. 279. Ekhout, Christ au temple. 280. Dow, vieille femme avec un garçon. 281. ermite, du m. 282. Ostade, paysans se battant. 283. Dow, ermite. *284. Charlatan, du m. 285. v. Slingelandt, mère avec son nourrisson. 286. v. Ostade, paysans dansants. *287. Mieris, femme malade. *288. Dow, dîner. *289. femme pelant des pommes, du m. 290. Rembrandt, Christ enseignant au temple. 291. v. Balen, St. Jérôme.

XII. Cabinet (Cabinet de Rubens.)

292—330. Rubens, deux satyres. 293. Soldats en dispute. 294. Education de Marie de Médicis, allégorie. 295. Amor et Hymen montrent le portrait de Marie de Médicis à Henri IV. 296. Réception de M. de Médicis à Marseille. 297. Le dernier jugement. 298. Buste d'une servante. 299. Henri IV. en Olympe. 300. Naissance de Marie de Médicis. 301. Son mariage. 302. La France florissante (allégorie). 303. Fiançailles d'Anne d'Autriche avec Louis XIII. 304. Couronnement de la reine d'alors. 305. Mère de Rubens. 306. Adoration des bergers. 307. Buste. 308. Job tourmenté par sa femme et par le diable. 309. Camp de l'armée de Sennachérib. 310. Reine de France conduite à Blois. 311. Henri IV. remet la Régence. 312. L'Olympe fête le règne florissant de Marie de Médicis. 313. St. George avec le dragon. 314. Naissance de Louis XIII. 315. Fuite de Marie de Médicis de Blois. *316. Résurrection des morts. 317. Conversion de Paul. 318. François de Paula imploré de pestiférés. 319. Marie de Médicis à cheval. 320. Marie de Médicis remet la régence à Louis XIII. 321. Réconciliation de la reine avec son fils. 322. Henri IV. 323. Saint-Christophe. 324. Paysage avec des vaches. *325. Bataille des Amazones (un des plus beaux tableaux de Rubens). 326. Paix de Marie de Médicis avec son fils, sa confirmation au ciel. 327. Buste. 328. Hélène Forman, seconde femme de Rubens. 329. Décius, béni par un augure. 330. Forêt éclairée du soleil.

XIII. Cabinet.

331. John Mille, vendange. 332. Backer, buste. 333. Mirevelt, buste. 334. van Dyck, corps crucifié de Christ. 335. Marie de Médicis, du m. 336. Alexandre Scaglio, du m. 337. Jean de Nassau, du m. 338. Gustave-Adolphe, du m. 339. Le Duc, chambre de corps-de-garde. 340. van Dyck, corps crucifié de Christ. 341. Verendael, bouquet de fleurs. 342. van Dyck, Palamède. 343. Pierre Snayers, du m. 344. Lucas d'Uden, du m. 345. Marguérite de Lorraine, du m. 346. Thomas de Carignan, du m. 347. Tilly, Magdebourg en flammes dans le fond, du m. 348. Wallenstein, du m. 349. Le Duc, soldats jouant aux cartes. 350. Baker, buste. 351. van Dyck, buste d'un enfant. 352. Guillaume de Neubourg, duc, du m. 353. Mieris (l'aîné), buste de l'artiste. 354. Wynants, paysage. 355. Mieris, buste d'une femme. 356. Lairesse, éducation d'un artiste (allégorie). 357. Aelst, perdrix et objets de chasse. 358. Cornélius Bega, paysans hollandais à l'auberge. 359. Dow, servante à la fenêtre. 360. de Voys, buveur avec son bocal. 361. Wouvermanns, voyageurs près d'une cascade. 362. Pynacker, paysage au soleil couchant. *363. van Dyck, Sauveur à la croix, de nuit. 364. van der Neer,

dame jouant du luth. 365. Mezu, cuisinière tournant la broche. 366. van Ostade, buveur. 367. van Vliet, église dans le style gothique. 368. Brill, paysage et perspective sur la mer. 369. Netscher, garçon jouant du flageôlet. 370. Vytenvael, Peleus marié avec Thétis. 371. Lairesse, perfectionnement de l'artiste (allégorie). 372. de Crayer, tableau d'autel. 373. Moucheron, paysage. 374. van der Kabel, pays plat. 375. Wynants, paysage. 376. van der Loeuw, paysage. 377. Berghem, paysage. 378. Roth, paysage. 379. Weenix, fille endormie. 380. van Diepenbeck, distribution de pain. 381. van Uden, paysage. 382. van der Loeuw, vache au bord d'un ruisseau. 383. van der Werff, nuit. 384. Wynants, chien assis près d'un tronc de chêne. 385. Weenix, chasseur retournant chez lui. 386. Hakkert, gouverneur de Hollande arrivant à la chasse. 387. Both, paysage plein de rochers. 388. de Vadder, paysage. 389. Cornélius Dekker, maison d'un paysan.

XIV. Cabinet.

*390. de Vlieger, mer du Nord pendant un orage. 391. Gabron, vie paisible. 392. Wouwermanns, voyageurs. 393. cavaliers, du m. 394. Dow, vieille femme et enfants à souper. 395. van Ostade, fumeurs. 396. Mieris (l'aîné), l'artiste au fond parlant à son hôtesse. 397. Wouvermanns, cavaliers dans l'écurie. 398. Voiture de charge, du m. 399. Ryckaert, société de paysans. *400. Schalken, les prudentes et les folles vierges. 401. Dow, servante tenant une chandelle allumée. 402. van Ostade, une gaie société de paysans. 403. Wouvermanns, écurie. 404. Voiturier abreuvant ses chevaux, du m. 405. Escarmouche de la cavalerie, du m. 406. Chevaux menés à l'abreuvoir. 407. Manége en plein air, du m. 408. Ruysdael, cascade. 409. Ruysch, fruits au pied d'un arbre. 410. van der Helst, portrait. 411. Teniers, (cadet), paysan fumant servi par sa femme. 412. Kuyp, cavalier et son cheval blanc sellé. 413. van Ostade, paysans au cabaret. 414. Mieris (l'aîné), guerrier dormant. 415. Dame jouant du luth, du m. 416. Schalken, Sainte-Vierge. *417. Mieris (l'aîné), Dame et son perroquet. 418. Keyser, vieille femme. 419. Wouwermanns, bohémiens. 420. de Heem, fruit. 421. Glauber, paysage. 422. Mieris (l'aîné), chambre de paysans. 423. Dame devant la glace, du m. 424. Ruysch, fleurs dans un verre. 425. Mirevelt, buste. 426. van Hugtenburg, hauteur bien boisée. 427. Wouwermanns, paysage en hiver. 428. Bataille de Nördlingen (1634), du même. 429. Cornelius de Heem, fruit. 430. van Ostade, paysage. 431. Berghem, paysage de montagnes d'Italie. 432. van Schlichten, St. André. 433. Bingelbach, fenaison. 434.

Romeyn, paysage. 435. Berghem, paysage de montagnes (en teinte argentée). 436. Cornelius de Heem, fruits. 437. Terburg, garçon et chien. 438. Berghem, paysage d'Italie. 439. van Schlichten, musicien de village. 440. van Hugtenburg, bataille de Hochstaedt. 441. Wouwermanns, société joyeuse. 442. Soldats pillants, du même. 443. Kuyp, coq et poule.

XV. Cabinet.

444. Hobbema, arbre et cabane villageoise. 445. Crabettie, paysage d'Italie. 446. Ruysdael, paysage. 447. Teniers (le cadet), paysan fumant et sa femme. 448. van Mieris, déjeûner. 449. Poelenburg, adoration des pâtres. 450. van der Lys, Pan dansant et entouré de Nymphes. 451. van der Velde, orage sur mer. 452. Crabettie, pont de rivière. 453. Ruysdael, chemin escarpé. 454. Kuyp, ville située au bord d'une rivière. 455. Ruysdael, fond de forêt touffu. 456. Zorg, famille de paysans hollandais. 457. Cabaret hollandais, du même. 458. Ruysdael, paysage. 459. Zachtleeven, partie sur fleuve. 460. van der Velde, pâtre et troupeau. 461. Marine (frégate); du m. 462. Evendingen, navire échouant. 463. van der Neer, saignée. 464. van Huysum, fleurs. 465. Brouwer, médecin de village. 466. van Mieris, guerrier cuirassé. 467. de Vois, fumeur. 468. Weenix, musiciens. 469. Ruysdael, paysage. 470. Terburg, personne hésitant à accepter une lettre. 471. Huysum, fruits et fleurs. 472. van der Velde, pâtre et troupeau. 473. Neef, intérieur d'une église pendant la nuit. 474. Ruysdael, forêt de chênes. 475. Cascade, du m.

XVI. Cabinet.

476—500. van der Werff. 476. Peinture allégorique. 477. Abraham sur son lit de parade. 478. Jean Guillaume du Palatinat. 479. Madelaine. 480. Marie et l'Enfant. 481. Pilatus et Christ. 482. Épouse de J. Guillaume du Palatinat. 483. Abandon d'Agar. 484. Annonciation de Marie. 485. Christ au temple. 486. Christ au pied du mont d'olives. 487. Visitation de Marie. 488. Naissance de Christ. 489. Flagellation de Christ. 490. Couronnement d'épines. 491. Purification de Marie. 492. Christ portant la croix. 493. Ascension. 494. Fête de la Pentecôte. 495. Christ sur la croix. 496. Inhumation. 497. Assomption de Marie. 498. Couronnement de Marie. 499. Résurrection de Christ. 500. Marie et l'Enfant.

XVII. Cabinet.

501. van Everdingen, paysage et cascade. 502. Palamedes, combat de cavalerie. 503. van der Heyden, place plantée

d'arbres. 504. Ruysdael, paysage en hiver. 505. du Jardyn, garçon-pâtre. 506. Poelenburg, ruines romaines. 507. van der Werff, statue d'Hercule. 508. Breenberg, moine priant. 509. Seghers, bas-relief. 510. van Mieris, marchand de poissons. 511. Potter, vaches et brebis. 512. Poelenburg, paroi d'un rocher. 513. Werff, Diane et Caliste. 514. Wyck, alchimiste au laboratoire. 515. Brouwer, paysans hollandais. 516. Wouwermanns, cavalier avec sa femme à cheval devant la tente d'une vivandière. 517. Dow, anachorète. 518. Romeyn, pâtre conduisant des ânes. 519. van der Velde, paysage d'arbres. 520. Huysmann, pente de forêt. 521. Geldorp, buste. 522. Pourbus, vieille. 523. Cornelius Huysmann, paysage. 524. Zachtleven, paysage au bord du Rhin. 525. Ruysch, fleurs. 526. Wynants, vaches venant de la forêt. 527. Brouwer, boutique de barbier. 528. Weenix, émouleur. 529. Metzu, fête du roi de la fève. 530. van Hooghe, chambre de paysans hollandais. 531. Ruysdael, paysage. 532. van der Myn, fleurs. 533. Teniers (le cadet), chambre de paysans flamands. 534. Kierings, forêt de chênes. 535. Huysmann, port de mer.

XVIII. Cabinet.

536. Torregiani (élève de Salvator Rosa), paysage. 537. Basaiti, corps de Christ. 538. Massaccio, St. Antoine de Padoue au temple. 539. 540. Ecole de Giotto, Marie avec l'Enfant, lavement des pieds, jugement dernier; — crucifiement, flagellation, stigmates. *541. Raphaël Sanzio, évangeliste Jean. 542. Massaccio, tête d'un moine. 543. Barbieri, Sibylle. 544. Correggio, tête d'ange. *545. ? Buste de Béatrice Cenci. 546. Volpini, temple de Vesta. 547. Guido Reni, Pierre. 548. Torregiani, paysage.

XIX. Cabinet.

*549. Michel-Ange, Christ au pied du mont des olives. 550. Giotti, cinq saints. 551. Fabriano, Marie avec l'auréole. 552. Ecole de Giotto, corps de Christ. 553. Giotto, cinq saints. 554. Senese; ange Gabriel. 555. Sainte-Vierge, du m. 556. Giotto, sainte Cène. 557. Uccello, St. Hiéronymus. 558. Massaccio, portrait de l'artiste. 559. Foi et Recueillement, du m. 560. Giotto, Christ sur la croix. 561. Image d'un saint, en quatre parties, du m. 562. Pisano, Marie et l'Enfant. 563. Giotto, buste. 564. Memy, le Sauveur. 565. Pollajuolo, image d'un saint, en deux parties. 566. Cimabue, Sainte-Vierge. 567. Giotto, les trois mages. 568. Baldovinetti, Jésus adoré comme enfant. 569. Pacchiarotto, Bernardin de Siena. 570. Pollajuolo, St. Georg. 571. Verrocchio, Ste.-Vierge. 572. Panicale, l'Avé. 573. Mantegna, suicide de Lucrèce. 574. (Tableau grec): Sainte-Vierge. 575. Pollajuolo,

Marie avec l'Enfant. 576. Pacchiarotto, Marie et l'Enfant. 577. Lippi, Marie et l'Enfant. 578. Salvator Rosa, troupes de Gidéon.

XX. Cabinet.

579. Porta, Saint-Vierge agenouillée. 580. Garofolo, Marie et l'Enfant. *581. Raphaël Sanzio, baptême de Christ. 582. Vanucci, Jean Baptiste prêchant. 583. Visitation de Marie, du m. 584. Tintoretto, Ecce homo. 585. Romano, Thésée quitte Ariadne et l'île de Naxos. *586. Raphaël Sanzio, corps de Christ. 587. Le portrait à ce qu'on dit de Raphaël, du m. *588. Archange Michel, du m. 589. Vanucchi, Zacharie. 590. Luini, Ste.-Vierge. 591. Buonacorsi (école de Raphaël), le parnasse. *592. Sarazeno, Ste. Vierge mourante. *593. Raphaël Sanzio, Christ ressuscité. 594. Vanucchi, fille de Hérode. 595. Coreggio, Amour lisant. 596. Romano, buste (à ce qu'on dit celui de Judith). 597. Porta, Marie et l'Enfant. 598. Ferrarese, Marie avec l'Enfant. 599. Lanfranco, Christ au pied du mont des olives. *600. Carlo Dolce, Jésus comme enfant. 601. Palma, sainte parenté. 602. Razzi, Marie et l'Enfant. 603. Garofolo, buste. 604. Bellini, buste de l'artiste. 605. Schedone, Madelaine repentante. 606. Lanfranco, la mère douloureuse de Dieu. 607. Cardi, François d'Assisi. 608. Cima, Marie et l'Enfant. 609. Zampieri, paysage, Europe enlevée par Jupiter.

XXI. Cabinet.

610. Mantegna, le Sauveur du monde. 611. Fiesole, gloire céleste. 612. Un saint précipité dans l'eau, du m. 613. Martyre, du m. *614. Raphaël Sanzio, Madonna del Tempi. 615. Fiesole, Joseph d'Arimathia. 616. St. Cosmas, du m. 617. Canale, Venise. 618. Venise, du m. 619. Vecellio, portrait d'un homme. 620. Palma (le cadet), Ste. Madelaine. 621. Canale, Venise. 622. Venise, du m. 623. Schedone, repos pendant la fuite en Égypte. *624. Carlo Dolce, Ste. Agnès. 625. Schedone, Lot et ses filles. 626. Allegri, Ecce homo. 627. Schedone, Madelaine repentante. 628. Carlo Dolce, Ecce homo. 629. St. Madelaine, du m.

XXII. Cabinet.

630. Mola, buste. 631. Tintoretto, Vesalius l'anatomiste. 632. Paul Veronese, les trois mages. 633. da Ponte, Hieronymus à genoux. 634. Guido Reni, St. Pierre. 635. Pulzone, une femme. 636. Cignani, Ste.-Vierge. 637. Salvi, Ste.-Vierge. 638. Maratta, enfant dormant. 639. Balestra, Ste.-Vierge. 640. Sirani, génie de la fragilité. 641. Poussin, St. Norbert. 642. Cambiaso, buste. Albani, Adonis s'approche de Vénus qui repose

sur un lit. 644. Guido Reni, évangéliste Jean. 645. Procaccini, Ste.-Vierge. 646. Vecellio, Jupiter et Antiope. 647. Cerquozzi, rafraîchissement après la chasse.

XXIII. Cabinet.

648. Le Prince, jalousie dupée. 649. Orsi, tête d'homme en profil. 650. Buste d'une femme, du m. 651. Rocco, adoration des pâtres. *652. Orbetto, fille de Hérode. 653. Tintoretto, buste. 654. Poussin, portrait de l'artiste. 655. Bronzino, tête couronnée de lauriers. 656. Battoni, buste de l'artiste. 657. Carraccio, Ecce homo. 658. Zampieri, St. Hieronymus. 659. Carraccio, St. François. 660. Corps de Christ, du m. 661. Portrait de l'artiste, du m. 662. Cagliari, buste de l'artiste. 663. Sacchi, buste d'un moine. 664. Ferri, repos pendant la fuite en Egypte. 665. Correggio, jeune tête de Faune. 666. Cerquozzi, savetier. 667. Dughet, paysage. 668. Maratta, Jean l'évangéliste. 669. Feli, Tancred blessé. 670. Salvator Rosa, paysage de rochers. 671. Vue sur la mer, du m. 672. Palma (l'aîné), flagellation de Jésus Christ. 673. Correggio, buste de Pierre. *674. Faune jouant de la flûte, du m. 675. Cavedonne, corps de Christ pleuré des anges. 676. Maratta, Vanité sous la forme d'une femme en sommeil. 677. Feti, Herminia dans l'armure d'homme. 678. Salvator Rosa, bandits sur un rocher. 679. Rochers de mer escarpés, du m. 680. Solimena, prêtre grec. 681. Dughet, paysage avec le temple de Vesta à Tivoli. 682. Salvator Rosa, paysage de rochers. 683. Cantarini, Sainte-Cécile. 684. Dughet, paysage. 685. Le Sueur, Louis IX. entendant la messe. 686. Vouet, Marie avec l'enfant. 687. ? Portrait d'un jeune homme. 688. Garci, Marie avec l'Enfant. 689. Cignani, Madelaine repentante.

Les loges **(loggie)**, côté du sud, sous une arcade avec 25 sections sont richement ornées de fresques, qui représentent l'histoire de la peinture en Italie jusqu'à Raphaël (qui comme centre occupe la 13me. loge) puis en France, en Allemagne, aux Pays-Bas, jusqu'à Rubens. Elles furent esquissées par Cornélius et exécutées par Cl. Zimmermann, Gassen et d'autres.

Rang à l'est: 1. Union de l'église avec les arts. Roi David (poésie religieuse), Salomon (architecture), Luc (peinture), Ste.-Cécile (musique); roi Louis mené par son génie vers les poètes et artistes anciens et contemporains (à droite Klenze, Cornélius, Zimmermann). 2. L'art revivant par les croisades. Bernhard de Clairvaux prêche la croix 1142, Frédéric Barberousse remporte la victoire d'Iconium; fondation du Campo santo de Pisa; 1283. 3. Cimabue († 1300) visite les peintres byzantins, sa peinture d'autel est porté en triomphe à l'église. 4. Giotto († 1336) fils d'un berger, montre ses oeuvres au pape Benedict VI. est visité par le roi Robert de Naples, voyage avec le pape Clément V. à Avignon. 5. Fra Beato Angelica da Fiesole († 1457) investi de l'habit

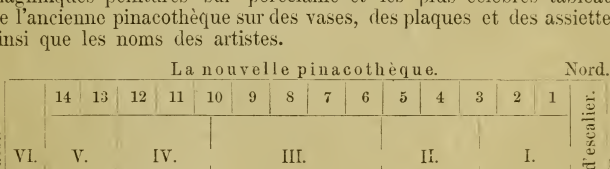
de dominicain, orne les cellules, est béni du pape Martin V., fait le plan du couvent de Marc au comte Cosmus de Medici à Florence et refuse la dignité d'évêque. 6. Masaccio († 1433), propose ses esquisses au cardinal Saint-Clément, peint chez les carmélites à Florence. 7. Perugino († 1524) maître de Raphael avec ses élèves, figures allégoriques. 8. Prédécesseurs et contemporains de Raphaël 1430 jusqu'à 1530. Vision de Signorelli du jugement dernier. 9. Leonardo da Vinci († 1519), Naissance, en peintre et en maître. Mort dans les bras du roi de France François I. 10. Correggio († 1534) entre ses élèves, plongé dans des rêves, allégorie. 11. Ecole de Venise. Albrecht Dürer chez Bellini peint le Sultan et sa favorite; Titien († 1576) honoré de ses contemporains; l'empereur Charles V. lui ramasse le pinceau. 12. Michel Ange († 1563) peint la Chapelle Sixtine, visité par le pape Jule II., travaille comme sculpteur pendant la nuit au grand Moïse et finit comme architecte le modèle de la coupole de l'église de Pierre. 13. Raphaël († 1520) dans l'atelier de son père, réception dans l'école de Pierre Perugino, est présenté au pape Jule II., peint les chambres (stances) du Vatican, sa mort au milieu de ses élèves et en présence du pape Léon X. et du cardinal Bembo dans le fond son amante Fornarina, qui lui servit de modèle comme Madone.

Rang à l'ouest (commençant à la fin de la galerie): 1. Des allégories comme dans la première loge d'est. 2. Charles Martel bat les Maures à Tours 732. Boniface propage le christianisme, Charlemagne entre des savants et des chanteurs. 3. Henri I., fondateur de villes, remet le modèle du dôme de Cologne par maître Gerhard à l'évêque Conrad; arrivée des reliques des 3 mages, martyre de St. Ursule et de St. Géréon. 4. Maître Guillaume de Cologne (en 1380) et Maître Etienne (1410). La mère de Dieu apparaît à ce dernier, il meurt dans la pauvreté. Relations sur les portraits des maîtres souabes Zeitbloom, Holbein et d'autres. 5. Jean et Hubert van Eyck († 1445 et 1426). Hubert invente la peinture à l'huile, enseigne ses soeurs et est présenté à Philippe de Bourgogne. Antonello de Messine apprend chez Jean, adoration de l'agneau par rapport à sa plus importante peinture. 6. Hans Memling († 1499), apparitions de l'apocalypse de St. Jean, peint en soldat dans l'hôpital Jean à Bruge. Mort, vision du dernier jugement. 7. Jean Schoreel (en 1520) et Luc de Leyden († 1533). Ce dernier peint sur son lit de maladie. 8. Hans Holbein († 1554), apparition de la vierge, par rapport à la madone de Dresde, lettre de recommandation à Erasme de Rotterdam, peint Thomas Morus et sa famille, et est recommandé par celui-ci au roi Henri VIII., fait une esquisse de la danse des morts. 9. Albr. Dürer († 1528) Allégories, comme élève chez Wohlgemuth, avec son ami Pirkheimer et sa femme, l'empereur Maximilien I. lui tient l'échelle, réception de fête à Anvers. 10. Claude le Lorrain († 1682) et P. Rembrandt († 1674) Allégories. 11. Lic. Poussin († 1665) Passage des Argonautes, protégés par Apollon et Minerve, fonde une école à Rome, et Le Sueur († 1655) travaille la nuit et peint chez les chartreux à Paris. 12. Rubens († 1640) devant le chevalet, — comblé d'offrandes par l'Abondance, — différents signes de sa fantaisie, — devant Marie de Medicis, — comme ambassadeur à la cour d'Angleterre.

3. La collection de vases étrusques et grecs au rez-de-chaussée contient des vases des monuments sépulcraux de l'ancienne Italie et de la Grèce (lesquels ont, en grande partie, 250 ans passés): dans la première salle de grandes cruches; dans la 3me. à gauche un précieux vaisseau du style le plus pur, avec le combat d'Apollon et d'Hercule pour la biche, auquel d'autres dieux prennent part; puis un grand vase de noce; dans la 4me. salle des urnes sépulcraires, sur le plancher une ancienne mosaïque (Hélios au Zodiaque), des fresques de Pompéji etc. Description détaillée de la collection par Jahn; petit catalogue des loges 36 Kr.

4. 5. Il y a aussi au nord du rez-de-chaussée de la pinacothèque le cabinet d'estampes contenant plus de 300,000 feuilles, entre lesquelles se trouvent les plus rares et les plus magnifiques estampes et gravures sur bois; puis la collection de dessins au crayon contenant vers 9000 feuilles de maîtres anciens et modernes, p. e. 5 de Raphaël, d'autres de Mantegna, Michel Ange, Fra Bartolomeo, Holbein, Dürer, Rembrandt, Rugendas, Cornelius etc.

En face il y a la ***Nouvelle Pinacothèque** (entrée p. 3), destinée à recevoir les oeuvres de la nouvelle école des peintres et à former, par conséquent, une suite à l'ancienne pinacothèque. Le magnifique édifice fut construit 1846—1853 par l'ordre du roi Louis I. par Voit au style byzantin; il est long de 367′, large de 101′ et haut de 90′. Le côté de l'orient, du sud et le côté occidental sont ornés en dehors de fresques par Nilson d'après des compositions de Kaulbach, qui représentent le développement de l'art moderne, surtout sous la protection du roi Louis I.: les personnes sont, en plus grande partie, des portraits d'artistes vivants (cf. page 63 la 3me. petite Salle). Un double perron mène dans la magnifique cage d'escalier où est placé le modèle de la Victoire avec l'attelage de lions (v. Siegesthor page 38). Le centre de l'édifice est occupé (I. étage) par 6 grandes, la côté gauche par 5 salles plus petites éclairées d'en haut, le côté droit par 14 cabinets avec le jour de côté, dans lesquels il y a plus de 300 tableaux. Dans 2 chambres voisines du rez-de-chaussée (à gauche) on voit de magnifiques peintures sur porcelaine et les plus célèbres tableaux de l'ancienne pinacothèque sur des vases, des plaques et des assiettes, ainsi que les noms des artistes.



L'espace est divisé en trois parties (6 grandes salles, 5 salles plus petites et 14 cabinets). Dans chaque partie la numération des tableaux recommence par No. 1., à quoi il faut faire attention.

6 grandes salles. I. Salle. *Kaulbach, roi Louis, vases de malachite et de porphyre. — II. Salle. 1. Fischer, inhumation. 2. Bayer, église des Franciscains à Salzbourg. 3. Vermeersch, canal à Venise. 3a. Gugel, vie domestique (nouv. tabl.). *4. B. Riedel,

famille de pêcheurs napolitaine. 4a. Martin, garçon et son chien (n. t.) 5. Kirchner, Vérone. 6. Bosboom, église à Amsterdam. 7. Ainmüller, West-Minsterkirche à Londres. 8. de même. *9. Piloty, Seni devant le corps de Wallenstein. *10. Schorn, déluge (pas tout-à-fait achevé à cause de la mort de l'artiste). — III. Salle. 11. Melchior, chiens et renard. 12. Heinlein, le mont Ortelés. 13. Naufrage de Jacques. 14. Benno Adam, gibier. 14a. Jules Lange, lac de Gosau (n. t.). 15. Kaulbach, peintre Heinlein. 15a. Voltz, retour. *16. Kaulbach, destruction de Jérusalem (le second original, peint plus tard, se trouve dans la cage d'escalier du musée de Berlin). 16a. Flüggen, chambre d'audience. 17. Kaulbach, peintre Monten. 17a. Jules Lange, lac de Gosau (n. t.). — IV. Salle. 18. G. König, Nathan et David. 19. Alb. Zimmermann, paysage de roches. 20. Max. Zimmermann, paysage en hiver. 21. Kobell, château près de Hanau. 22. Etzdorf, forge de fer en Suède. 23. Achenbach, orage sur mer. 23a. Schraudolph, Stes. femmes et Jean en chemin à Golgatha. 24. H. von Hess, sainte Cène. 25. Schraudolph, sainte famille. 25a. Du même: pêche de St. Pierre (n. t.). 26. P. von Hess, roi Othon de Grèce aborde à Nauplia. 26a. Böcklin, Pan jouant de la flûte dans le roseau. 27. A. Zimmermann, paysage de montagnes. 28. E. Schleich, alpes de Bavière. 29. Schraudolph, Christ guérit les malades. 30. Koch, paysage. — V. Salle. 31. Weiss, naufrage. 31a. Dorner, enfant Jésus (n. t.). 32. Schraudolph, ascension. 32a. Frey, idoles à Thèbes (n. t.). 33. Zwengauer, coucher du soleil. 34. Eclairage du soir, du m. 34a. Navez, filandières italiennes. 35. Millner, la haute Kampe. 35. Soir passé sur la haute Kampe. 37. Widmann, dame distribuant des fruits. 38. Overbeck, sainte famille. 39. H. von Hess, tableau d'autel. 40. Dorner, sainte famille. 41. Lac de Walchen, du m. — VI. Salle. *23 Tableaux encaustiques sur mur par Rottmann (les noms des paysages se trouvent au-dessus des tableaux). Les tableaux sont d'une beauté admirable; le jour venant avantageusement d'en haut leur donne un charme particulier. No. 8 représente Aegina, du temple de laquelle viennent les Aeginètes de la glyptothèque. —

D'ici on entre dans les cinq salles plus petites à gauche. I. salle. 1. Reinhard, paysage. 2. Angélique Kaufmann, Louis I. comme prince royal. 3. M. Zimmermann, partie de forêt. 4. Sarazine de Belmont, paysage. 5. Geyer, fin du carneval. 6. Catel, vue d'Aricia. 7. Overbeck, Italia et Germania. 8. Marko, paysage avec teinte d'été. *9. Geyer, Consilium-Medicum. 10. Achenbach, les marais pontins. 11. Rhomberg, boutique de cigares. 12. Archipel de Jaques. 13. Koekeck, marine. *14. A. Riedel, fille d'Alvito. *15. Judith tenant la tête de Holofernès, du m. *16. Fille d'Albano, du m. 17. R. Zimmermann, paysage en hiver. —

II. salle. 18. Rottmann, lac d'Eib. 19. Heilmayr, contrebandiers. 20. A. Adam, bataille de Novara. 21. Diday, paysage de montagnes. 22. Adam, bataille de Custozza. 23. Baade, marine. 24. Koch, partie en Suisse. 25. R. Zimmermann, paysage en hiver. 26. Bamberger, gorge de rochers en Espagne. 26a. Gayl, palais des doges à Venise. 27. M. Zimmermann, forêt de chênes pendant un orage. 28. Jaquard, bohémiens devant le tribunal. 29. M. Zimmermann, paysage. 29a. Mali, partie de Vérone (n. t.). 30. Kirchner, palais de Venise. 31. Rottmann, Acropolis. — III. salle. No. 32—40a—k. 19 tableaux de Kaulbach, représentant l'histoire de la pinacothèque et des arts à Munic sous Louis I. A chaque tableau appartient une table d'explication qui est dans la salle même. — IV. salle. 41. Shoen, Jalousie. 42. Steffan, partie sur les hautes alpes. 42a. Klenze, Athènes. 43. Leys, village hollandais. 44. A. Adam, prise des retranchements de Duppel. 45. M. Müller, noce de paysans. 46. Coignet, temple à Paestum. 46a. Gerhardt, Alhambra. 47. Wagenbauer, paysage. 48. Morgenstern, partie aux Vosges. *48a. Rhomberg, sculpteur de traîneaux. 49. Kirchner, tombeau du comte Borco à Verone. 50. Gierl, fille portant des pigeons. 51. Catel, Palerme. 52. Gallait, moines bienfaisants. 53. Morgenstern, orage sur mer. 54. A. Riedel, mère italienne avec son enfant. 55. E. Schleich, Alpe. 55a. Reinh. Zimmermann, lecteur. 56. A. Adam, cuirassiers français à Moscou. — V. salle. 57. Jodl, église Maria-Hilf à Munic. 57a. Princesse Amélie, campagne près de Madrid. 58. B. Adam, marché au bétail dans la Haute-Bavière. 59. Weiler, campagnards italiens retournant du champ chez eux. 60. Stange, Venise. 61. Schadow, sainte famille. 62. Jodl, Hohenschwangau. 63. Clem. von Zimmermann, Cimabue trouve le jeune peintre Giotto. 64. R. Zimmermann, récolte de pommes de terre. 64a. Pfeifer, épouvantail. 65. B. Adam, chèvres. 65a. Hagen, société dans un jardin. 66. Fischbach, les monts Watzmann et Untersberg. 67. B. Adam, chasse de cerf. 68. Gail, église à Cudowa. 69. Eugène Hesse, dominicain régalant un chevalier. 70. Verboeckhofen, bergerie. 71. Kirner, cartomancienne. 72. Dorner, cascade. *72a. Haushofer, lac pendant le lever d'un orage. 73. Quaglio, dôme à Orvietto.

14 cabinets. I. 1. Terlink, Aricia près de Rome. 2. Camphausen, puritains prisonniers. 3. Moerenhout, partie sur la glace. 4. Rottmann, Corfou. 5. Schendel, scène de marché dans la nuit. 6. Bayer, cour d'un couvent. 7. Rottmann, Monréale près Palerme. 8. Schmidt, classe flamande. 9. P. v. Hess, capture de chevaux en Valachie. 10. Rebell, Molo de Portici. 11. Fries, cascade. 12. Heideck, Cuença. 13. Schleissner, chaudronnier. *14. Rottmann, le haut Göll près de Berchtesgaden. 15. Hove,

vestibule. 16, Lepoittevin, peintre Brouwer. 17. Heideck, porte des lions à Mycène. 18. Catel, jardin des capucins à Syracuse. — II. 19. Catel, Naples. 20. Overbeck, fille d'Albano. 21. Dreibholz, marine. 22. Neher, chapelle près de Landshut. 23. Vermeersch, ville italienne. 24. Wilkie, ouverture du testament. 25. Rottmann, Brannenburg et Wendelstein. 26. Quaglio, l'église de St. Sébald à Nuremberg. 27. Abbaye à Rouen, du m. 28. Mattenheimer, fruits et fleurs. 29. Girardino di Malta à Rome, inconnu. 30. Reinhold, jardin des capucins près Sorent. 31. Robert, habitante de Procida. *32. Maes, Romaine faisant sa prière. 33. Dillis, lac de Tegern. 34. Voelker, fleurs. 35. Klein, contrée au bord du Tibre. — III. 36. Bayer, vestibule d'un couvent. 37. Haanen, paysage en hiver. 38. Koch, fête de vignerons. 39. Schraudolph, Saint Agnès. 40. Achenbach, scène sur mer. 41. Regemorter, galetas. 42. Rhomberg, marchand d'oiseaux. 43. Beveren, confession. 44. Kuntz, paysage. 45. Hess, brigand Barbone défendant sa famille. 46. Jacobs, port de Constantinople. 47. Fioroni, nuit italienne. 48. Kuntz, paysage. 49. Enhuber, enseignement au tir. — IV. 50. Scheuren, paysage en hiver. 51. Reinhard, paysage. 52. Dahl, paysage en hiver. 53. Vermeersch, porte d'une ville italienne. 54. Heideck, pêcheur italien. 55. Rottmann, Etna. 56. Stieler, Göthe. 57. Rottmann, tombeaux de Syracuse. 58. Heideck, Acropolis. 59. Granet, Savonarola. 60. Reinhardt, cascade. 61. Braeckeler, chambre de paysans flamands. 62. Catel, orage sur mer. 63. Reinhardt, paysage. 63a. H. v. Hess, Thorwaldsen. 64. de Kayser, cloître. — V. 65A. Quaglio, baptême. 66. Schönfeld, Strassbourg. 67. Quaglio, paysage. 68. Artaria, chemin de l'église dans la nuit de Noël. 69. Kuntz, paysage de Suisse. 70. Gail, couvent à Venise. 71. Wittmer, Ste. Cathérine. 72. van Kuyk, écurie. 73. Kuntz, paysage de montagnes. 74. A. Adam, ouvrier. 75. Backhuysen, paysage en hiver. 76. Seeger, contrée du Rhin. 77. Adam, écurie. 78. Hasenclever, Jobs à l'examen. 79. Schneider, contrée du Rhin. 80. Ruben, vachère. 81. B. Adam, écurie et étable aux chèvres. 82. Schelver, chariot tirolien. 83. Lindenschmidt, mort du duc Luitpold à Pultawa. — VI. 84. Rebell, mer orageuse. 85. Buerkel, temps pluvieux. 86. Dorner, orage. 87. P. v. Hess, Marino. 88. Simonsen, matelot. 89. Princesse Mathilde, chapelle Ste. Madelaine près Nymphenbourg. 90. Schleissner, marchand de volaille. 91. Schnitzler, volaille. 92. P. von Hess, peinture de genre. 92b. Gugel, portrait d'une dame (n. t.). 93. Schulze, peinture de genre. 94. Enhuber, sculpteur d'images. 95. Gurlit, partie près de Berchtesgaden. 96. Mueller, scènes de la guerre en Tirol. 97. Buerkel, paysage en hiver. 98. Braeckelaer, chambre de paysans hollandais. 99. Vermeersch, ancienne

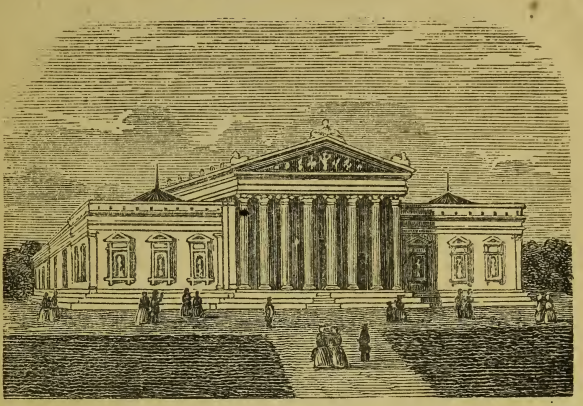
tour. 100. Becker, moissonneurs au champ pendant un orage. 100a. A. Riedel, Italienne (n. t.). 101. Gaertner, édifice maurique. 102. Wagenbauer, paysage au matin. 103. Schelfhout, paysage en hiver. 104. Laar, pardon. — VII. 105. Hasenclever, couple boudant. 106. Heideck, ânes. 107. Neher, scène dans une rue de Rome. 108, Marr, capucin sur un âne. 109. Dillis, grotta ferrata. 110. Achenbach, marine. 111. Brandes, contrée près de Salzbourg. 112. P. v. Hess, campagnards grecs. 113. Bayer, cathédrale à Berchtesgaden. 114. D. Quaglio, porte de la forteresse de Salzbourg. 115. Bakhuysen, paysage en hiver. 116. Luckx, faiseuse de dentelles. 117. Rebell, paysage. 118. Heideck, Acropolis. 119. Moerenhout, chasse à l'oiseau. 120. Vennemann, paysans flamands. 121. Rebell, paysage du matin.— VIII. 122. Ainmüller, dôme à Rheims. 123. Schnitzler, vautour tenant un pigeon. 124. Regemorter, peinture de genre. 125. Wagenbauer, Marquardstein. 126. Catel, grotte de l'Arethusa près de Tivoli. 127. Schelfhout, côte. 128. Schraudolph, Sainte-Vierge. 128a. Ange, du m. 129. Migliara, cour d'un couvent à Milan. 130. Schotel, orage sur mer. 131. Wittmer, adoration des pâtres. 131a. Naissance de St. Jean, du m. 132. Klotz, vue de Munic. 133. Rieppenhausen, Sainte-Vierge. 133a. Schraudolph, ange. 134. P. v. Hess, scène de famille italienne. 135. Kirner, soldat volontaire. 136. Schnitzler, menu gibier. 137. Muzzinoni, paysage d'Italie. 138. Kreul, boulanger précautionné. 138a. A. Hess, Ste. Thérèse. 139. Schilgen, enlèvement d'Hélène. 140. Schmidt, fruits. 141. Schnorr, Hagen et Dankwart refusent le salut à Chriemhilde. 142. Schmitt, fruits. 143. Haier, société de joueurs. 144. H. v. Hess, campagnards en pélerinage. — IX. 145. Bürkel, troupeau de brebis à Campagna. 146. Schmitt, fruits. 147. A. Adam, camp de cavalerie. 148. Schnitzler, volaille. 149. Catel, Castel Grandolfo. 150. Gaertner, cour d'un couvent. 151. Ott, Castilani. *152. Breyer, déjeuner. 153. Stange, vue de la fenêtre d'une tour. 154. Fried, grotte bleue près Capri. 155. Dorner, moulin près Pasing. 156. Melchior, chiens et renard. 157. Cl. v. Zimmermann, campagnards romains. 158. Leher, église d'un couvent. 159. Mathilde, grande-duchesse de Hesse, paysage d'Italie. 160—164. P. v. Hess, représentations de la guerre de la liberté des Grecs. — X. 165—172. Vues de Munic, par Neher, Quaglio, H. Adam etc. — XI. 173—180. Mêmes sujets. — XII. 181. Arraria, théâtre à Manheim. 181a. B. Adam, chien et hibou. 181b. Bamberger, St. Jeronimo. 181c. Lichtenthal près de Bade-Bade. 181d. Neher, église St. Martin à Brunsvic. 181e. P. v. Hess, chasseur de chamois. 182. Stange, enterrement d'un doge. 182a. Mayer, cour d'un couvent. 182b. Gerhardt, palais de l'inquisition à Cordoue. 182c. F. Adam,

soldat blessé. 182d. Striebel, les adieux. 182e. Miglimo couvent à Milan. 183. A. Zimmermann, paysage et cascade.' 183a. Scholz, veuve d'officier. 184. Eberle, troupeau de brebis. 185. Mecklenburg, canal à Venise. 185a. Lichtenheld, clair de lune. 186. Huber, Madone. — XIII. 186a. Ammerling, rosière. 186b. Romaes, la Poésie. 187. Bruils, le Sauveur. 188. Rhoden, sainte famille. 189. Kirchner, ruine du château de Heidelberg. 190. Même sujet, du m. 191. Kirchner, château de Heidelberg. 191a. Schneuchzer, paysage en Suisse. — XIV. 192. Ammerling, étude de tête. 192a. A. Riedel, Pellegrini, cantatrice de la cour (n. t.). *193. Bischof, la première neige. 194. Frey, orage au désert. 194a. Riedel, Pellegrini, cantatrice de la cour (second portrait). 195. A. Adam, Radetzky. 195a. Lichtenheld, recherche de trésors cachés. 196. E. Hess, général Wrangel attaqué à la chasse par les Bavarois. 197. Kuppelwiesen, les jeunes hommes Adalbero Altmann et Gebhardt rêvent leur grand avenir. 198. Neher, dôme à Magdebourg. 199. Robert Zimmermann, château de Schleissheim. 200. Stange, paysage au clair de lune. 201. Baumann, Madone avec l'Enfant. —

Dans l'Arcosstrasse, tout près des deux pinacothèques, se trouve la nouvelle Ecole Polytechnique — longue de 800′ — qui est encore en construction sous la direction de l'architecte M. Neureuther.

Expositions. L'exposition de l'académie des arts plastiques a lieu tous les trois ans dans l'édifice des expositions, Briennerstrasse (Königsplatz) et est ouverte alors tous les jours de 9 à 6 heures; entrée 12 Kr.; on trouve les détails dans un catalogue. Expositions de fleurs tous les ans dans le palais de cristal. Des expositions d'industrie, plus petites, ont lieu de temps à autre à l'Odéon royal; des expositions d'économie rurale seulement pendant la fête d'octobre; la société a une exposition permanente, fondée en 1850 par Voit, pour le perfectionnement des métiers. (Entrée sous les arcades dans le jardin de la cour tous les jours de 10 à 6 h.)

Glyptothèque.



La Glyptothèque à Munic.

L'Arcisstrasse conduit à droite à la Briennerstrasse et le Königsplatz où se trouve à droite la Glyptothèque (collection de sculptures) (Entrée P. 2). Ce beau bâtiment fut commencé en 1816 par le roi Louis, alors prince-royal, dirigé par Klenze et achevé en 1830. Au milieu de la façade, composée de carreaux de marbre, se trouve un portique de colonnes ioniques, lequel s'élève au-dessus d'un embasement. Dans le tympan du fronton est placée Pallas protectrice des arts, ainsi que les statues du modeleur, du décorateur, du peintre des statues, du fondeur, du tailleur de pierres, du sculpteur en bois et du potier, toutes faites en marbre d'après les esquisses de Wagner. Dans les niches de devant (en-bas) les statues en marbre de Volcan, Prométhée, Dédale, Phidias, Périclès et Hadrian; dans les niches à l'est Canova, Thorwaldsen, Rauch et Tenerani. On entre par une haute porte de bronze dans le vestibule; de là (à gauche) dans les 12 salles, dans lesquelles les sujets sont rangés selon l'ordre historique.

I. Salle égyptienne. Reliefs de Schwanthaler. Deux Sphinx en basalte. 15. Antinous, de Rosso antico, travail d'une beauté supérieure, pierre rare. 17. Isis. 23. Horus, de basalte. 25. 29. Brahma et Buddha, de marbre noir. 30. Ramses VI., nommé Sésostris. 31. Obélisque de granit avec des hiéroglyphes. —

II. Incunables, les plus anciens ornements de sculpture grecque et étrusque: 32 — 38. Fragments d'un char triomphal. 43. Spes, de marbre. 45. Aphrodite. 49. Jeune athlète. *50. 51. Prêtre de Bacchus. 52. Sacrificateur. 53. Volcan. — III. Aeginètes. *Groupes de deux tympans du fronton du temple de Minerve sur Aegine, déterrés en 1811, restaurés par Thorwaldsen, les corps en formes parfaites, les têtes masquées. Ils représentent les combats pour les corps de Patrocle et de Laomédon. 54. Hercule. 55. Laomédon. 56. Télamon. 57. 58. Gladiateurs; à l'autre faîte: 59. Minerve. 60. Patroclos. 61. Ajax le Télamonien. 62. Teucre. 63. Ajax, fils d'Oïléus. 64. Grec blessé. 65. Hector. 66. Paris. 67. Aenéas. 68. Troïen blessé. En face de la fenêtre le modèle du temple. 69—78. Fragments. — IV. Salle d'Apollon. *90. (Du palais Barberini de Rome (Apollon comme guide des Muses, statue drapée d'Ageladas (?), précepteur de Phidias. 92. Pallas. 93. Diana. 79. Cérès. 81. Jupiter. — V. Salle de Bacchus. Oeuvres de la plastique grecque. *95. Satyre dormant, nommé le Faune de Barberini. *96. Leucothée avec le jeune Bacchus, de Phidias. 97. Hermaphrodite. 98. Silène. *99. Satyre. *100. Sarcophage (noces de Bacchus et d'Ariadne). 104. 110. Vénus. 113. Cérès. 114. Silène. 115. Noces de Neptune avec Amphitrite. — VI. Salle des Niobides. 124. La déesse Roma. 126. Iris et Harpocratès. 127. Sacrifice. 128. Méduse Rondanini. 129. Minerve. 130. Vénus avec le dauphin. 131. Vénus de Knidos. *141. Niobide mourant. *142. Niobideagenouillé. *138. Clio, belle draperie.

VII. **Salle des dieux.** Cette Salle et la suivante ainsi que le vestibule sont ornés (1820—1826) des fresques de Cornélius.

I. **En face de la fenêtre.** a. Au plafond. 1. Eros et le dauphin, emblème de l'eau. 2. L'Heure du printemps, à son côté Amour chantant à la lyre et Psychée jouant avec des fleurs. 3. Le matin. Aurore en voiture à deux chevaux jonchant des fleurs est

Plan de la Glyptothèque.

entourée des Heures; Lucifer, le flambeau baissé, fuit les cheveaux. 4. (à droite) Aurore supplie Jupiter de donner l'immortalité à son amant. 5. (à gauche) Aurore se lève de sa couche quand le coq chante. 6. (aux champs) Céphalus et Procris. 7. (Arabesque). Sirène entouré de Néréïdes et de Tritons (symbole de l'influence que la spiritualité exerce sur les êtres de l'élément des eaux).

b. Sur le mur. 1. Naissance de Vénus dans les ondes (bas-relief de Schwanthaler). 2. (Tableau principal.) Neptune dans son empire avec Amphitrite. Tableau de Cornélius fait avec l'aide de Zimmermann et de Schlotthauer.

II. **A droite de la fenêtre.** a. Au plafond. 1. Eros sur l'aigle. 2. Cérès et Pan. 3. (Tableau principal du quartier de la voûte.) Hélios dieu du midi. 4. (à droite) Daphné tombant dans les bras d'Apollon (peint par H. Hess). 5. (à gauche) Leukothoë, Clytia et Hyacinthe souffrant la mort par l'amour d'Apollon. 6. Apollon entre les bergers et jugement de Midas. 7. (Arabesque). Le Génie du chant entouré de satyres et d'amorines. (Indice de la force de l'esprit exerçant sa puissance sur l'ivresse des sens et les forces incultes de la nature.)

b. Au mur. 1. (Bas-reliefs) Combat de Jupiter contre les Géants (modelé d'après Jean Haller.) 2. (Tabl. princip.) L'olympe. Jupiter et Juno entourés des graces, Ganymède à leurs pieds. A droite: Vulcan, Mars, Vénus, Amor, Cérès et Mercure, dans le devant Bacchus et Ariadne. A gauche: Minerve, Diane, Neptune et Apollon. (Peint par Cornélius avec l'aide de Zimmermann et de Schlotthauer.

III. **Sous la fenêtre.** a. Au plafond. 1. Eros et le Paon. L'automne sous la forme de Bacchus. 3. (Tabl. principal du quartier de la voûte.) Le soir, représenté par Luna et le croissant. 4. (à droite) Diane et Actéon. 5. (à gauche) Diane avec Endymion. 6. Sacrifice d'Iphigénie et chasse de Diane. 7. (Arabesque.) La Diane d'Ephèse; représentant la lutte entre l'homme et la bête.

IV. **A gauche de la fenêtre.** a. Au plafond. 1. Eros avec Cerbère. 2. L'Heure de l'hiver. 3. (Tabl. princ.) La nuit dans un char traîné par des hibous, les garçons „Sommeil" et „Mort" reposent dans ses bras. 4. (A droite) Les Parques, Klotho, Lachesis et Atropos. 5. (A gauche) Hékatée, Némésis et Harpocrates. 6. Amour et Psychée, Zeus et Alkménée. 7. (Arabesques). La nuit (comme femme fécondante), entourée de jeunes gens qui combattent contre des sphinx et des chimères; (représentation du combat des forces naturelles sauvages et mystérieuses.)

b. Sur le mur. 1. (Bas-relief) Enlèvement de Proserpine par Pluton. 2. (Tabl. princ.) L'Enfer. Pluton et Proserpine sur le trône, devant eux Orphée avec la lyre.

Petit vestibule. 1. (Tableau du milieu) Prométhée et Minerve. 2. (à droite) Prométhée délivré par Hercule. 3. (à gauche) Pandore ouvre la boîte contenant les calamités humaines.

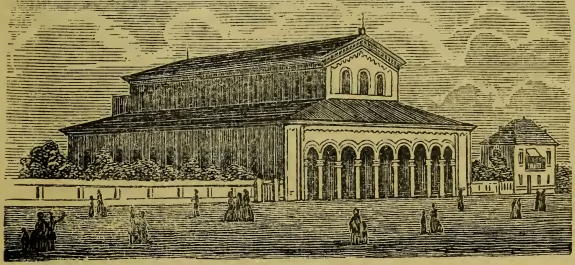
VIII. Salle de Troie: au plafond: mariage de Péleus avec Thétis; au dessous huit tableaux plus grands: Odysseus découvre Achille en habits de femme; Diomède blesse Mars et Vénus dans la bataille, rêve d'Agamemnon, Ménélas veut tuer Paris, Ajax vainc Hector, Nestor et Agamemnon vont chercher Diomède à l'assemblée du sénat, Achille cède le corps d'Hector à Priame, Hector dit adieu à sa femme et à son enfant avant la bataille. 3. Grands tableaux sur le mur: (au-dessus de l'entrée) Querelle d'Achille avec Agamemnon pour Chrysée enlevée, combat pour le corps de Patroclus, déstruction de Troie. — IX. Héros. Transition de l'art grecque à l'art romaine. 149. Demosthène. 151. Jason. 153. Alexandre le Grand (Winkelmann nomme cette statue la seule vraie de ce héros). 154. Annibal, l'oeil droit louche à la suite d'un refroidissement. 155. Hippocrate. 157. Périclès. 158. Le jeune Néron. 159. Thémistocle. 165. Athlète. 166. Socrate. — X. Salle des Romains. Il n'y a ici que des oeuvres romaines. 174. Hygée. 175. Agrippine. 178 Tullius Cicéron. 178 Germanicus César. 180. Lucius Vérus. 181. Néron. 183. Augustus. 186. Vespasien. 192. Septimius Severus. 193. Drusus. 195. Aelius. 196. Trajanus. 198. Antoine le Pieux. 212. Julie, fille de Tite. 216. Cicéron. 219. Auguste. 226. Livia, épouse d'Auguste. 234. Hercule. 241. Alcibiade. 280. Lucilla, fille de Marc Aurèle. — XI. Travaux colorés, belles mosaïques. 295. Faune (en airain). 297. Socrate. 298. Cérès. 299. Satyre (en airain). 303. Athlète. 304. Fille au bain (de deux espèces de marbre). 315. Statue drapée en airain représentant une filandière, d'après Thorwaldsen de Stiglmayer (n. t.). — XII. Salle des statues modernes. Toutes en marbre de Carrare. Au plafond des portraits en médaillon de N. Pisano, Michel-Ange Buonarotti, Canova et Thorwaldsen. 318. Canova, Paris. 319. R. Schadow, fille liant ses sandales. 320. Spalla, Napoléon I. 321. Thorwaldsen, le roi Louis comme dauphin. 322. Canova, Paris. 323. Eberhard, Amour et une Muse. 326. Rauch, Amiral Tromp. 327. Tieck, Barberousse. 328. Raphaël (en argile brûlée). 329. G. Schadow, Iffland. 330. Dannecker, Frédéric, électeur Palatin. 331. Wolf, général de Heydeck. 332. Freund, Fréd. Léop comte de Stolberg. 333. R. Schadow, belle Albanaise (Vittoria Caldoni). 334. Busch. Cathérine II. de Russie. 335. Canova, Vénus. 337. Thorwaldsen, Adonis.

En face se trouve le **Kunstausstellungs-Gebäude** (bâtiment de l'exposition), dont la façade est pareille à celle de la Glyptothèque; le portique composé de 12 colonnes corinthiennes dont le fronton est orné de 16 groupes de marbre qui se rapportent à la vie artistique moderne (d'après Schwanthaler): Au centre la Ba-

varia distribuant des couronnes aux artistes. Cet édifice est en face de la Glyptothèque, à côté d'un portique magnifique, nommé **Propyläen,** construit en style dorique par Klenze en mémoire de la dynastie bavaroise en Grèce. La construction en fut commencée en Avril 1854, et achevée en 1862. Ces trois bâtiments forment une place, qui nous rappelle vivement l'époque florissante du Hellas classique. Au fronton du bâtiment central des reliefs de Xavier Schwanthaler; côté occidental: Lutte de la liberté du royaume de Grèce, au milieu Hellas et les déesses de la guerre par terre et par mer, et des scènes de victoires remportées par les Grecs sur les Turcs; côté d'Est: Nouvelle constitution et civilisation sous le roi Otto, au milieu Otto sur le trône, aux côtés les représentants de la culture spirituelle et matérielle. — La **Kunstanstalt** (Institut des arts) est située sur le Stiglmayerplatz, près de la route de Nymphenbourg, et sert à la culture des ouvrages d'église. Le célèbre institut occupe 140 ouvriers et livre des statues et des ornements d'église en bois, pierre, métal, terre-cuite etc.

Dans le voisinage de la glyptothèque se trouve la **Glasmalerei-Anstalt** (l'institut royal pour la peinture sur verre) Louisenstr. 7a., qui a produit les peintures les plus parfaites, par ex. les vitraux gothiques de la Mariahilfkirche, des cathédrales de Regensbourg et de Cologne. Il y a une salle où l'on expose les ouvrages achevés (pourboire 24 Kr.). Directeur: Mr. Ainmüller. — La **Erzgiesserei** (fonderie en airain) faubourg Maximilien — Erzgiessereistr., sous la direction de F. v. Miller, transformée en fonderie d'objets d'art par Stiglmayer († 1844) dans le commencement du règne de Louis, est une des institutions les plus célèbres de ce genre. Elle contient encore une halle où l'on expose les modèles et les monuments fabriqués dans la fonderie.

Derrière le bâtiment des expositions d'art se trouve le couvent de Boniface et la superbe **Basilique** ou **Bonifaciuskirche** (église



La Basilique ou l'église de Boniface à Munich.

de Boniface), la plus belle église en Allemagne, entrée Carlsstrasse, fondée en 1835—50 pour la fête des noces jubilaires du roi Louis et bâtie par Ziebland d'après le modèle des basiliques romaines du 5me. et 6me. siècle avec un vestibule à colonnes. Elle n'a point de tour, et elle est à l'intérieur longue de 262′, large de 122′, haute de 80′.

66 colonnes h. de 25′ sculptées d'un seul bloc de marbre gris de Tyrol, avec des socles et chapiteaux de marbre blanc, partagent l'intérieur en 5 nefs et portent le plafond de bois peint en bleu avec des étoiles d'or; le dais a des poutres brunes ornées d'or, 12 peintures en fresque et 10 plus petites dans la nef principale (par rapport à la vie de Boniface et de différents saints de la Bavière) sont de H. de Hess et de ses élèves, Schraudolph, Koch et d'autres. Entre les courbures l'on voit 34 portraits (en médaillons) des papes depuis Jules III. jusqu'à Grégoire XVI. avec l'indication des années, dans lesquelles ils ont atteint cette dignité (1550—1831). La chaire peut être reculée à volonté par des roulettes. Sous le choeur se trouve la chapelle des morts avec les tombeaux des Bénédictins, leur couvent se trouve à l'est de l'église; dans le réfectoire on voit une grande peinture en fresque (la sainte Cène) de H. de Hess. Sous la chapelle de côté à dr. à l'entrée, où se trouve le sarcophage de marbre, le roi Louis fit construire pour lui et son épouse un caveau qui contient le corps de celle-ci depuis le 19. Mars 1857.

Les 12 plus grands tableaux en bas des murailles représentent: 1. Le père de Boniface, guéri par la prière de son fils Winfried, le voue à l'état ecclésiastique et l'envoie chez les Bénédictins, de H. de Hess. 2. Départ de Boniface de l'Angleterre. Abbé Wimbert lui donne sa benédiction pour le voyage, de H. de Hess. 3. Pape Grégoire II. bénit Boniface comme apôtre des Allemands, de J. C. Koch. 4. Boniface prêche le Christ aux Frises païens, de J. Schraudolph. 5. Grégoire II. le bénit dans l'église de St.-Pierre à Rome comme évêque, de Schraudolph. 6. Boniface abat le chêne saint de Thor dans la forêt de Thüringue, de Schraudolph. 7. Boniface fonde quatre évêchés sous le duc Odilo de Bavière, de Koch. 8. Boniface consacre le chapitre de Fulda, de Koch. 9. Boniface oint Pipin d'Héristal comme roi des Francs, de Schraudolph. 10. Boniface renonce à l'archevêché et retourne chez les Bénédictins pour convertir les Frises, de Hess. 11. Boniface souffre la mort de martyr 5. Juin 755 à Sockingen, de Hess. 12. Sépulture dans la cathédrale de Fulda, de Schraudolph.

Le Carolinen-platz se trouve dans la Briennerstrasse, qui passe par les Propylées et sépare la Glyptothèque du bâtiment de l'exposition des arts. Le roi Louis fit élever sur cette place un **obélisque** de 100′ de h. en 1833 en honneur des 30,000 Bavarois tombés dans la guerre de Russie en 1812; l'obélisque est composé de canons pris à l'ennemi et pèse 560 quintaux; il est fondu par Stiglmayer d'après l'esquisse de Klenze. A l'entrée de la Türkenstrasse est situé

le **Palais de Wittelsbach,** bâti dans le style des palais anglais du moyen-âge, en briques rouges, 260′ de long., 224′ de largeur, 103′ de h., la demeure du feu roi Louis I. depuis 1849; belle entrée (ornée de 2 lions), cage d'escalier et cour magnifiques. L'intérieur très-remarquable contient entre autres le célèbre Ludwigs-album, cadeau des artistes réunis de Munich (1850). Se faire annoncer chez le Schlosswart (concierge du château) dans la cour à droite. (Dans le voisinage la maisonette de Lola Montez.)

Depuis là on arrive au **Schiller-platz** (place de Schiller) avec la statue de ce poëte, dévoilée le 9. Mai 1863, modelée par Widenmann, fondue par Miller, cadeau du roi Louis à la ville de Munich.

Plus loin, sur la place de Wittelsbach, s'élève sur un piédestal de 18′ de h. la **statue équestre de l'électeur Maximilien I.,** chef de la ligue catholique dans la guerre de trente ans, en uniforme de maréchal: oeuvre de Thorwaldsen, 1839, fondue par Stiglmayer de canons conquis.

On suit plus loin le Maximiliansplatz et sa continuation le Carlsplatz, qui entourent tous deux une grande partie de l'ancienne ville; plusieurs monuments sont dans leur voisinage. A gauche au Salvatorplatz **l'Eglise grecque,** autrefois Salvatorkirche. Elle doit sa fondation à une vieille femme, qui vola une hostie et la perdit: on bâtit à l'endroit où elle fut retrouvée, cette église, qui contient de précieux vases d'autel, cadeau de l'empereur russe Nicolas, et les peintures d'un peintre grec. Dim. à 10 h. service accompagné d'un chant magnifique. La Pfandhausgasse mène au **Promenadenplatz,** qui est orné de 5 statues: Freiherr von Kreitmayer († 1791), législateur de la Bavière et chancelier de l'électeur, modelée par Schwanthaler, fondue par Miller. Celle de Lorence de Westenrieder, historien bavarois († 1829), est modelée par Widenmann, fondue par Miller. Au milieu de la place se trouve la statue grandiose de l'électeur Max Emanuel, conquérant de Belgrad, fondue par Miller d'après le modèle de Brugger. Les statues des compositeurs Christ. Ritter von Gluck († 1787) et d'Orlando di Lasso († 1599) placées à la droite et à la gauche de la statue de l'électeur sont aussi fondues par Miller d'après le modèle de Widenmann: elles étaient autrefois sur la place de l'Odéon. L'entrée principale du **Botanischer Garten** (jardin des plantes) est au Carlsplatz, où existe encore le palais de cristal élevé en 1854 pour l'exposition d'industrie. Il a été transformé en serre. Ce bâtiment est construit de la même manière que le palais d'industrie à Londres, de fer et de verre, et fait un meilleur effet par ses proportions plus agréables. Le bâtiment a une longueur de 800′, une largeur de 160′ et consiste en 3 nefs, dont celle du milieu a 80′ de largeur et autant de hauteur. La partie botanique s'étend depuis la Sophienstrasse jusqu'à la Louisenstrasse et la Carlsstrasse.

Plus loin près de l'église protestante la Schwanthalerstrasse prend sa direction vers la Theresien-wiese. Dans cette rue se trouve l'Atelier du professeur Xavier Schwanthaler, † 1854 (il contient un grand nombre des modèles de Schwanthaler, des statuettes allant en grandissant jusqu'à la proportion où elles furent modelées en marbre ou en airain. Outre beaucoup de modèles en bas-relief s'y trouvent encore ceux des groupes de fronton des

propylées et celui de la Victoire dans la Befreiungshalle à Kehlheim etc.)

En face (No. 55) le **Schwanthaler-Museum,** la visite duquel pourra être combinée avec celle de la Bavaria. Ce musée contient une collection de plus de 200 modèles de statues en gypse, reliefs et d'autres ouvrages, exécutés pour l'Allemagne par Louis de Schwanthaler († 1848).

Salle I. Bataille d'Armand, tympan du fronton de la Walhalla à Regensbourg. Destinées pour la halle de gloire bohémienne à Liboch près de Prague. 2. Evêque Pardubic. 3. Empereur Rudolf II. 4. Ziska. 5. Jean Huss. 6. St. Wenzeslaus. 7. Emp. Maximilien II. 8. Bohuslav de Lobkowitz. 9. Jaroslav de Sternberg. 10. 11. Groupes de frontons de la Ruhmeshalle. 12. Vénus. 15. Archiduc Joseph Palatin d'Hongrie à cheval. Salle II. 17. Tête de la Bavaria. 18. Duc Albrecht V. 19. Roi Louis I. (Ces deux statues se trouvent dans la bibliothèque royale.) Bustes: 21. Kaulbach, 22. Roi Louis. 23. L. v. Schwanthaler. 24. Sulpice Boisserée. 25. Reine Caroline. 26. Grand-duc Léopold de Bade. 27. Son épouse. 28. Prince Wrede. 29. Ministre d'Etat de Maurer. 30. Jean Paul. 33—56. Statuettes des peintres, dont les statues colossales sont sur les créneaux de la vieille pinacothèque. 33. Jean d'Eyck. 34. Hans Memling. 35. Dürer. 36. Holbein. 37. Martin Schön. 38. Rubens. 39. Van Dyck. 40. Velasquez. 41. Murillo. 42. Claude Lorrain. 43. Nicolas Poussin. 44. Francesco Francia. 45. Angelico da Fiesole. 46. Massaccio. 47. Leonardo da Vinci. 48. Pietro Perugino. 49. Chirbandago. 50. Michel-Ange. 51. Raphaël. 52. Tizian. 53. Giov. Bellini. 54. Andreo del Sarto. 55. Correggio. 56. Domenichino. 57—68. Modèles des statues des aïeuls de la famille royale dans le Festsaalbau. 73. Hercule d'après une description d'Hésiode. 74. Service de table pour le roi Maximilien (les Nibelungen). Salle III. 93. Monument de Goethe à Francfort sur M. 99. Cérès et Proserpine 107. 108. Deux danseuses (en marbre pour le château de Wiesbaden). 109. Statue de Jean Paul à Bayreuth. 110. Nymphe assise. Pour la salle de gloire en Bohème: 111. Reine Elisabeth de Bohème. 112. George Podiebrad. 113. Ottocar II. 114. Libusa. 115. Ernest I., duc de Cobourg, à Cobourg. 117. Charles Fréderique Grand-duc de Bade, à Carlsruhe. 118. Le district de la mer. 119. Le Breisgau. 120. Province du Rhin. 121. Province du Neckar et du Main. 123. Emp. François I. 124. Frédéric Alexandre, margrave de Brandebourg, à Erlangen. 125—130. La fontaine sur la place Freiung à Vienne, avec les statues des dieux des fleuves. 126. Austria. 127. Le Po. 128. Danube. 129. Vistule. 130. Elbe. 131. 132. Monument de Louis à Darmstadt. 133. Charles XIV. Jean Bernadotte, roi de Suède, à Norköping. 139. Tilly. 140. Wrede, les deux dans la Feldherrenhalle. 143. Mélusine 144. Nymphe du Danube. 153. Statue de Mozart (à Salzbourg). 154—157. Reliefs au piédestal du monument de Mozart. 158. Emp. Rodolphe de Habsbourg (en marbre dans le dôme de Spire). 159—203. Reliefs de la frise de la Ruhmeshalle à Munich.

De là on arrive dans la Schillerstrasse, où se trouve le **Théâtre d'Anatomie,** consistant en 3 salles où sont d'excellentes préparations anatomiques. Le bâtiment d'anatomie (10—1 h.) se trouve dans la Singstrasse 14 dans le voisinage de l'hôpital.

Devant le Sendlinger Thor se trouve l'excellente maison de santé (Allgemeine Krankenhaus), grande maison carrée, construite par Fischer en 1813; dans le jardin les monuments des docteurs Häberl et Grossi et un couvent des soeurs de charité (Kloster der barmherzigen Schwestern), avec une chapelle et salle d'anatomie. L'institut de physiologie du prof. Pettenkofer est dans la Findlingsstrasse.

A l'ouest la halle de la gloire (Ruhmeshalle v. page 77); au sud, vers l'Isar, le cimetière (v. page 76).

Une nouvelle **Halle aux blés** (Getreidehalle), appelé aussi Schranne, bâtie par Muffat 1851—53 dans la Blumenstr.; pour la construction de la halle sont employés 2 millions de livres de fer fondu et 2 mill. de l. de fer battu. Le bâtiment entier est l. de 144′, la partie centrale 80′, profonde de 105′ et h. de 85½′, les ailes sont l. de 76½′ et prof. de 95.′ Les halles ouvertes aux côtés du bâtiment, chacune l. de 562′, sont supportées par 4 rangs de colonnes en fonte de fer. La construction en a coûté 926,000 Fl. Le pignon du bâtiment du centre est orné de 3 fresques de Hiltensperger; la sainte Vierge et saint Benno, patron de Munich.

De là on arrive au Gärtnerplatz en passant par les rues Utzschneider- et Reichenbach-strasse, où se trouve le **Actien-Volkstheater** (théâtre du peuple) bâti par M. Reifenstuel. De magnifiques draperies à l'intérieur; la peinture du plafond est de Neureuther. Espace pour 2000 personnes. Les statues des célèbres architectes de Munich Klenze et Gärtner, nouvellement érigées en 1867, ornent la place ronde devant le théâtre, d'où les rues Klenze-, Reichenbach-, Gärten- et Corneliusstrasse prennent leur direction en forme d'étoile; la première de ces statues est modelée par Wiedenmann, et fondue par Miller, la dernière modelée par Brugger.

En passant par les rues Müller- et Frauenhoferstrasse on arrive au pont „Reichenbachbrücke", dans le voisinage duquel est l'église **Auer-** ou **Mariahilf-Kirche,** dans le faubourg Au (au delà de l'Isar). Elle fut bâtie d'après le plan d'Ohlmüller 1831—39, et achevée par Zibland. Elle est en fait d'architecture la plus belle église de Munich, son style gothique est très élégant.

Le toit est couvert de briques de différentes couleurs formant un tapis; la tour haute de 280′ est en grès gris comme le portail, le clocher percé à jour, le corps de l'église en briques rougeâtres et en grès gris. Les statues au-dessus des portails sont faites de Schwanthaler. L'intérieur superbe, dont la voûte arquée est supportée par 16 colonnes élevées de grès gris, présente à l'oeil toute la magnificence de l'architecture allemande avec ses ornements ingénieux et harmonieux.

Les galeries sont particulièrement remarquables par la vue excellente qu'elles offrent par les 7 fenêtres du choeur. Les nouveaux vitraux peints (***Glasgemälde**) des 19 fenêtres sont dignes d'être placés au rang des anciens par leur beauté. Ils représentent à gauche la vie de la sainte Vierge, à droite ses rapports au Christ et sont travaillés par Schraudolph, A. Fischer, Ruben et Röckel, les excellentes arabesques en forme de médaillons par Ainmueller, le tout est exécuté sous la direction de H. v. Hess.

En commençant du portail à gauche: 1. Annonciation de Marie. 2. Retour de son père Joachim. 3. Naissance de Marie. 4. Première visite du temple. 5. Union de Joseph et de Marie. 6. Annonciation. 7. Visitation de la Ste. Vierge. 8. Naissance du Christ. 9. Mort de Marie.

A droite: 1. Adoration des 3 mages. 2. Promesse de Siméon au temple. 3. Fuite en Egypte. 4. Le Christ au temple. 5. Noces de Cana. 6. Adieux du Christ à Marie avant le crucifiment. 7. Jésus portant la croix. 8. Crucifiment. 9. Inhumation de Christ; Fenêtre au milieu du choeur: Assomption, Marie portée dans la tombe. Chacune de ces fenêtres a coûté à peu près 10,000 Fl. Le jour venant à travers les vitraux peints donne la teinte propre à faire ressortir la beauté de l'architecture allemande. Les autels et nefs des côtés sont ornés de sculptures de Schönlaub (Passion). La chaire gothique est sculptée en bois par Entres d'après la composition d'Ohlmuller, malheureusement peinte en couleurs trop vives. Dans la salle d'entrée se trouvent deux tables d'airain, l'une avec les portraits du roi Louis et de l'architecte Ohlmuller, l'autre avec ceux des artistes employés à la construction de l'église. Louis, outre le legs de 100,000 fl. qu'il fit à l'église, lui donna encore ces fenêtres précieuses.

La Stephanskirche (église St. Etienne) à l'entrée du cimetière **(Gottesacker)** est située devant le Sendlinger Thor et a été bâtie en 1579 sous Albrecht V. — Munich possède ce seul cimetière chrétien qui, par sa beauté, l'abondance de ses monuments, les noms célèbres qu'il renferme, son entrée décorée des statues de saints et par ses arcades grandioses, est un des plus remarquables de l'Allemagne.

On fait bien de revenir sur ses pas après avoir monté l'allée à droite, pour parcourir l'allée du milieu et la partie nouvelle.

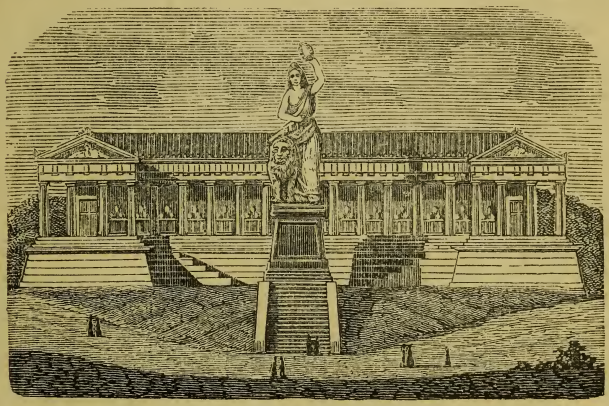
Voici les monuments les plus remarquables à voir; à l'ouest: de Wiebeking (1842), à gauche: Jos. v. Bader († 1835), g. la fontaine consacrée à ceux qui tombèrent à la bataille de Sendling (1705), g. Glutz-Blotzheim († 1818), v. Aretin († 1824), g. Gärtner († 1826), dr. Kobell († 1799), g. Franz v. Baader († 1841), dr. v. Görres († 1848). Puis commence un demi-cercle d'arcades, dans lesquelles on dépose tous les corps quelques heures après leur mort dans des cercueils ouverts.

Les arcades entourent les beaux monuments suivants: Beckers à Westerstätten († 1832), v. Westenrieder († 1829), Reichenbach († 1826), Fraunhofer († 1826), Utzschneider († 1840), Sennefelder († 1834), Schlichtegroll († 1822). Au centre s'élève un obélisque en mémoire du général français Bastoul († 1801); dans le voisinage sont les monuments de Fréd. Henri Jacobi († 1819) et des Grecs Mauromichalis et Leonidas, ces derniers érigés par le roi Louis. A l'est: dr. Möhler († 1818), g. Spix († 1826), v. Zoller († 1849). Allée du milieu: g. v. Gönner († 1827), dr. Vermeersch († 1852). Les statues de bronze du grand-écuyer de Hessling (debout), celle du général Becker, qui est couchée, et celle de la jeune Caroline de Manulich étendue comme reposant, sa chevelure d'une longueur extraordinaire, par Stiglmayer. Est encore à remarquer la statue en marbre blanc de la princesse Narischkin (de Halbig), plus loin le monument du général Leistner, élevé par le prince de Bavière. — Le nouveau cimetière, du côté méridional, se joint à l'ancien par la halle voûtée, surmontée de coupoles et est entouré d'arcades blanches d'après la manière italienne. Elles furent construites par J. Gärtner († 1847) qui repose à côté de la tombe de L. v. Schwanthaler († 1848) à l'entrée; elles contiennent une belle fresque d'après l'esquisse de Schraudolph (résurrection de la fille de Jaïrus), à laquelle encore d'autres doivent être adjointes. Le milieu du cimetière est orné d'un beau crucifix de Halbig. — A 20 Min. de là se trouve le cimetière des Israëlites, contenant la tombe de Michel Beer († 1833), frère du compositeur Meyerbeer.

A l'ouest de la Theresienstrasse se trouve (½ heure du Carlsthor, 20 min. du Sendlinger Thor) la

Ruhmeshalle avec la Bavaria,

élevée par le roi Louis et construite en marbre blanc d'après le plan de Klenze, style des temples doriques. Elle fut commencée en 1843, a 230′ l., 60′ h. (les 48 colonnes 24′) dont le tympan du fronton contient les 4 races bavaroises, la frise 92 reliefs de marbre (48 Victoires, 44 tableaux de l'histoire de la culture de Bavière), la plupart sont d'après les modèles de L. de Schwanthaler. Le marbre de ce bâtiment imposant provient de l'Untersberg près de Salzbourg. La halle même est garnie à l'intérieur de consoles et de fresques au-dessus desquelles sont placés les bustes en grandeur surnaturelle de 70 soldats bavarois, distingués par leurs services pour la patrie. Des deux côtés s'élèvent des ailes d'une longueur de 105′. (La maison du tir (Schiesshaus) avoisinant est en même temps un restaurant.)



La Bavaria et la Ruhmeshalle à Munich.

Les noms commencent au 15me. siècle et s'étendent jusqu'à notre époque. 1. M. Schön, peintre († 1488) [de Rauch]. 3. A. Krafft, sculpteur († 1507). 6. Wohlgemuth, peintre († 1519). 7. Holbein l'ainé, peintre († 1521). 8. Reuchlin, savant († 1522). 9. François de Sickingen, „Chevalier“ († 1523). 10. Albr. Dürer, peintre († 1528). 12. P. Vischer, fondeur en airain († 1529). 13. Veit Stoss, sculpteur († 1533). 17. Burgkmair, peintre et graveur sur cuivre († 1539).

Jean Eck, professeur de théologie († 1543). 22. Lucas Cranach, peintre († 1553). 23. Holbein, le cadet, peintre († 1554). 26. Hans Sachs, poëte († 1576) [de Rauch]. 28. Orlando di Lasso, compositeur († 1599). 33. Pierre de Witte (Candid), architecte et peintre († 1628). 34. Tilly, maréchal († 1632). 35. Pappenheim, maréchal († 1632). 42. Sandrart, peintre († 1688). 46. v. d. Werf, peintre († 1722). 51. Gluck, compositeur († 1787). 58. Jean Paul Fr. Richter, écrivain († 1825). 60. Fraunhofer, opticien († 1826). 61. Westenrieder, historien († 1829). 63. Sennefelder, inventeur de la lithographie († 1834). 64. Auguste comte de Platen, poëte († 1835). 66. Wrede, maréchal (1838). 67. Ohlmuller, architecte († 1839). 70. F. v. Gärtner, architecte († 1847). 71. L. v. Schwanthaler, sculpteur (1848) [de Xav. Schwanthaler]. 72. Rottmann, peintre († 1850). 73. Schorn, peintre (1850). Schelling, Philosophe († 1854). Klenze, architecte († 1864).

Devant la halle s'élève le monument gigantesque de la **Bavaria** (Entrée 12 Kr.), le plus grand et le plus noble colosse d'airain de l'univers.

Ce monument doit représenter la déesse protectrice du pays; il est fondu dans l'année 1850, d'après le modèle de Louis v. Schwanthaler, en grande partie de canons turcs qui ont été soulevés du fond de la mer après la bataille navale de Navarin. Les proportions de la statue sont en grande harmonie; la statue même jusqu'à la couronne soulevée par le bras droit est haute de 65′ et pèse 2300 Q. Un escalier de 48 marches et large de 23′ conduit au piédestal en granit haut de 30′, et un autre en airain (76 marches) de là jusqu'à la statue, dont la tête est assez grande pour donner place à 8 ou 10 personnes. De l'intérieur de la tête on a une jolie vue sur la ville et par un temps clair sur la chaîne des Alpes depuis la Zugspitze jusqu'à l'Untersberg.

Pour les amis de légendes et d'antiquités voici encore d'autres intéressants points de Munich. La petite tour de Faust (Faustthürmlein) à la porte de Sendling (Sendlinger Thor). — Le dragon (Lindwurm) sur le Marktplatz. — Le Löffelwirth derrière l'hôtel de ville près de l'église de Pierre. — Le lion (der Löwe) dans l'ancienne maison des juges près de l'hôtel de ville. — La pierre de l'Empereur (Kaiserstein) dans l'église Notre-Dame (Frauenkirche). La marche noire (schwarze Tritt) sous l'orgue de l'église Notre-Dame. — St. Onuphrius sur le Eiermarkt près de l'hôtel de ville. Les fous dans la salle de l'hôtel de ville. — Ecriteau de station (Stationstafel) au portail du géant (Riesenportal) de l'église Notre-Dame (Frauenkirche). — Le duc Christophstein dans l'ancienne résidence (Alte Residenz) dans l'allée au Brunnenhof. —

La colonne de l'hostie (Hostiensäule) sur le cimetière de Munich. — Le monument du duc Sigismond sous le cadran solaire à l'église Notre-Dame. — Monument sépulcral du compositeur Paumann de Nurenberg dans le même lieu. — Le balcon de Louis de Bavière, dans l'ancienne cour. — Drapeau turc et tente dans l'église Notre-Dame. — La fosse des turcs et le chapeau du Cardinal sur les Lüften. — Benno-Brünnlein (fontaine) près de l'église de Notre-Dame.

A un quart d'heure de la Ruhmeshalle à **Untersendling** l'on voit à l'extérieur des murs de l'église une grande peinture en fresque: La fin tragique de la bataille qui a eu lieu ici entre les paysans autrichiens et bavarois 1705, peint par Lindenschmit en 1831. Le forgeron Mayr de Kochel avec trois fils et 37 paysans moururent là pour la patrie. Plus loin la route conduit à **Gross-Hesselhohe**, lieu de plaisir très fréquenté, sur l'Isar, autrefois propriété du général français Drouet d'Erlon, maintenant du baron Beck; magnifique vue sur la vallée d'Isar et un immense pont de chemin de fer. Tout près de là le château (die Burg) Schwaneck dans le style du moyen-âge, autrefois propriété de Schwanthaler; à l'intérieur une salle antique, chaises sculptées, magnifiques hanaps et équipements de guerre. De la tour belle vue sur les montagnes; entrée contre des cartes, qu'on reçoit dans l'atelier de Schwanthaler. On arrive dans cet endroit de plaisir, surtout visité le Dimanche, par le chemin de fer (l'après-midi 2 h., aller et retour 15 Kr.) **Menterschwaige**, ½ h. de Munich. Café fréquenté avec un beau point de vue. De là le long de l'Isar, parties très récréatives (2 h.) par Thalkirchen et Baierbrunn jusqu'à **Ebenhausen** (bon restaurant).

Près de là le ravissant couvent de Schäftlarn sur l'Isar avec une église remarquable.

Non loin du jardin de la cour (Hofgarten) se trouve le **jardin anglais** fondé en 1789 par Charles Théodor, premier électeur de Bavière. Une course en voiture à travers le jardin est très interessante. Le jardin a une longueur de $1^1/_2$ heure, une largeur d'une demi-heure; on y trouve de jolies promenades, des cascades etc.

A l'entrée une statue de marbre de Schwanthaler l'aîné, nommée d'après le commencement de l'inscription „Harmlos", à g. le palais du prince Charles; puis une rangée de villas le long de la Königinstrasse jusqu'à l'école royale vétérinaire. De là il y a des chemins à dr., qui conduisent au parc même, mais avant tout au Monopteros, temple bâti par Klenze en honneur des organisateurs des promenades: Charles Théodor et Maximilien I. Tout près de là Exedra, un lieu de repos en demi cercle, et un peu plus loin la tour chinoise (chinesische Thurm) avec café-restaurant. Si l'on suit à l'entrée du parc le premier chemin à dr. vis-à-vis du palais du prince Charles l'on arrive au monument du ministre comte Rumford, au Paradiesgarten, au bain de Diane (Dianenbad) et le long du Eisbach à Tivoli. Plus loin Kleinhesselohe, avec un lac artificiel (bâteau à 6 et 18 Kr.) ainsi que les monuments du général Werneck et de l'intendant Skell.

Non loin d'ici sont les endroits de plaisance Schwabing, Biederstein (château et jardin du duc Maximilien), Brunnthal au bord de l'Isar (P. 2), Bogenhausen et **l'observatoire**, excellents instruments (Föhring et Aumeister). (L'après-midi on peut faire une belle promenade par le jardin anglais à Neuberghausen ou Brunnthal, ensuite sur le Gasteig, ces belles promenades, d'où l'on a une belle vue sur la ville et sur les montagnes, et l'on revient par le faubourg Au.) Dans la Hirschau au bout du jardin anglais

se trouve la célèbre fabrique de machines avec fonderies de fer et constructions de machines etc., qui ont concourru entr'autres avec les locomotives pour le Semmering en Autriche et ont reçu la prime fixé.

Près du château de plaisance bâti par la princesse électorale Adèle 1663, **Nymphenbourg,** 1 h. [une voiture va tous les jours deux ou trois fois de l'hôtel de la couronne (Krone) à la place de Charles (Carlplatz)] se trouve la manufacture de porcelaine royale. Devant celle-ci un jet d'eau h. de 90'; dans le beau jardin peuplé de gibier, la chapelle de Madelaine, avec une fontaine merveilleuse, des serres excellentes, le château Babenburg avec une salle de bain sur le lac, la Pagodenbourg, Amalienburg etc. Dans le château il n'y a rien de particulier. Près de là le Hirschgarten avec café.

Schleissheim 3 h. (Station du chemin de fer de Regensbourg) château de plaisance bâti avec magnificence par l'électeur Max Emanuel 1684—1700; il y avait autrefois une galerie de tableaux dont les plus importants se trouvent maintenant dans les deux pinacothèques; malgré cela elle possède encore dans plus de 40 chambres beaucoup de choses excellentes, p. ex. un crucifiement colossal de Tintoretto dans la chapelle, 200 portraits dans la salle des aïeux de la maison de Wittelsbach et d'autres. Il y est aussi un ménage royal et des institutions agricoles, une excellente bergerie et une quantité d'étalons arabes.

Entre les autres parties il y en a une qui est très aimée et avec droit, le **Starnberger-** où **Würmsee,** (lac de Starnberg). avec chemin de fer 4 fois p. j. en 1 h.; I. Pl. 1 fl. 3, II. Pl. 42, III. Pl. 27 Kr., aller et retour meilleur marché. Le convoi s'arrête aux stations Passing, Planegg, Gauting, Mühlthal (à ce qu'on dit lieu de naissance de Charlemagne) et s'arrête au bourg de Starnberg (Poste, *Pellet, Tutzinger Hof) au bord du lac, long de $5^1/_2$ h. et large $1^1/_3$ h. Le lac est parcouru tous les jours en été le matin et l'après-midi, de Starnberg jusqu'à Seeshaupt et de retour en 4 heures par un bâteau à vapeur (I. Pl. 1 fl. 36 Kr., II. Pl. 1 fl.); le bâteau touche à tous les villages; outre cela tous les jours une course à Possenhofen, Leoni et de retour. Il y a aussi de petits bâteaux à louer. Près de Starnberg se trouve le château de plaisance du Prince Charles, bâti dans le style italien et vis-à-vis de celui-ci le château Berg, séjour d'été du roi régnant.

La course même est pleine de charme à cause des beaux points de vue sur les jardins et les villas romantiques, qui ornent les hauteurs entourant le lac poissonneux, puis sur les magnifiques hautes-alpes de la Bavière, qui ne sont pas loin. A la rive de l'est sont situés: le château royal de Berg avec parc; Leoni (restaur.) et la villa de l'architecte Himbsel, avec peintures de Kaulbach, Rottmann et d'autres;

château Allmannshausen, avec un parc. Ammerland (restaurant) avec le château du comte de Pocci. Ambach (bons poissons), Seeshaupt (restaur.), au bout méridional du lac, d'où partent des postes et des omnibus pour Weilheim, Murnau, Partenkirchen, Benedictbeuern, Tölz, Kochel, Schlehdorf sur le Kochelsee, prendre les billets déjà sur le bâteau. A la rive occidentale: l'ancien couvent des bénédictins Bernried, maintenant château d'un Mr. Wendland; Tutzing (restaur., excellente bière), avec beau château bien situé), appartenant au comte Vieregg; Garatshausen, château antique du duc Max; Feldafing (restaur.), le plus beau site du lac, excellent panorama des montagnes de la Bavière; Possenhofen (bons poissons „Renken"), château et parc du duc Max. Lieu natal de l'impératrice d'Autriche, de la reine de Naples et de la princesse Sophie Charlotte. Sur l'île de Wörth se trouve une villa de bon goût que le roi s'est fait bâtir.

Index alphabétique.

A.

Académie 1. 16.
Actien-Volkstheater 11. 75.
Allerheiligen Hofkirche 33.
Allmannshausen 81.
Alte Hof 26.
Ambach 81.
Ambassades 14.
Ammerland 81.
Anatomische Sammlung 2. 74.
Antikensaal 16.
Antiquarium 27.
Antiquités 1.
Arcades 34.
Argent 7.
Arsenal 4.
Atelier de Schwanthaler 73.
Ateliers 2.
Auer-Kirche 75.
Avocats 13.

B.

Baierbrunn 79.
Bains 11.
Basilique 71.
Bavaria 2. 77.
Bazar 35.
Berg 80.
Bernried 81.
Bibliothèque 10.
Bibliothèque royale 2. 37.
— de l'université 38.
Biederstein 79.
Bogenhausen 79.
Bonifaciuskirche 71.
Botanischer Garten 2. 73.
Brasseries 9.
Brunnthal 12. 79.
Burggasse 26.

C.

Cabinet d'estampes 3.
Cabinets de lecture 10.
Café anglais 12.
Café Reibel 12.
Cafés 10.
Carolinenplatz 72.
Carlsthor 16.
Caserne de l'Infanterie 35.
Centralbahnhof 7.
Centralhalle 12.
Chapelle de la cour 33.
Chemisches Laboratorium 2.
Cimetière 38. 76.
Collection de modèles 2. 71.
Collection de tableaux 2.

Collections anatomiques 2.
Collections réunies 4. 35.
Confiseries 10.

D.

Dessins au crayon 2.

E.

Ebenhausen 79.
Ecole polytechnique 3. 66.
Ecurie du roi 3.
Eglise de Boniface 71.
Eglise grecque 73.
Eglise Louis 37.
Eglise Notre Dame 17.
Eglise protestante 16. 73.
Eglises 2. 17. 33. 37. 71. 75.
Eglise St. Etienne 76.
Eglise St. Michel 16.
Eglise St. Pierre 18.
Erzgiesserei 2. 71.
Etablissement optique 2.
Etablissement royal de peinture sur verre 2. 71.
Exedra 79.
Exposition des corps de métier 2. 35.
Expositions 66.

F.

Feldherrenhalle 36.
Festsaalbau 30.
Fêtes 12.
Fiacres 10.
Fischbrunnen 18.
Fonderie en bronze 2. 71.
Fonderie d'objets d'art en zinc 3.
Frauenkirche 17.

G.

Galerie des beautés 32.
Garatshausen 81.
Gasteig 79.
Gauding 80.
Gemäldesammlung 2.
Georgianum 38.
Getreidehalle 75.
Gewerks-Ausstellung 2. 35.
Giesing 26.
Glasmalerei-Anstalt 2. 71.
Glaspalast 73.
Glyptothèque 2. 67.
Gottesacker 76.
Grosshesselohe 79.

H.

Haidhausen 26.
Halle aux blés 75.
Halle des maréchaux 36.
Handzeichnungen 2.
Hesselohe 79.
Hirschau 79.
Histoire naturelle 1. 16.
Hofbräuhaus 9.
Hofgarten 34.
Hofgraben 26.
Hoftheater 2. 11. 12.
Hôtel de ville 18.
Hôtels 8.
Hôtels-garnis 8.

J.

Jardin anglais 79.
Jardin de plantes 2. 73.
Jardin d'hiver 4. 30.
Jardin royal 34.
Institut des arts 71.
Isarthor 18.

K.

Kirchen 2. 17. 33. 37. 71. 75.
Kleinhesselohe 79.
Königsbau 3. 4. 27—31.
Krankenhaus 74.
Kunstanstalt 71.
Kunstausstellungs-Gebäude 70.
Kunstzinkgiesserei 3.
Kunstverein 3. 35.
Kupferstich-Cabinet 3.

L.

Laboratoire chimique 2.
Lac de Starnberg 80.
Literar-Verein 3.
Localités 13.
Ludwigsburg 26.
Ludwigskirche 37.
Ludwigsstrasse 36.

M.

Maisons de Banque 7.
Maison de ville 3. 18.
Marchands de vin 9.
Mariahilf-Kirche 75.
Marianische Säule 18.
Marstall 3.
Maximilianeum 25.
Maximiliansstrasse 19.
Médecins 13.
Menterschwaige 79.
Ministère de la guerre 37.
Monnaie 3.
Monnaies 1. 16.
Monopteros 79.
Monument de Maximilien Joseph I. 26.
Mühlthal 80.
Münze 3.
Musée-National 19.
Musique d'Eglise 12.
Musique militaire 12.

N.

National-Museum 3. 19.
Neuberghausen 79.
Neuhauserstrasse 16.
Neuhauserthor 16.
Nibelungensäle 3. 30.
Notaires 13.
Nymphenbourg 80.

O.

Obélisque 72.
Observatoire 4. 79. 80
Odéon 36.

Odysseussäle 31
Omnibus 11.

P.

Palais 3.
Palais de cristal 73.
Palais de Wittelsbach 72.
Palais du duc Max 37.
Palais du prince Charl 79.
Palais du prince Luitpold 36.
Passeport 7.
Passing 80.
Peterskirche 18.
Pétrifications 1.
Photographes 10.
Photographies 3.
Pinacothèque, ancienne 3. 39. 40.
Pinacothèque, nouvelle 3. 61.
Planegg 80.
Polytechnische Schule 3.
Polytechnicum 66.
Possenhofen 81.
Poste 11. 26.
Prater 12.
Promenadenplatz 73.
Propyläen 71.

R.

Rathhaus 3. 18.
Reichenbachbrücke 75.
Résidence 3. 4 27—31.
Residenztheater 11.
Restaurants 8.
Ruhmeshalle 2. 77.

S.

Salvatorkirche 73.
Schäftlarn 79.
Schiesshaus 77.
Schillerplatz 73.
Schillerstrasse 74.
Schleissheim 80.
Schönheitengallerie 32.
Schranne 75.
Schützenhaus 12.
Schwabing 79.
Schwaneck 79.
Schwanthaler Atelier 73.
Schwanthaler Museum 4. 74.
Seeshaupt 81.
Séminaire des prêtres 38.
Siegesthor 38.
Société des arts 3. 35.
Société littéraire 3.
Sociétés 13.
Starnberg 80.
Starnbergersee 80.
Station centrale 7.
Statue de Max Emanuel 73.
Statue de Maximilien I 73.
Stephanskirche 76.
Sternwarte 4. 80.
Synagogue 4.

T.

Télégraphe 11.
Thalkirchen 79.
Theatiner Hofkirche 36.
Théâtre d'Anatomie 74.
Théâtre de la cour 2. 12. 26.
Théâtre de la Résidence 27.
Théâtres 11.
Theresienstrasse 38.
Tivoli 79.
Tutzing 81.

U.

Université 38.
Untersendling 79.

V.

Vereinigte Sammlungen 4. 35.
Voitures 10.

W.

Westend-Halle 12.
Wintergarten 4. 12. 30.
Wittelsbacher Palast 4. 7.
Wörth 81.
Würmsee 80.

Z.

Zeughaus 4.
Zoologischer Garten 36.

Collection des Guides-Grieben.

Das Salzkammergut und Tirol.

Illustrirtes Handbuch für Reisende

Mit Illustrationen und Karte von Salzkammergut
15 Sgr.

Die Brennerbahn.

Praktischer Führer von München bis Venedig.

Mit Plan von Venedig
und Karte von Tyrol-Salzkammergut.
15 Sgr.

GRIEBEN'S REISE-BIBLIOTHEK.

Sammlung von Reise-Handbüchern, mit Illustrationen, Reisekarten und Städteplänen

vorräthig in allen Buch- und Kunsthandlungen.

No.		Thlr.	Sgr.
1.	Mittel-Europa (im Druck) .	—	—
2.	Harz. cart.	—	15
3.	Thüringer Wald. cart. . .	—	15
4.	Dresden, br.	—	15
6.	Berlin, br.	—	15
7.	Hamburg, br.	—	15
7*a*.	do. geb.	—	20
8.	Wien, br.	—	20
9.	London, gr. Ausg. geb.. .	1	—
10.	Potsdam, br.	—	5
11.	Berlin (französ.), br. . .	—	20
11*a*.	Potsdam (französ.), br.. .	—	7½
11*b*.	Berlin et Potsdam, geb. .	1	—
12.	Schweden, geb. (im Druck).		
13.	Norwegen, kl. Ausg. br.	—	20
14.	Fröhlich's Reisebuch für Handwerker, br. . . .	—	10
14*a*.	do. geb. mit Karte .	—	15
15.	Alt. Museum v. Berlin, br.	—	5
16.	Sächsische Schweiz, br. .	—	7½
17.	Brunnen-Kalender, br.. .	—	12
18.	Riesengebirge, br.. . . .	—	15
19.	München, br..	—	10
20.	Salzkammergut, br. . . .	—	15
21.	Paris. cart.	—	25
21*a*.	do. geb.	1	—
22.	Belgien und Paris, br.. .	—	15
23.	Schweiz, geb.	1	7½
24.	Ausflüge von Wien, br. .	—	7½
25.	Dresde (französ.), br. . .	—	20
26.	Prag, br.	—	20
27.	Petersburg, geb. . . .	—	20
28.	Deutschland. compl. geb.	3	—
28*a*.	do. I. Theil, Nord-Deutschland, geb. . . .	1	10
28*b*.	Deutschland. II. Th. Süd-Deutschl. Oesterr, geb. .	2	—
29.	Rheinlande, cart.	—	20
30.	Oesterreich, cart.	1	—
31*a*.	Europe centrale, I. vol., geb.	1	22
31*b*.	do. II. vol., geb.	1	26
31*c*.	do. III. vol., geb.	1	26
32.	Allemagne, geb.	2	—
33.	Saint-Pétersburg, geb. . .	—	20
34.	Bords du Rhin, br. . . .	—	20
35.	Fichtelgebirge und Fränkische Schweiz, cart.. .	—	15
37.	La Suisse, br.	—	22½
38.	Böhmische Kurorte . . .	—	20
39.	Schlesische Kurorte, br. .	—	15
40.	Paris (französ.), br. . . .	—	22½
41.	Franzensbad u. Elster, br.	—	7½
42.	Marienbad, br.	—	7½
43.	Carlsbad, br..	—	10
44.	Teplitz, br.	—	10
45.	Warmbrunn, br.	—	10
46.	Salzbrunn, Altwasser, br.	—	6
47.	Reinerz, Cudowa, br. . .	—	7½
48.	Sudeten, cart.	—	22½
49.	Norwegen, gr. Ausg. geb.	2	—
50.	Kreuznach, br.	—	15
51.	Creutznach (französ), br.	—	15
52.	Stockholm. br.	—	22½
53.	Ischl, br.	—	10
54.	Neues Museum v. Berl., br.	—	5
55.	Museen zu Berlin, br. . .	—	7½
56.	Misdroy, br.	—	15
57.	Kopenhagen, geb.	—	15
58.	Frankreich u. Spanien, br.	—	22½
59.	London, kl. Ausg. cart. .	—	15
60.	Drei Tage im Harz, br. .	—	5
61.	Bad Ems, br.	—	15
62.	Nürnberg, br.	—	7½
63.	Süd-Frankreich, geb. . .	1	10
64.	Nord-Frankreich, geb. . .	1	10
65.	Insel Rügen	—	—
66.	Berlin (englisch), br. . .	—	25
66*a*.	Potsdam (englisch), br. .	—	7½
66*b*.	Berlin and Potsdam (engl.), geb.	1	5
67.	Munich (engl.), br. . . .	—	20
68.	Berlin, kl. Ausg. br. . .	—	7½
69.	Die Märk. Schweiz, br. .	—	5
70.	Paris, kl. Ausg. br. . . .	—	12
71.	Kissingen	—	10
72.	Die Brennerbahn	—	15
73.	Venedig	—	—
74.	Munich (französ.), br. . .	—	15

Karten und Pläne.

Kraatz, Deutschland, cart. .	—	6
Karte vom Fichtelgebirge, Harz, Rheinlauf, Riesengebirge, Thüringerwald, der Insel Rügen und der Fahrt von Stettin nach Rügen, Karte von Frankreich à	—	5
Karte von Salzkammergut und Tyrol, von der Schweiz . . à	—	10
Plan von Paris, cart. . . .	—	7½
Kleiner Plan von Berl n, cart.	—	2½
König, Reise-Atlas, cart. . .	—	10

Verlag von Albert Goldschmidt in Berlin.

Berlin, Druck von Albert Lewent, Landsbergerstr. 32.

LIBRARY
UNIVERSITY OF ILLINOIS
URBANA

Verlag von **Albert Goldschmidt** in Berlin.

GRIEBEN'S REISE-BIBLIOTHEK.

Inhalts-Verzeichniss:

Nord-Deutschland $1^1/_3$ Thlr. — Süd-Deutschland 2 Thlr. — Mittel-Europa, 3 Bde., à $1^1/_2$ Thlr. — Die Rheinlande 20 Sgr. — Oesterreich 1 Thlr. — Süd-Frankreich $1^1/_3$ Thlr. — Nord-Frankreich $1^1/_3$ Thlr. — Schweden $2^2/_3$ Thlr. — Norwegen (grosse Ausgabe) 2 Thlr. — Norwegen (kleine Ausgabe) 20 Sgr. — Insel Rügen $7^1/_2$ Sgr.

Gebirgsführer:

Der Harz 15 Sgr. — Drei Tage im Harz 5 Sgr. — Thüringer Wald 15 Sgr. — Sächsische Schweiz $7^1/_2$ Sgr. — Die Sudeten $22^1/_2$ Sgr. — Das Riesengebirge 15 Sgr. — Die Schweiz $1^1/_4$ Thlr. — Salzkammergut und Tirol 15 Sgr. — Das Fichtelgebirge 15 Sgr. — Märkische Schweiz 5 Sgr. — Die Brennerbahn 15 Sgr.

Städteführer:

Berlin und Potsdam 15 Sgr. — Potsdam 5 Sgr. — Dresden 15 Sgr. — Hamburg 15 Sgr. — Wien 20 Sgr. — Umgebungen Wiens $7^1/_2$ Sgr. — Prag 20 Sgr. — München 10 Sgr. — Nürnberg $7^1/_2$ Sgr. — London (grosse Ausgabe) 1 Thlr. — London (kleine Ausgabe) 15 Sgr. — St. Petersburg 20 Sgr. — Stockholm $22^1/_2$ Sgr. — Kopenhagen 15 Sgr. — Paris (gr. Ausg.) 25 Sgr. — Paris (kl. Ausg.) 12 Sgr. — Berlin (kl. Ausg.) $7^1/_2$ Sgr.

Führer in die Bäder:

Brunnen-Kalender 12 Sgr. — Die Böhmischen Kurorte 20 Sgr. — Die Schlesischen Kurorte 15 Sgr. — Franzensbad, Marienbad, Reinerz à $7^1/_2$ Sgr. — Carlsbad, Teplitz, Warmbrunn, Ischl à 10 Sgr. — Salzbrunn 6 Sgr. — Kreuznach, Misdroy, Bad Ems à 15 Sgr. — Kissingen 10 Sgr.

Führer in französischer Sprache:

Europe-Centrale, 3 vols. à $1^3/_4$ Thlr. — Allemagne $2^2/_3$ Thlr. — Berlin 20 Sgr. — Potsdam $7^1/_2$ Sgr. — Dresde 20 Sgr. — Saint-Pétersbourg 20 Sgr. — Bords du Rhin 20 Sgr. — Creuznach 15 Sgr. — Munich 15 Sgr. — Paris 15 Sgr.

Die Karten und Pläne

aus den Führern werden auch einzeln in kleinen Cartons à 5 bis 10 Sgr. verkauft.

Berlin, Druck von Albert Lewent, Landsbergerstr. 32.

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 086374458